

C'EST MALIN
POCHE

DAVID TARRADAS AGEA

PARLER ESPAGNOL EN **5** MINUTES PAR JOUR



**Votre programme top chrono
pour vous mettre à l'espagnol
même si vous n'avez pas le temps**

Né en Espagne près de Barcelone, **David Tarradas Agea** enseigne l'espagnol depuis vingt-cinq ans. Il est l'auteur de nombreux manuels, dictionnaires et guides de conversation.

Cette œuvre est protégée par le droit d'auteur et strictement réservée à l'usage privé du client. Toute reproduction ou diffusion au profit de tiers, à titre gratuit ou onéreux, de tout ou partie de cette œuvre est strictement interdite et constitue une contrefaçon prévue par les articles L 335-2 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. L'éditeur se réserve le droit de poursuivre toute atteinte à ses droits de propriété intellectuelle devant les juridictions civiles ou pénales.

Design couverture : Bernard Amiard

Photographie de couverture : © Valérie Lancaster

© 2018 Leduc.s Éditions (ISBN : 979-10-285-1093-0) édition numérique de l'édition imprimée © 2018 Leduc.s Éditions (ISBN : 979-10-285-1001-5).

[Rendez-vous en fin d'ouvrage](#) pour en savoir plus sur les éditions Leduc.s



INTRODUCTION

Qui a dit qu'apprendre une langue était long et ennuyeux ? Pas besoin de bloquer de longues plages horaires chaque semaine pour faire des progrès. Cinq minutes par jour suffisent largement pour bien assimiler les nouveautés sans saturer le cerveau. Il est prouvé que l'apprentissage d'une langue étrangère est plus efficace si elle est pratiquée à petite dose chaque jour plutôt qu'une fois par semaine ou pire, une fois de temps en temps...

Avec ce manuel, faites le tour de l'espagnol en 75 leçons. Vous y découvrirez du vocabulaire, des mini-points de grammaire, et beaucoup de phrases utiles qui vous aideront à établir la conversation dans de nombreuses situations.

Alors n'oubliez pas votre petit guide malin, il doit vous accompagner partout où vous allez pour être dégainé dès que vous avez cinq minutes devant vous : dans les transports, entre deux rendez-vous, en attendant quelqu'un... Vous serez surpris(e) à quelle vitesse vous apprendrez à vous exprimer comme un véritable Espagnol !

Bon apprentissage !

Chapitre 1

Les bases de la langue espagnole

LEÇON 1 : TUTOIEMENT OU VOULOIEMENT ?

Le tutoiement

Le tutoiement (*el tuteo*) est naturel et fréquent en Espagne, il ne faut donc pas le percevoir comme un signe de familiarité excessive ou de manque de respect.

Le *tú* est de mise : un commerçant ou un parfait inconnu dans la rue s'adresseront à vous en vous tutoyant.

Même les relations professionnelles sont souvent assez décontractées : tout le monde s'appelle par son prénom et se tutoie. Vous pouvez commencer par vouvoyer les gens, mais à coup sûr vous passerez rapidement au tutoiement, parce que vos interlocuteurs ne manqueront pas de le faire.

En tant que Français(e), cet usage risque de vous surprendre un peu au début, vous devrez peut-être vous faire violence pour l'utiliser, mais vous ne

tarderez pas à vous y habituer, et même à y trouver du plaisir !

Perdona, ¿qué hora tienes?

► Excuse-moi, quelle heure as-tu ?

➡ **À NOTER** : *Vosotros* (et sa forme féminine *vosotras*) correspond uniquement et exclusivement à « vous », tutoiement au pluriel :

¡Poned la mesa, niños! ► Dressez la table, les enfants !

Le vouvoiement

Le vouvoiement (*el trato de usted*) est essentiellement réservé aux personnes âgées et aux représentants de l'autorité, afin de leur marquer de la déférence.

Señora, ¿quiere que le ayude a cruzar la calle?

► Madame, voulez-vous que je vous aide à traverser la rue ?

➡ **À NOTER** : Le vous de politesse espagnol s'utilise à la 3^e personne du singulier et du pluriel : *usted* et *ustedes*. Pour l'accord avec le verbe, le pronom ou l'adjectif possessif, employez la forme correspondant à la 3^e personne.

¿Cómo están su esposa y sus hijos, señor Pérez? ► Monsieur Pérez, comment vont votre épouse et vos enfants ?

Pour s'adresser à plusieurs personnes que l'on vouvoie individuellement, on utilise la 3^e personne du pluriel, *ustedes* :

Señores, ustedes pueden sentarse ahora. ► Messieurs, maintenant vous pouvez vous asseoir.

Dans certains pays d'Amérique latine, *ustedes* est employé à la place de *vosotros* et n'a plus sa valeur de politesse :

¡Ustedes son mis amigos! ► Vous [de familiarité], vous êtes mes amis !

LEÇON 2 : LES BASES DE LA POLITESSE

Quelques phrases utiles aux bonnes relations

Demander poliment un service

Por favor.

➤ S'il te/vous plaît.

¿Me puede hacer un favor?

➤ Pourriez-vous me rendre un petit service ?

¿Tendría la amabilidad de ayudarme?

➤ Auriez-vous l'amabilité de m'aider ?

¿Podría ayudarme?

➤ Pourriez-vous m'aider ?

¿Puedes ayudarme?

➤ Est-ce que tu peux m'aider ?

¿Me puedes echar una mano?

➤ Peux-tu me donner un coup de main ?

¿Le molesta/importa si abro la ventana?

➤ Cela vous dérange-t-il que j'ouvre la fenêtre ?

¿Te molesta/importa si fumo?

➤ Est-ce que ça te dérange si je fume ?

Remercier

(Muchas) gracias.

➤ Merci (beaucoup).

Gracias por su ayuda / por el regalo.

➤ Merci pour votre aide / pour le cadeau.

Te / Le estoy muy agradecido(-a) por...

➤ Je te / vous suis très reconnaissant(e) de...

De nada.

➤ De rien.

No hay de qué.

➤ Il n'y a pas de quoi.

Attirer poliment l'attention

Por favor.

- S'il vous plaît / Excusez-moi [pour attirer l'attention].

Perdona / Perdona.

- Excuse-moi. / Excusez-moi.

Perdón. [pour s'excuser]

- Pardon.

Te pido perdón.

- Je te demande pardon.

Perdón por...

- Je suis désolé(e) de...

Lo siento (mucho).

- Je suis (vraiment) désolé(e).

Le pido disculpas.

- Je vous présente mes excuses.

Siento llegar tarde.

- Désolé(e) d'être en retard.

Disculpe el retraso/mi error.

- Je vous prie de m'excuser pour mon retard/pour mon erreur.

Es culpa mía.

- C'est ma faute.

Siento mucho haberte hecho esperar.

- Je suis vraiment désolé de t'avoir fait attendre.

Disculpen por las molestias.

- Je vous prie de m'excuser pour le dérangement.

Todo ha sido un malentendido.

- Tout a été un malentendu.

No lo he hecho aposta.

- Je ne l'ai pas fait exprès.

No quería ofenderle.

- Je ne voulais pas vous offenser.

Acepte mis disculpas.

- Je vous prie d'accepter mes excuses.

No pasa nada.

- Ce n'est pas grave.

Te perdono.

- Je te pardonne.

Olvidemos el incidente.

➤ Oublions l'incident.

No hablemos más de ello.

➤ N'en parlons plus.

LEÇON 3 : SALUER ET PRENDRE CONGÉ

Bonjour... Au revoir !

Saluer (*saludar*) en arrivant

¡Buenos días! [le matin] ➤ Bonjour !

¡Buenas tardes! [l'après-midi] ➤ Bonjour !

¡Buenas noches! [la nuit] ➤ Bonsoir !

¡Buenas! [familier, toute la journée] ➤ Bonjour !

¡Hola! ➤ Salut ! / Bonjour !

¡Bienvenido(-a)! ➤ Bienvenue !

Me alegra verte. ➤ Je suis content(e) de te voir.

¡Hace siglos que no nos vemos! ➤ Cela fait des siècles qu'on ne s'est pas vus !

Demander des nouvelles

¿Qué tal? ➤ Ça va ?

¿Cómo estás / está? ➤ Comment vas-tu / allez-vous ?

¿Qué hay de nuevo? ➤ Quoi de neuf ?

Poca cosa. ➤ Pas grand-chose.

Évoquer l'humeur du moment

¿Cómo te encuentras?

➤ Comment te sens-tu ?

(Muy) bien, gracias.

➤ (Très) bien, merci.

Estoy bien, gracias.

➤ Je vais bien, merci.

Me encuentro muy bien.

➤ Je me sens très bien.

Me encuentro bien.

➤ Je me sens bien.

Muy bien.

➤ Ça va très bien.

Bien.

➤ Ça va. / Pas mal.

Regular.

➤ Bof ! bof ! / Couci-couça.

No puedo quejarme.

➤ Je ne peux pas me plaindre.

No me encuentro demasiado bien.

➤ Je ne me sens pas très bien.

Hoy no me encuentro muy bien.

➤ Je ne me sens pas très bien aujourd'hui.

Me encuentro mal.

➤ Je me sens mal.

¡Fatal!

➤ Horrible !

Me encuentro fatal.

➤ Je me sens très mal.

¿Y tú / usted?

➤ Et toi / vous ?

➡ **À NOTER :** Ne soyez pas surpris par l'attitude décontractée et le côté très tactile des Espagnols : bises et accolades sont considérées comme une forme

de spontanéité !

Prendre congé (*despedirse*)

Se hace tarde. Me tengo que ir.

➤ Il se fait tard. Je dois y aller.

<i>Bueno, ¿vamos?</i>	➤ Bon, on y va ?
<i>¡Nos llamamos!</i>	➤ On s'appelle !
<i>¡Adiós!</i>	➤ Salut ! / Au revoir !
<i>¡Hasta ahora!</i>	➤ Salut ! / À tout de suite !
<i>¡Hasta luego!</i>	➤ À tout à l'heure !
<i>¡Hasta pronto!</i>	➤ À bientôt !
<i>¡Hasta la vista!</i>	➤ Au revoir !
<i>¡Hasta la próxima!</i>	➤ À la prochaine !
<i>¡Nos vemos!</i>	➤ À bientôt !
<i>¡Hasta mañana!</i>	➤ À demain !
<i>¡Hasta el martes / el domingo!</i>	➤ À mardi / dimanche !
<i>¡Hasta el año que viene!</i>	➤ À l'année prochaine !
<i>Da recuerdos a...</i>	➤ Passe le bonjour à...

➡ **À NOTER :** Lorsque les Espagnols disent *¡Adiós!*, cette formule n'a rien à voir avec le définitif « Adieu ! » français.

LEÇON 4 : L'ALPHABET ET LES SONS

L'alphabet espagnol

L'alphabet espagnol comporte 27 lettres et 3 digraphes (combinaisons de lettres) :

lettre	son	lettre	son
<i>a</i> (<i>a</i>)	[a]	<i>n</i> (<i>ene</i>)	[n]
<i>b</i> (<i>be</i>)	[b]	<i>ñ</i> (<i>eñe</i>)	[gn]
<i>c</i> (<i>ce</i>)	(1)	<i>o</i> (<i>o</i>)	[o]
<i>ch</i> (<i>che</i>)	[tch]	<i>p</i> (<i>pe</i>)	[p]
<i>d</i> (<i>de</i>)	[d]	<i>q</i> (<i>cu</i>)	[k]
<i>e</i> (<i>e</i>)	[é]	<i>r</i> (<i>ere</i>)	(6)
<i>f</i> (<i>efe</i>)	[f]	<i>rr</i> (<i>erre</i>)	(7)
<i>g</i> (<i>ge</i>)	(2)	<i>s</i> (<i>ese</i>)	[ss]
<i>h</i> (<i>hache</i>)	(3)	<i>t</i> (<i>te</i>)	[t]
<i>i</i> (<i>i</i>)	[i]	<i>u</i> (<i>u</i>)	[ou]
<i>j</i> (<i>jota</i>)	(4)	<i>v</i> (<i>uve</i>)	[b]
<i>k</i> (<i>ka</i>)	[k]	<i>w</i> (<i>uve</i> <i>doble</i>)	[w]
<i>l</i> (<i>ele</i>)	[l]	<i>x</i> (<i>equis</i>)	[ks]
<i>ll</i> (<i>elle</i>)	(5)	<i>y</i> (<i>i griega</i>)	[i]
<i>m</i> (<i>eme</i>)	[m]	<i>z</i> (<i>zeta</i>)	(8)

Quelques remarques

- (1) Devant **a**, **o** et **u**, le **c** se prononce [k] ; devant **e** et **i**, il se prononce comme le **z** (voir point 8).
- (2) Devant **a**, **o** et **u**, et devant **e** et **i** sous la forme **gu**, le **g** se prononce [g] ; devant **e** et **i**, il se prononce comme le **j** (voir point 4).
- (3) Le **h** est toujours muet.
- (4) Le son de *la jota* s'obtient en faisant une sorte de raclement au fond de la gorge.

- (5) Le son de la combinaison **ll** ressemble à celui de *ill* dans le mot « paille ».
- (6) Le son de *la ere*, écrit à l'intérieur d'un mot ou combiné avec une autre consonne, s'obtient en plaçant la pointe de la langue entre le palais et les dents de la partie supérieure de la bouche et en soufflant pour que la langue vibre. En début de mot, il se prononce comme *rr* (voir point 7).
- (7) Le son *rr* est plus roulé qu'un *r* simple.
- (8) On obtient le son de *la zeta* en plaçant la pointe de la langue entre les dents de devant et en soufflant. Dans certaines régions d'Espagne ainsi qu'en Amérique du sud, le **z** se prononce comme le **s** [ss].

➔ **À NOTER :** Le **v** espagnol se prononce toujours [b], le même son que pour la lettre *b* en français.

Toutes les voyelles se prononcent séparément : *restaurante* [a-ou] (restaurant) ; *aire* [a-ï] (air) ; *coincidir* [o-ï] (coïncider) ; *euro* [é-ou] (euro) ; et *estadounidense* [o-ou] (Américain des États-Unis).

LEÇON 5 : L'ACCENT TONIQUE

Qu'est-ce que l'accent tonique ?

À l'oral

- En espagnol, toutes les syllabes ne se prononcent pas avec la même intensité. Dans les mots comportant deux syllabes ou plus, l'une d'elles est prononcée plus fortement que les autres, un peu plus longuement et avec une intonation plus élevée. C'est l'accent tonique !
- L'accent tonique est très important dans la langue espagnole. C'est lui qui lui donne cette mélodie si typique. Mais placez-le au bon endroit ou vous risquez de ne pas être compris.
- L'accent tonique est parfois accompagné d'un accent écrit, qui indique sa place dans le mot.

➔ **À NOTER :** L'accent tonique peut aussi servir à différencier des mots :

- *Este consejo es muy práctico.* ➤ Ce conseil est très pratique.
- *Practico tenis muy a menudo.* ➤ Je pratique très souvent le tennis.
- *Practicó tenis en su adolescencia.* ➤ Il a pratiqué le tennis pendant son adolescence.

À l'écrit

- Lorsqu'un mot est terminé par une voyelle, par *n* ou par *s*, l'accent tonique tombe sur l'avant-dernière syllabe :
 - *acento* (accent)
 - *mujeres* (femmes)
 - *cantaban* (ils chantaient)
- Lorsqu'un mot est terminé par une consonne autre que *n* ou *s*, l'accent tonique tombe sur la dernière syllabe :
 - *papel* (papier)
 - *pared* (mur)
 - *escribir* (écrire)
- Les mots qui n'obéissent pas à ces règles d'accentuation portent un accent écrit à l'endroit de l'accent tonique :
 - *mamá* (maman)
 - *lápiz* (crayon)
- Compte tenu de ces règles, les mots accentués sur l'avant-avant-dernière syllabe (l'antépénultième) portent toujours l'accent écrit :
 - *pájaros* (oiseau)
 - *paréntesis* (parenthèse)
- Dans une diphtongue, si la voyelle faible *i* ou *u* porte l'accent tonique, il se produit une rupture de la diphtongue. On place alors un accent écrit sur cette voyelle faible :
 - *frío* (froid)
 - *raíz* (racine)

➡ **À NOTER :** L'addition d'une syllabe pour le pluriel ou le féminin d'un mot ou l'ajout d'un pronom peuvent modifier l'emploi de l'accent écrit :

- *el joven* (le jeune) mais *los jóvenes* (les jeunes)
- *da* (donne) mais *dámelo* (donne-le-moi)

➡ **À NOTER :** Il existe aussi l'accent tonique dit « grammatical », qui sert à distinguer deux homonymes ayant un sens ou une valeur grammaticale différents. En voici quelques exemples :

- *mi* [adjectif possessif] *mí* [pronom]
- *tu* [adjectif possessif] *tú* [pronom]
- *se* [pronom] *sé* [verbe *ser* ou *saber*]
- *de* [préposition] *dé* [verbe *dar*]
- *si* [conjonction] *sí* [adverbe affirmatif]

LEÇON 6 : LA STRUCTURE DE LA PHRASE

Position des mots dans la phrase

- La structure de la phrase est beaucoup plus souple en espagnol qu'en français. Cela ne veut pas dire que l'ordre sujet-verbe-complément soit rare en espagnol ; d'ailleurs, il s'agit probablement de la structure la plus fréquemment employée en espagnol parlé.
- Cependant, en espagnol, on place très souvent le verbe devant le sujet (ce qui n'est en aucun cas un signe d'interrogation).

En verano suben las temperaturas.

➤ En été, les températures montent.

- On place un élément vers la fin de la phrase pour le mettre en relief ; la toute dernière place dans la phrase est bien entendu celle qui permet de marquer la plus grande insistance.

Me lo dijo una vez mi padre.

➤ Mon père me l'a dit un jour.

¿Este cuadro lo pintaste tú?

➤ C'est toi qui as peint ce tableau ?

Siempre dice tonterías.

➤ Il dit toujours des bêtises.

Así es la vida.

➤ C'est la vie.

La négation

Pour formuler une phrase négative, il suffit d'ajouter *no* devant le verbe :

Sus motivos no son muy claros.

➤ Ses motivations ne sont pas très claires.

No me acuerdo de ti.

➤ Je ne me souviens pas de toi.

➡ **À NOTER :** Lorsque les mots à sens négatif tels que *nadie* (personne), *nada* (rien), *ninguno* (aucun), *nunca* (jamais), etc., précèdent le verbe, on n'emploie pas la négation *no* devant le verbe :

Nunca me llamas. MAIS : *No me llamas nunca.* ➤ Tu ne m'appelles jamais.

L'interrogation

Pour formuler une phrase interrogative, il suffit de mettre la bonne intonation :

Vienes. ➤ Tu viens.

MAIS :

¿Vienes?

➤ Est-ce que tu viens ?

Has aprobado el examen.

➤ Tu as réussi ton examen.

MAIS :

¿Has aprobado el examen?

➤ As-tu réussi ton examen ?

➡ **À NOTER :** L'espagnol a souvent tendance à faire l'inversion sujet et verbe dans les phrases ne comportant qu'un sujet et un verbe. Cela n'indique en aucun cas qu'il s'agit d'une question.

Llega el invierno. ➤ L'hiver arrive.

➡ **À NOTER :** À l'écrit, les questions en espagnol commencent par un point d'interrogation à l'envers (¿) et se terminent par un point d'interrogation. Il en va de même pour les phrases d'exclamation, qui commencent par un point

d'exclamation à l'envers (¡) et se terminent également par un point d'exclamation.

- *¿Qué quieres tomar?* ➤ Qu'est-ce que tu prends ?

Parfois, la question porte sur un point concret :

- *Estuviste anoche en la discoteca, ¿verdad?* ➤ Tu étais à la discothèque hier soir, n'est-ce pas ?
- *Se murió su perro, ¡qué pena!* ➤ Son chien est mort, quelle tristesse !

LEÇON 7 : POSER DES QUESTIONS

Quelques mots interrogatifs

<i>¿Quién?</i>	➤ Qui ?
<i>¿Quién ha roto el jarrón?</i>	➤ Qui a cassé le vase ?
<i>¿Qué?</i>	➤ Que ? ; Quel ? ; Quoi ?
<i>¿Qué quieres?</i>	➤ Que veux-tu ?
<i>¿Qué estás haciendo?</i>	➤ Que fais-tu ?
<i>¿Qué idiomas hablas?</i>	➤ Quelles langues parles-tu ?
<i>¿En qué piensas?</i>	➤ À quoi tu penses ?
<i>¿Cuál?</i>	➤ Lequel (Laquelle) ?
<i>¿Cuál prefieres?</i>	➤ Lequel (Laquelle) préfères-tu ?
<i>¿Dónde?</i>	➤ Où ?
<i>¿Dónde naciste?</i>	➤ Où es-tu né(e) ?
<i>¿Cuándo?</i>	➤ Quand ?
<i>¿Cuándo tienes hora en el médico?</i>	➤ Quand as-tu rendez-vous chez le médecin ?
<i>¿Cómo?</i>	➤ Comment ?
<i>¿Cómo encontraste la película?</i>	➤ Comment as-tu trouvé le film ?

<i>¿Cuánto?</i>	➤ Combien ?
<i>¿Cuánto cuesta?</i>	➤ Combien ça coûte ?
<i>¿Cuánto(-a)(s)?</i>	➤ Combien de ?
<i>¿Cuántas personas fueron a la fiesta?</i>	➤ Combien de personnes sont allées à la soirée ?
<i>¿Por qué?</i>	➤ Pourquoi ?
<i>¿Por qué me estás mintiendo?</i>	➤ Pourquoi me mens-tu ?

Demander des renseignements

Sur les gens (*la gente*)

<i>¿Quién es?</i>	➤ Qui est-ce ?
<i>¿Cómo es?</i>	➤ Comment est-il / -elle ?
<i>¿Qué edad tiene?</i>	➤ Quel âge a-t-il / -elle ?
<i>¿Qué hace?</i>	➤ Qu'est-ce qu'il / elle fait dans la vie ?

Sur les choses (*las cosas*)

<i>¿Qué es?</i>	➤ Qu'est-ce que c'est ?
<i>¿Cómo es?</i>	➤ Comment c'est ?
<i>¿De qué color es?</i>	➤ C'est de quelle couleur ?
<i>¿Qué forma tiene?</i>	➤ Quelle forme ça a ?
<i>¿Qué medidas tiene?</i>	➤ Quelles sont ses dimensions ?
<i>¿De qué materia está hecho(-a)?</i>	➤ En quoi c'est fait ?
<i>¿Para qué sirve?</i>	➤ À quoi ça sert ?
<i>¿De quién es?</i>	➤ À qui cela appartient-il ?

Sur les lieux (*los lugares*)

- ¿Dónde?* ➤ Où ?
- ¿Adónde?* ➤ Vers où ?
- ¿De dónde?* ➤ D'où ?
- ¿Dónde está?* ➤ Où est-ce ?
- ¿A qué distancia se encuentra?* ➤ À quelle distance ça se trouve ?

Sur le temps (*el tiempo*)

- ¿Cuándo?*
 - Quand ?
- ¿Cuánto dura?*
 - Combien de temps ça dure ?
- ¿A qué hora empieza / termina?*
 - À quelle heure ça commence / se termine ?
- ¿Con qué frecuencia vas a visitar a tus padres?*
 - À quelle fréquence vas-tu rendre visite à tes parents ?
- ¿Cuánto se tarda en ir a la estación?*
 - Combien de temps faut-il pour aller à la gare ?

Sur la quantité (*la cantidad*)

- ¿Cuánto?*
 - Combien ?
 - ¿Cuántos hay?*
 - Combien y en a-t-il ?
 - ¿Cuánto mide?*
 - Combien mesure-t-il / -elle ?
 - ¿Cuánto pesa?*
 - Combien pèse-t-il / -elle ?
 - ¿Cuánto cuesta/vale?*
 - Combien ça coûte ?
-

Sur les circonstances (*las circunstancias*)

¿*Qué ha pasado?* ➤ Qu'est-ce qui s'est passé ?

¿*Cómo ocurrió?* ➤ Comment est-ce arrivé ?

Sur les causes (*las causas*)

¿*Por qué?* ➤ Pourquoi ?

Porque... ➤ Parce que...

Demander confirmation

Antes vivías en Córdoba, ¿verdad?

➤ Avant tu habitais à Cordue, n'est-ce pas ?

Hace mucho calor, ¿no?

➤ Il fait très chaud, non ?

LEÇON 8 : L'ARTICLE

Les articles en espagnol

- L'article précède le nom et s'accorde avec lui en genre et en nombre.

	determinés		indeterminés	
	masc.	fém.	masc.	fém.
sing.	<i>el</i>	<i>la</i>	<i>un</i>	<i>una</i>
plur.	<i>los</i>	<i>las</i>	<i>unos</i>	<i>unas</i>

Déterminés

- Les articles déterminés font référence à une personne ou à une chose spécifique ou unique :

➤ *¿Vas a la fiesta de cumpleaños de Juan ?*

➤ Est-ce que tu vas à la soirée d'anniversaire de Juan ?

➡ **À NOTER :** À part pour quelques exceptions telles que *(los) Estados Unidos* (les États-Unis), *(la) China* (la Chine), *(la) India* (l'Inde), *(el) Japón* (le Japon), *(el) Perú* (le Pérou), etc., qui peuvent le porter ou pas, les noms de pays ne sont pas précédés de l'article :

España es un país muy turístico. ➤ L'Espagne est un pays très touristique.

Indéterminés

- Les articles indéterminés font référence à un objet non spécifique :

Necesito un bolígrafo. ➤ J'ai besoin d'un stylo.

➡ **À NOTER :** On utilise *el* ou *un* au lieu de *la* ou *una* devant un nom féminin commençant par *a* ou *ha* accentué. Le mot reste féminin quoi qu'il arrive :

- *un águila* (un aigle)
- *el agua salada* (l'eau salée)

mais *la amiga* (l'amie) [l'accent tonique n'est pas sur la première mais sur la deuxième syllabe]

➡ **À NOTER :** Il existe deux articles contractés :

- - **a + el → al**

Voy al cine. ➤ Je vais au cinéma.

- **de + el → del**

Vuelven del supermercado. ➤ Ils rentrent du supermarché.

➡ **À NOTER :** Souvent, *unos* correspond à « quelques » et non pas à « des » :
Trae unos libros. ➤ Apporte quelques livres.

Partitif

- L'article partitif (du, de la, etc.) n'existe pas en espagnol :

Quiero pan. ➤ Je veux du pain.

Neutre

- L'article neutre *lo* accompagne des adjectifs, des participes passés ou des adverbes, et peut former des noms de sens général et abstrait :

lo interesante ➤ l'intéressant / ce qui est intéressant

lo normal ➤ ce qui est normal

LEÇON 9 : LE GENRE DES NOMS

En espagnol, tous les noms ont un genre : masculin ou féminin.

En règle générale

Masculin

Sont normalement masculins :

- Les noms terminés en **-o** : *el perro* (le chien).
- Certains noms terminés en **-a** : *el día* (le jour), *el mapa* (la carte), *el problema* (le problème) et beaucoup de mots d'origine grecque terminés en **-ma** et **-ta** : *el clima* (le climat), *el planeta* (la planète).
- La plupart des noms terminés en **-or** et **-aje** : *el color* (la couleur), *el viaje* (le voyage).

Féminin

Sont normalement féminins :

- Les noms terminés en **-a** : *una casa* (une maison).
- Certains noms terminés en **-o** : *la mano* (la main), *la radio* (la radio).
- Les noms terminés en **-zón**, **-ción**, **-sión**, **-dad**, **-tad**, **-tud**, **-bre** : *la razón* (la raison), *la ciudad* (la ville), *la costumbre* (l'habitude).

➡ À NOTER : Les noms terminés en **-a** ou en **-ista** représentant une personne peuvent être masculins ou féminins : *un(a) policía* (un policier, une policière), *un(a) Belga* (un(e) Belge), *un(a) turista* (un(e) touriste).

Cas particuliers

- Pour ce qui est des mots se terminant par une voyelle autre que **-o** ou **-a**, ou par une consonne, il est conseillé de les apprendre avec leur genre : *el coche* (la voiture), *la sal* (le sel).

Du masculin au féminin

Pour former un féminin à partir du masculin :

- Les noms se terminant en **-o** le remplacent par **-a** :
el niño (le garçon) → *la niña* (la fille)
- Ceux se terminant en **-n** et **-r** ajoutent un **-a** :
un ladrón (un voleur) → *una ladrona* (une voleuse), *un señor* (un monsieur) → *una señora* (une dame).
- Ceux qui ont une autre terminaison ne changent pas :
un(a) estudiante (un(e) étudiant(e))
- Les deux formes, masculin et féminin, peuvent être complètement différentes :
un hombre (un homme) → *una mujer* (une femme), *un actor* (un acteur) → *una actriz* (une actrice)

➡ À NOTER : Pour former le féminin de la plupart des noms désignant une nationalité :

- On change le **-o** en **-a** :
un mexicano (un Mexicain) → *una mexicana* (une Mexicaine)
- On ajoute un **-a** aux noms se terminant par une consonne (en n'oubliant pas de supprimer tout accent) :
un español (un Espagnol) → *una española* (une Espagnole)
un andaluz (un Andalou) → *una andaluza* (une Andalouse)
un francés (un Français) → *una francesa* (une Française)
un alemán (un Allemand) → *una alemana* (une Allemande)

- On laisse tels quels les noms se terminant par **-a**, **-e**, **-í** et **-ú** puisqu'ils sont invariables :
un belga (un Belge) → *una belga* (une Belge)
un canadiense (un Canadien) → *una canadiense* (une Canadienne)
un israelí (un Israélien) → *una israelí* (une Israélienne)
un hindú (un Hindou) → *un hindú* (une Hindoue)

LEÇON 10 : LE NOMBRE DES NOMS

Du simple au multiple

En règle générale

- Pour former le pluriel des noms se terminant par une voyelle (avec ou sans accent écrit), il suffit d'ajouter un **-s** final :
un libro (un livre) → *tres libros*
un sofá (un canapé) → *dos sofás*

Cas particuliers

- Les noms se terminant en **-í**, avec une **consonne**, y compris par un **-s** (mots d'une syllabe ou avec accent écrit sur la dernière syllabe) ont un pluriel en **-es** :
un jabalí (un sanglier) → *cuatro jabalíes*
un color (une couleur) → *cinco colores*
un gas (un gaz) → *unos gases*
un interés (un intérêt) → *unos intereses*

➡ **À NOTER** : Lorsque les mots se terminent par un **-z**, il faut remplacer celui-ci par **-ces** :

una vez (une fois) → *varias veces* (plusieurs fois)

➡ **À NOTER :** Quand on met un mot au pluriel, il est parfois nécessaire soit de supprimer un accent écrit, soit d'en ajouter un :

un autobús (un autobus) → *dos autobuses*

una canción (une chanson) → *cuatro canciones*

una orden (un ordre) → *varias órdenes*

Invariables

Les noms se terminant en -s (mais ne faisant pas partie des cas cités précédemment, c'est-à-dire des mots de plus d'une syllabe et qui ne sont pas accentués sur la dernière) restent invariables :

– *el atlas* (l'atlas) → *los atlas*

– *la crisis* (la crise) → *las crisis*

LEÇON 11 : L'ADJECTIF QUALIFICATIF

Accord et position dans la phrase

L'adjectif qualificatif s'accorde en genre et en nombre avec le nom qu'il accompagne :

un día soleado ➤ une journée ensoleillée

una noche estrellada ➤ une nuit étoilée

L'adjectif qualificatif se place normalement après le nom qu'il qualifie :

una idea estupenda ➤ une excellente idée

➡ **À NOTER :** Toutefois, comme en français, certains adjectifs courants courts se placent normalement avant le nom :

una mala idea ➤ une mauvaise idée

un verdadero desastre ➤ un vrai désastre

Et, comme en français, cela peut changer le sens de l'adjectif :

un viejo amigo ➤ un vieil ami

≠ *un amigo viejo* ➤ un ami vieux

Du masculin au féminin

- Pour former un féminin à partir du masculin :
 - les adjectifs se terminant en **-o** remplacent ce dernier par **-a** :
blanco (blanc) → *blanca* (blanche)
 - ceux se terminant en **-r** ajoutent un **-a** :
encantador (charmant) → *encantadora* (charmante)
 - ceux qui ont une autre terminaison ne changent pas : *inteligente* (intelligent(e))
- Comme pour les noms, les adjectifs de nationalité ajoutent un **a** aux adjectifs se terminant en **-l**, **-s**, **-z** et **-n** (et perdent dans certains cas leur accent) :
 - *español* (espagnol) → *española* (espagnole)
 - *japonés* (japonais) → *japonesa* (japonaise)
 - *catalán* (catalan) → *catalana* (catalane)

Pluriel

Le pluriel se forme comme pour les noms. La plupart du temps, on ajoute donc :

- un **-s** final lorsque l'adjectif s'achève par une voyelle : *suave* (doux) → *suaves*
- un **-es** s'il se termine par une consonne :
azul (bleu) → *azules*
capaz (capable) → *capaces*

➡ **À NOTER** : Certains adjectifs perdent la voyelle finale lorsqu'ils sont placés devant un nom masculin singulier, comme *bueno* (bon), *malo* (mauvais), *santo* (saint), *primero* (premier), *tercero* (troisième), *alguno* (quelque), *ninguno* (aucun) :

un ejemplo bueno MAIS *un buen ejemplo* ➤ un bon exemple

➡ **À NOTER** : Certains adjectifs perdent la dernière syllabe lorsqu'ils sont placés devant un nom, comme *grande* (grand) :

una piscina grande MAIS *una gran piscina* ➤ une grande piscine

LEÇON 12 : LES PRONOMS PERSONNELS SUJETS

Les pronoms personnels indiquant qui a fait l'action

SING.	1 ^{re}	yo	je
	2 ^e	tú	tu
	3 ^e	él	il
		ella	elle
		usted	vous [de politesse, sing.]
PLUR.	1 ^{re}	nosostros	nous [masc.]
		nosotras	nous [fém.]
	2 ^e	vosostros	vous [tutoiement plur. masc.]
		vosotras	vous [tutoiement plur. fém.]
	3 ^e	ellos	ils
		ellas	elles
		ustedes	vous [de politesse, plur.]

Emploi

En espagnol, les pronoms personnels sujets ne s'emploient généralement pas :

Me llamo Carlos. ➤ Je m'appelle Carlos.

sauf pour :

- marquer l'insistance :

Él no está de acuerdo. ➤ Lui, il n'est pas d'accord.

- souligner une opposition :

Yo trabajo mientras que tú no haces nada.

➤ Moi, je travaille, tandis que toi tu ne fais rien.

- éviter une ambiguïté possible :

¿Dónde vive usted?

➤ Où habitez-vous ? [Sans cette précision, cela peut aussi vouloir dire Où habite-t-il ? ou Où habite-t-elle ?]

➡ **À NOTER :** Comme en français, il suffit d'un seul sujet masculin parmi plusieurs sujets féminins pour que le masculin l'emporte : *Yo, Pedro y sus hermanas* ➤ Moi, Pedro et ses sœurs = *nosotros* (nous).

Remarquez que *vosotros* (et sa forme féminine *vosotras*) correspond à vous, tutoiement au pluriel.

➡ **À NOTER :** Le « vous » de politesse espagnol est en fait une forme de 3^e personne : *usted* et *ustedes* correspondent respectivement au vouvoiement singulier et pluriel.

LEÇON 13 : LES POSSESSIFS

Désigner l'appartenance

Avant le nom

Certains adjectifs possessifs se placent avant le nom :

	SING.		PLUR.	
	<i>masc.</i>	<i>fém.</i>	<i>masc.</i>	<i>fém.</i>
<i>de yo</i>	<i>mi</i> (mon, ma)		<i>mis</i> (mes)	
<i>de tú</i>	<i>tu</i> (ton, ta)		<i>tus</i> (tes)	

<i>de él, ella ; usted</i>	<i>su (son, sa)</i>		<i>sus (ses)</i>	
<i>de nosotros(-as)</i>	<i>nuestro (notre)</i>	<i>nuestra (notre)</i>	<i>nuestros (nos)</i>	<i>nuestras (nos)</i>
<i>de vosotros(-as)</i>	<i>vuestro (votre)</i>	<i>vuestra (votre)</i>	<i>vuestros (vos)</i>	<i>vuestras (vos)</i>
<i>de ellos, ellas ; ustedes</i>	<i>su (leur)</i>		<i>sus (leurs)</i>	

- Ils s'accordent avec le nom qui suit :

Te presto mis libros.

➤ Je te prête mes livres.

¿Conoce a nuestra directora?

➤ Connaissez-vous notre directrice ?

➡ **À NOTER :** On n'emploie pas les possessifs avec les parties du corps et, de façon générale, quand il n'y a aucun doute sur le possesseur :

He perdido las gafas. ➤ J'ai perdu mes lunettes.

Après le nom

Certains adjectifs possessifs se placent après le nom :

	SING.		PLUR.	
	<i>masc.</i>	<i>fém.</i>	<i>masc.</i>	<i>fém.</i>
<i>de yo</i>	<i>mío (mon)</i>	<i>mía (ma)</i>	<i>míos (mes)</i>	<i>mías (mes)</i>
<i>de tú</i>	<i>tuyo (ton)</i>	<i>tuya (ta)</i>	<i>tuyos (tes)</i>	<i>tuyas (tes)</i>
<i>de él, ella ; usted</i>	<i>suyo (son)</i>	<i>suya (sa)</i>	<i>suyos (ses)</i>	<i>suyas (ses)</i>
<i>de nosotros (-as)</i>	<i>nuestro (notre)</i>	<i>nuestra (notre)</i>	<i>nuestros (nos)</i>	<i>nuestras (nos)</i>
<i>de vosotros (-as)</i>	<i>vuestro (votre)</i>	<i>vuestra (votre)</i>	<i>vuestros (vos)</i>	<i>vuestras (vos)</i>

de ellos, ellas ; ustedes	suyo (leur)	suya (leur)	suyos (leurs)	suyas (leurs)
---------------------------------	-------------	-------------	------------------	------------------

Ils s'accordent avec le nom qui précède.

Emploi

- Employés avec *ser*, ils signifient : à moi, à toi...

Este bolígrafo es mío. ➤ Ce stylo est à moi.

- Ils permettent de faire référence à un élément indéfini qui fait partie d'un ensemble :

Un amigo nuestro vive en Colombia.

- L'un de nos amis vit en Colombie.

Algunos amigos míos me han recomendado esa película.

- Des amis à moi m'ont recommandé ce film.
- Pour former le pronom possessif, on le fait précéder de l'article déterminé correspondant : *el mío* (le mien), *la tuya* (la tienne), etc.

Tu hija es ya mayor. La nuestra solo tiene un año.

- Ta fille est déjà grande. La nôtre a seulement un an.

LEÇON 14 : LE VERBE *SER*

Il y a deux verbes « être » en espagnol : l'un d'eux est *ser*.

Conjugaison

Voici comment ce verbe se conjugue au présent de l'indicatif :

<i>SER</i>	
soy	(yo)
eres	(tú)

<i>es</i>	<i>(él, ella ; usted)</i>
<i>somos</i>	<i>(nosotros(-as))</i>
<i>sois</i>	<i>(vosotros(-as))</i>
<i>son</i>	<i>(ellos, ellas ; ustedes)</i>

Emploi

On emploie *ser* pour :

- se présenter :

Soy Carmen.

➤ Je suis Carmen.

- identifier une personne ou une chose :

Es una chica joven.

➤ C'est une jeune fille.

Esto es electrodoméstico.

➤ Ça, c'est de l'électroménager.

- définir un rapport de filiation :

Miguel y Ana son hermanos.

➤ Miguel et Ana sont frère et sœur.

- indiquer une qualité intrinsèque (généralement permanente) :

Alicia es amable.

➤ Alicia est gentille.

Esta cuchara es de madera.

➤ Cette cuillère est en bois.

- indiquer une nationalité, une origine :

Somos de Argentina.

➤ Nous sommes (originaires) d'Argentine.

- indiquer un métier :

Isabel es arquitecta.

➤ Isabel est architecte.

- indiquer une idéologie ou une croyance :

Alberto es budista.

- Alberto est bouddhiste.
- indiquer un nombre ou une quantité :

Somos diez en clase.

- Nous sommes dix en cours.
- indiquer la date, le temps ou un prix :

Hoy es martes.

- Aujourd'hui, on est mardi.

¿Cuánto es esto?

- C'est combien ?

Son veinte euros.

- Cela fait vingt euros.

Employé sans attribut, *ser* équivaut à *ocurrir* (se passer), *tener lugar* (avoir lieu) :

La boda es en el ayuntamiento.

- Le mariage a lieu à la mairie.

La reunión es en mi despacho.

- La réunion a lieu / se tient dans mon bureau.

LEÇON 15 : LE VERBE *ESTAR*

Le second verbe « être » en espagnol est *estar*.

Conjugaison

Voici comment ce verbe se conjugue au présent de l'indicatif :

<i>ESTAR</i>	
(yo)	<i>estoy</i>
(tú)	<i>estás</i>
(él, ella ; usted)	<i>está</i>
(nosotros(-as))	<i>estamos</i>

(vosotros(-as))	<i>estáis</i>
(ellos, ellas ; ustedes)	<i>están</i>

Emploi

On emploie *estar* pour :

- définir un état passager ou une situation temporaire :

La tele está encendida.

- La télé est allumée.

El baño está ocupado.

La salle de bains est occupée.

- parler d'un état physique ou moral passager :

Estoy resfriado.

- Je suis enrhumé.

Está cansada.

- Elle est fatiguée.

Están tristes.

- Ils (elles) sont tristes.

- indiquer une position :

¿Dónde están las llaves?

- Où sont les clés ?

Le verbe *estar* s'emploie aussi pour former le présent continu (voir [ici](#)) :

El gato está jugando con una pelota.

- Le chat est en train de jouer avec une balle.

➡ **À NOTER** : Lorsque « être » équivaut à « se trouver », en espagnol on emploiera *estar* :

➤ L'Espagne est (= se trouve) au sud des Pyrénées. ➤ *España está al sur de los Pirineos.*

LEÇON 16 : *SER* OU *ESTAR* ?

Certains adjectifs ont un sens différent selon qu'on les emploie avec *ser* ou *estar* :

	<i>SER</i>	<i>ESTAR</i>
<i>aburrido(-a)</i>	ennuyeux(-se)	s'ennuyer
<i>cansado(-a)</i>	fatigant(e)	fatigué(e)
<i>despierto(-a)</i>	éveillé(e) [à l'esprit vif]	éveillé(e) [pas endormi(e)]
<i>listo(-a)</i>	malin(-gne)	prêt(e)
<i>malo(-a)</i>	mauvais(e)	pas bon(ne)
<i>moreno(-a)</i>	brun(e)	bronzé(e)
<i>orgulloso(-a)</i>	orgueilleux(-se) [vaniteux]	fier (fière)
<i>rico(-a)</i>	riche	délicieux(-se)
<i>serio(-a)</i>	sérieux(-se) [fiable et formel]	sérieux(-se) [qui ne sourit pas]
<i>vivo(-a)</i>	vif (vive)	vivant(e)

LEÇON 17 : LA DESCRIPTION

Indiquer la forme

¿Cómo es?

➤ Comment est-il ?

¿Qué forma tiene?

➤ Quelle forme a-t-il ?

Es redondo / cuadrado / rectangular / triangular.

➤ Il est rond / carré / rectangulaire / triangulaire.

Donner les dimensions

¿Qué tamaño tiene?

➤ Quelle taille fait-il ?

¿Cuánto mide de alto / de largo / de ancho?

➤ Combien mesure-t-il en hauteur / en longueur / en largeur ?

¿Es pequeño o grande?

➤ Est-il petit ou grand ?

¿Es ligero o pesado?

➤ C'est léger ou c'est lourd ?

Mide dos metros de alto.

➤ Il mesure deux mètres de haut.

Pesa dos kilos.

➤ Il pèse deux kilos.

Parler de la matière

¿De qué está hecho?

➤ En quoi est-ce fait ?

Es de plástico / madera / cristal / tela / metal / piel.

➤ C'est en plastique / bois / verre / tissu / métal / cuir.

➡ **À NOTER :** Pour indiquer la matière dont une chose est faite, on emploie *de* (et non pas *en*).

Indiquer la couleur

¿De qué color es?

➤ De quelle couleur est-il ?

Es blanco / negro / gris.

➤ Il est blanc / noir / gris.

rojo(-a) ➤ rouge

naranja ➤ orange

amarillo(-a) ➤ jaune

verde ➤ vert(e)

azul ➤ bleu(e)

morado(-a) ➤ violet(te)

marrón ➤ marron

rosa ➤ rose

Expliquer l'utilité

¿Para qué sirve?

➤ À quoi ça sert ?

Este botón sirve para encender el aparato.

➤ Ce bouton sert à allumer l'appareil.

Es muy útil / completamente inútil.

➤ C'est très utile / complètement inutile.

Évoquer d'autres caractéristiques

Es nuevo / viejo / duro / blando / bonito / feo.

➤ C'est neuf / vieux / dur / mou / beau / laid.

Está vacío / lleno.

➤ C'est vide / plein.

LEÇON 18 : S'EXPRIMER AU PRÉSENT (I)

Conjugaison des verbes réguliers

Au présent de l'indicatif, les verbes réguliers se conjuguent comme suit :

	<i>HABL-AR</i>	<i>COM-ER</i>	<i>VIV-IR</i>
<i>(yo)</i>	<i>habl-o</i>	<i>com-o</i>	<i>viv-o</i>
<i>(tú)</i>	<i>habl-as</i>	<i>com-es</i>	<i>viv-es</i>
<i>(él, ella ; usted)</i>	<i>habl-a</i>	<i>com-e</i>	<i>viv-e</i>
<i>(nosotros(-as))</i>	<i>habl-amos</i>	<i>com-emos</i>	<i>viv-imos</i>
<i>(vosotros(-as))</i>	<i>habl-áis</i>	<i>com-éis</i>	<i>viv-ís</i>
<i>(ellos, ellas ; ustedes)</i>	<i>habl-an</i>	<i>com-en</i>	<i>viv-en</i>

Emploi

Le présent de l'indicatif sert à exprimer :

- une action effectuée au moment où l'on parle :

Llueve.

➤ Il pleut.

- un présent d'habitude ou de répétition :

Los domingos no trabajo.

➤ Le dimanche, je ne travaille pas.

- une vérité générale :

El agua hierve a 100 grados.

➤ L'eau bout à 100 degrés.

- une caractéristique, un état :

Mi hermano tiene los ojos azules.

➤ Mon frère a les yeux bleus.

- un présent de narration ou présent historique (pour rendre le récit plus vivant, plus proche du lecteur) :

El 12 de octubre de 1492 Cristóbal Colón descubre el continente americano.

- Le 12 octobre 1492, Christophe Colomb découvre le continent américain.

LEÇON 19 : S'EXPRIMER AU PRÉSENT (II)

Conjugaison des verbes à alternance vocalique

Qu'est-ce qu'un verbe à alternance vocalique ?

Il existe des verbes qui suivent le modèle régulier de conjugaison mais qui connaissent une diphtongaison ou un affaiblissement de la voyelle du radical sous l'effet de l'accent tonique.

Alternance en e / ie

- Certains verbes présentent une alternance de formes en **e / ie** dans le radical (aux 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du singulier et à la 3^e personne du pluriel) :

E / IE	PENS-AR	PERD-ER	MENT-IR
(yo)	<i>piens-o</i>	<i>pierd-o</i>	<i>mient-o</i>
(tú)	<i>piens-as</i>	<i>pierd-es</i>	<i>mient-es</i>
(él, ella ; usted)	<i>piens-a</i>	<i>pierd-e</i>	<i>mient-e</i>
(nosotros(-as))	<i>pens-amos</i>	<i>perd-emos</i>	<i>ment-imos</i>
(vosotros(-as))	<i>pens-áis</i>	<i>perd-éis</i>	<i>ment-ís</i>
(ellos, ellas ; ustedes)	<i>piens-an</i>	<i>pierd-en</i>	<i>mient-en</i>

➡ **À NOTER :** Le verbe *adquirir* (acquérir) présente une alternance de formes en **i / ie** : *adquier-o*, *adquier-es*, *adquier-e*, *adquir-imos*, *adquir-ís*, *adquier-en*.

Alternance en e / i

- Certains verbes terminés en *-ir* présentent une alternance de formes en **e / i** dans le radical (aux 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du singulier et à la 3^e personne du pluriel) :

E / I	PED-IR
(yo)	<i>pid-o</i>
(tú)	<i>pid-es</i>
(él, ella ; usted)	<i>pid-e</i>
(nosotros(-as))	<i>ped-imos</i>
(vosotros(-as))	<i>ped-ís</i>
(ellos, ellas ; ustedes)	<i>pid-en</i>

Alternance en o / ue

- Certains verbes présentent une alternance de formes en **o / ue** dans le radical (aux 1^{re}, 2^e et 3^e personnes du singulier et à la 3^e personne du pluriel) :

O / UE	CONT-AR	POD-ER	DORM-IR
(yo)	<i>cuent-o</i>	<i>pued-o</i>	<i>duerm-o</i>
(tú)	<i>cuent-as</i>	<i>pued-es</i>	<i>duerm-es</i>
(él, ella ; usted)	<i>cuent-a</i>	<i>pued-e</i>	<i>duerm-e</i>
(nosotros(-as))	<i>cont-amos</i>	<i>pod-emos</i>	<i>dorm-imos</i>
(vosotros(-as))	<i>cont-áis</i>	<i>pod-éis</i>	<i>dorm-ís</i>
(ellos, ellas ; ustedes)	<i>cuent-an</i>	<i>pued-en</i>	<i>duerm-en</i>

➡ À NOTER : Le verbe *jugar* (jouer) présente une alternance de formes en **u** / **ue** : *jueg-o*, *jueg-as*, *jueg-a*, *jug-amos*, *jug-áis*, *jueg-an*.

➡ À NOTER : Rien n'indique si un verbe présente ce phénomène ou pas. Toutefois, l'existence de mots de la même famille nous met sur la piste : *caliente* (chaud) → *calentar* (faire chauffer), *la cuenta* (l'addition) → *contar* (compter ; raconter), *el almuerzo* (le déjeuner) → *almorzar* (déjeuner), etc.

LEÇON 20 : S'EXPRIMER AU PRÉSENT (III)

Les verbes irréguliers : autres irrégularités

À une seule personne

Certains verbes sont irréguliers à la 1^{re} personne du singulier seulement :

- en **-oy** → *dar* (donner) : **doy**, *das*, *da*, *damos*, *dais*, *dan*
- en **-go** → *caer* (tomber) : **caigo**, *caes*, *cae*, *caemos*, *caeis*, *caen* ;
hacer (faire) : **hago**, *haces*... ; *poner* (mettre) : **pongo**, *pones*... ;
salir (sortir) : **salgo**, *sales*... ; *traer* (apporter) : **traigo**, *traes*... ;
valer (valoir) : **valgo**, *vales*...
- en **-zco** → *conocer* (connaître) : **conozco**, *conoces*, *conoce*,
conocemos, *conocéis*, *conocen* ; et la plupart des verbes se terminant
en **-acer**, **-ecer**, **-ocer**, **-ucir** : *parecer* (sembler) : **parezco**,
pareces... ; *conducir* (conduire) : **conduzco**, *conduces*...
- *saber* (savoir) : **sé**, *sabes*, *sabe*, *sabemos*, *sabéis*, *saben*
- *ver* (voir) : **veo**, *ves*, *ve*, *vemos*, *veis*, *ven*

➡ À NOTER : Certains verbes sont irréguliers à la 1^{re} personne et présentent aussi une alternance vocalique. Voir ci-dessous.

	TEN-ER	VEN-IR	DEC-IR
(yo)	tengo	vengo	digo

(tú)	<i>tien-es</i>	<i>vien-es</i>	<i>dic-es</i>
(él, ella ; usted)	<i>tien-e</i>	<i>vien-e</i>	<i>dic-e</i>
(nosotros(-as))	<i>ten-emos</i>	<i>ven-imos</i>	<i>dec-imos</i>
(vosotros(-as))	<i>ten-éis</i>	<i>ven-ís</i>	<i>dec-ís</i>
(ellos, ellas ; ustedes)	<i>tien-en</i>	<i>vien-en</i>	<i>dic-en</i>

À quatre personnes

Les verbes terminés en **-oír** et **-uir** voient apparaître un **y**, sauf aux 1^{re} et 2^e personnes du pluriel :

- *oír* (entendre) : ***oigo, oyes, oye, oímos, oís, oyen***
- *construir* (construire) : ***construyo, construyes, construye, construimos, construís, construyen***

À toutes les personnes

Certains verbes sont irréguliers à toutes les personnes :

	SER	ESTAR	HABER	IR
(yo)	<i>soy</i>	<i>estoy</i>	<i>he</i>	<i>voy</i>
(tú)	<i>eres</i>	<i>estás</i>	<i>has</i>	<i>vas</i>
(él, ella ; usted)	<i>es</i>	<i>está</i>	<i>ha</i>	<i>va</i>
(nosotros(-as))	<i>somos</i>	<i>estamos</i>	<i>hemos</i>	<i>vamos</i>
(vosotros(-as))	<i>sois</i>	<i>estáis</i>	<i>habéis</i>	<i>vais</i>
(ellos, ellas ; ustedes)	<i>son</i>	<i>están</i>	<i>han</i>	<i>van</i>

LEÇON 21 : LES VERBES RÉFLÉCHIS

En règle générale

Les verbes pronominaux sont toujours précédés d'un pronom réfléchi de la même personne que le sujet. La conjugaison, comme pour *llamarse* (s'appeler), se décline ainsi :

	LLAMARSE
(yo)	<i>me llamo</i>
(tú)	<i>te llamas</i>
(él, ella ; usted)	<i>se llama</i>
(nosotros(-as))	<i>nos llamamos</i>
(vosotros(-as))	<i>os llamáis</i>
(ellos, ellas ; ustedes)	<i>se llaman</i>

Irrégularités

- Les verbes présentent les mêmes irrégularités que les verbes non pronominaux :
 - *divertirse* (s'amuser) : *me divierto, te diviertes...* ; *ponerse* (se mettre) : *me **pongo**, te pones...* ; *irse* (s'en aller) : *me **voy**, te **vas**...*

➡ **À NOTER** : À l'infinitif le pronom réfléchi se place derrière le verbe auquel il est soudé : *lavarse* (se laver) et non pas **se lavar*.

C'est la même chose pour l'impératif affirmatif :

¡Lávate! ➤ Lave-toi !

Emploi

Ces verbes indiquent :

- que le sujet exerce une action sur lui-même ou dans son intérêt :

Me afeito todos los días.

- Je me rase tous les jours.

Se compra ropa.

- Il s'achète des vêtements.

- une réciprocité :

Mis vecinos no se hablan.

- Mes voisins ne se parlent pas.

- un sens passif :

Este plato se sirve caliente.

- Ce plat se sert chaud.

- rien, le pronom fait corps avec le verbe qui, sans lui, n'a pas de sens :

Los usuarios se quejan.

- Les utilisateurs se plaignent.

➡ **À NOTER :** La plupart des verbes réfléchis en français le sont aussi en espagnol : *despertarse* (se réveiller), *peinarse* (se coiffer), *casarse* (se marier), etc.

Certains verbes sont réfléchis en espagnol mais pas en français, et vice versa : *recordar* (se rappeler), *descansar* (se reposer), *moverse* (bouger), *quedarse* (rester), *atreverse* (oser), etc.

Enclise

- On appelle enclise le fait de placer un ou deux pronoms personnels (directs, indirects ou réfléchis) après le verbe conjugué en le(s) soudant à la fin de celui-ci pour ne plus former qu'un seul mot avec le verbe.
- L'enclise se fait aux trois modes suivants :

– l'infinitif :

Tienes que decírmelo.

- Tu dois me le dire.

– le gérondif :

Diciéndomelo te sentirás mejor.

➤ Tu te sentiras mieux en me le disant.
l'impératif affirmatif [positif] :
¡Dímelo ! ➤ Dis-le-moi !

LEÇON 22 : SE PRÉSENTER ET FAIRE CONNAISSANCE : LE B.A.-BA

Se présenter (*presentarse*)

¡Hola! Soy Julie Frédérique.

➤ Bonjour ! Je suis Julie Frédérique.

Me presento.

➤ Je me présente.

No creo que ya nos hayamos encontrado. Me llamo Gabriel.

➤ Je ne pense pas que nous nous soyons déjà rencontrés. Je m'appelle Gabriel.

Présenter quelqu'un

Te presento a mi amigo, Philippe.

➤ Je te présente mon ami, Philippe.

Déjeme que te presente a Philippe.

➤ Je te présente Philippe.

Esta es Emma, mi hermana.

➤ Voici Emma, ma sœur.

Le / Te presento a mi novio(-a).

➤ Je vous / te présente mon copain / ma copine.

¿Conoces a Adeline, mi compañera de trabajo?

➤ Connais-tu Adeline, ma collègue ?

¿Os conocéis?

➤ Vous vous connaissez ?

Así pues, ¡tú eres un amigo de Julie!

➤ Alors comme ça tu es un ami de Julie !

Formules de politesse

Encantado(-a) de conocerte, Émily.

- Ravi(e) de faire ta connaissance, Émily.

Encantado(-a).

- Enchanté(e).

Mucho gusto.

- C'est un plaisir.

El gusto es mío.

- Le plaisir est pour moi.

Igualmente.

- Pareillement.

Entonces, ¿tú eres el famoso Arturo?

- Alors, c'est toi le fameux Arturo ?

¡Por fin te conozco! Tu fama te precede.

- Enfin je fais ta connaissance ! Ta réputation n'est plus à faire.

Me han hablado mucho de ti.

- J'ai beaucoup entendu parler de toi.

LEÇON 23 : SE PRÉSENTER ET FAIRE CONNAISSANCE : EN DIRE UN PEU PLUS

Dire son nom (*el nombre*)

¿Cómo te llamas?

➤ Comment tu t'appelles ?

¿Cuál es tu apellido?

➤ Quel est ton nom de famille ?

¿Cuál es tu nombre?

➤ Quel est ton prénom ?

Me llamo Julie Frédérique, ¿y tú?

➤ Je m'appelle Julie Frédérique, et toi ?

¿Me recuerdas tu nombre?

➤ Rappelle-moi ton nom ?

¿Nos tuteamos?

➤ On se tutoie ?

Demander et donner l'âge (*la edad*)

¿Qué edad tienes? / ¿Cuántos años tienes?

➤ Quel âge as-tu ?

Tengo treinta y cinco años.

➤ J'ai trente-cinq ans.

Tengo cuarenta pasados.

➤ J'ai la bonne quarantaine.

¿Cuándo es tu cumpleaños?

➤ C'est quand ton anniversaire ?

Évoquer son origine (*el lugar de nacimiento*)

¿Dónde naciste?

➤ Où es-tu né(e) ?

¿De dónde eres?

➤ D'où viens-tu ?

¿Qué nacionalidad tienes?

➤ Quelle est ta nationalité ?

Soy francés(-esa) / belga.

➤ Je suis français(e) / belge.

Soy de Marsella, pero vivo en París.

➤ Je suis de Marseille, mais j'habite Paris.

Indiquer le lieu où l'on vit (*la dirección*)

¿Dónde vives?

➤ Où est-ce que tu habites ?

Vivo en Estrasburgo.

➤ J'habite Strasbourg.

Vivo solo(-a).

➤ J'habite seul(e).

Comparto un piso con dos compañeros.

➤ Je partage un appartement avec deux colocataires.

Parler du métier (*la profesión*)

¿Qué haces? / A qué te dedicas?

➤ Que fais-tu dans la vie ?

¿En qué trabajas?

➤ Dans quoi travailles-tu ?

Soy estudiante / arquitecto(-a).

- Je suis étudiant(e) / architecte.

Trabajo en la publicidad.

- Je travaille dans la publicité.

Trabajo de vendedor(a) en Desigual.

- Je suis vendeur(-euse) chez Desigual.

Trabajo en la Seat.

- Je travaille chez Seat.

Estoy en el paro.

- Je suis au chômage.

Estoy jubilado(-a).

- Je suis retraité(e).

➡ **À NOTER :** Pour évoquer la nationalité ou le métier, on emploie *ser*.

Indiquer la situation familiale (*el estado civil*)

Estoy soltero(-a) / casado(-a) / divorciado(-a).

- Je suis célibataire / marié(e) / divorcé(e).

Tengo pareja.

- Je suis en couple.

Soy viudo(-a).

- Je suis veuf (veuve).

Parler de la famille (*la familia*)

¿Tienes hermanos?

- Est-ce que tu as des frères et sœurs ?

Tengo dos hermanas pero ningún hermano.

- J'ai deux sœurs mais pas de frère.

No, soy hijo(-a) único(-a).

- Non, je suis fils (fille) unique.

¿Tienes hijos?

- As-tu des enfants ?

Tenemos un niño de ocho años.

- Nous avons un garçon de huit ans.

No tenemos niños.

- Nous n'avons pas d'enfants.

Acabamos de conocernos.

- Nous venons de nous rencontrer.

Évoquer la maîtrise de l'espagnol

¿Dónde has aprendido español?

- Où as-tu appris l'espagnol ?

¡Hablas bien español!

- Tu parles bien espagnol !

Me defiendo.

- J'arrive à me faire comprendre.

El español no es mi lengua materna, pero me gusta hablarlo.

- L'espagnol n'est pas ma langue maternelle, mais j'aime le parler.

Évoquer le séjour (*la estancia*)

¿Qué estás haciendo aquí?

- Que fais-tu ici ?

He venido en viaje de negocios.

- Je suis en voyage d'affaires.

Estoy haciendo turismo.

- Je fais du tourisme.

¿Cuánto tiempo llevas aquí?

- Depuis quand es-tu ici ?

Estoy en Sevilla desde el lunes.

- Je suis à Séville depuis lundi.

¿Es la primera vez que vienes?

- Est-ce la première fois que tu viens ici ?

¡Que lo pases muy bien!

- Je te souhaite un bon séjour !

Les formalités

Quelques mots utiles pour remplir un formulaire

<i>la identidad</i>	➤ l'identité
<i>las señas</i>	➤ les coordonnées
<i>el nombre (de pila)</i>	➤ le prénom
<i>el apellido</i>	➤ le nom de famille
<i>el apodo</i>	➤ le surnom
<i>el sexo</i>	➤ le sexe
<i>la edad</i>	➤ l'âge
<i>la fecha de nacimiento</i>	➤ la date de naissance
<i>el lugar de nacimiento</i>	➤ le lieu de naissance
<i>el domicilio</i>	➤ le lieu de résidence
<i>la nacionalidad</i>	➤ la nationalité
<i>la profesión</i>	➤ le métier
<i>el estado civil</i>	➤ le statut marital
<i>el señor</i>	➤ le monsieur
<i>la señora</i>	➤ la dame
<i>la señorita</i>	➤ la demoiselle

LEÇON 24 : LE CORPS

Ceci est mon corps

Les principales parties du corps (*el cuerpo*)

la cabeza ➤ la tête

<i>la cara</i>	➤ le visage
<i>el cabello</i>	➤ les cheveux
<i>el pelo</i>	➤ les cheveux ; le poil
<i>la frente</i>	➤ le front
<i>la ceja</i>	➤ le sourcil
<i>el ojo</i>	➤ l'œil
<i>la oreja</i>	➤ l'oreille
<i>la nariz</i>	➤ le nez
<i>la mejilla</i>	➤ la joue
<i>la boca</i>	➤ la bouche
<i>el labio</i>	➤ la lèvre
<i>la lengua</i>	➤ la langue
<i>el diente</i>	➤ la dent
<i>la barbilla</i>	➤ le mentón
<i>el cuello</i>	➤ le cou
<i>el torso</i>	➤ le torse
<i>el pecho</i>	➤ la poitrine ; le sein
<i>el pezón</i>	➤ le téton
<i>el hombro</i>	➤ l'épaule
<i>el brazo</i>	➤ le bras
<i>la axila / el sobaco</i>	➤ l'aisselle
<i>el codo</i>	➤ le coude
<i>el antebrazo</i>	➤ l'avant-bras
<i>la muñeca</i>	➤ le poignet
<i>la mano</i>	➤ la main
<i>la palma</i>	➤ la paume
<i>el dedo</i>	➤ le doigt
<i>el pulgar</i>	➤ le pouce

<i>la uña</i>	➤ l'ongle
<i>la barriga</i>	➤ le ventre
<i>el estómago</i>	➤ l'estomac
<i>el ombligo</i>	➤ le nombril
<i>la espalda</i>	➤ le dos
<i>la cintura</i>	➤ la taille
<i>la cadera</i>	➤ la hanche
<i>el pene</i>	➤ le pénis
<i>el testículo</i>	➤ le testicule
<i>la vagina</i>	➤ le vagin
<i>la nalga</i>	➤ la fesse
<i>el culo</i>	➤ les fesses (familier)
<i>la pierna</i>	➤ la jambe
<i>el muslo</i>	➤ la cuisse
<i>la rodilla</i>	➤ le genou
<i>la pantorrilla</i>	➤ le mollet
<i>el tobillo</i>	➤ la cheville
<i>el pie</i>	➤ le pied
<i>el talón</i>	➤ le talon
<i>el dedo del pie</i>	➤ l'orteil

LEÇON 25 : LES VÊTEMENTS

Dessus et dessous

Les vêtements (*la ropa*)

la camiseta ➤ le tee-shirt

<i>la camisa</i>	➤ la chemise
<i>la blusa</i>	➤ le chemisier
<i>el suéter / el jersey</i>	➤ le sweat / le pull
<i>los pantalones</i>	➤ le pantalon
<i>los vaqueros / los tejanos</i>	➤ le jean
<i>los pantalones cortos</i>	➤ le short
<i>la falda</i>	➤ la jupe
<i>el vestido</i>	➤ la robe
<i>el traje</i>	➤ le costume / le tailleur
<i>el chaleco</i>	➤ le gilet [sans manches]
<i>la chaqueta</i>	➤ la veste
<i>la cazadora</i>	➤ le blouson
<i>el abrigo</i>	➤ le manteau
<i>el impermeable</i>	➤ l'imperméable

➡ **À NOTER** : La plupart du temps, on emploie *los pantalones*, *los vaqueros* et *los tejanos* au pluriel, mais ce mot désigne un seul vêtement.

➡ **À NOTER** : *La ropa* est un faux ami qui désigne les vêtements. En espagnol, « la robe » se dit *el vestido*.

➡ **À NOTER** : Avec les vêtements, on emploie souvent les verbes *tener* (avoir) et *llevar* (porter).

Les sous-vêtements (*la ropa interior*)

<i>la camiseta</i>	➤ le maillot de corps
<i>los calzoncillos</i>	➤ le caleçon
<i>el eslip</i>	➤ le slip
<i>las bragas</i>	➤ la culotte

- el sujetador / el sostén* ➤ le soutien-gorge
- el calcetín* ➤ la chaussette
- las medias* ➤ les bas, les collants

Les chaussures (*el calzado*)

- el zapato* ➤ la chaussure
- la (zapatilla) deportiva* ➤ la basket
- la bota* ➤ la botte
- la sandalia* ➤ la sandale
- la chancleta* ➤ la tong
- la sandalia playera* ➤ la claquette (de plage)
- el tacón* ➤ le talon
- el zapato de tacón* ➤ la chaussure à talon
- el cordón* ➤ le lacet

Les accessoires (*los accesorios*)

- el cinturón* ➤ la ceinture
- la corbata* ➤ la cravate
- el sombrero* ➤ le chapeau
- la gorra* ➤ la casquette
- la bufanda* ➤ l'écharpe
- el fular* ➤ le foulard
- el guante* ➤ le gant
- el bolso* ➤ le sac à main
- la joya* ➤ le bijou

- el collar* ➤ le collier
- el pendiente* ➤ la boucle d'oreille
- el anillo* ➤ la bague

Quelques adjectifs utiles

- amplio(-a)* ➤ ample
- ceñido(-a)* ➤ serré(e)
- de manga corta/
larga* ➤ à manche courtes / longues
- liso(-a)* ➤ uni(e)
- estampado(-a)* ➤ à motifs
- el cuello* ➤ le col
- formal* ➤ habillé(e)
- informal* ➤ décontracté(e)
- a la moda* ➤ à la mode
- pasado(-a) de
moda* ➤ démodé(e)

Quelques tissus (*los tejidos*) et matières (*las materias*)

- el algodón* ➤ le coton
- el lino* ➤ le lin
- la lana* ➤ la laine
- la seda* ➤ la soie
- el terciopelo* ➤ le velours
- la pana* ➤ le velours côtelé
- la piel / el
cuero* ➤ le cuir
- la fibra
sintética* ➤ la fibre synthétique

el poliéster ➤ le polyester

LEÇON 26 : LES VERBES *TENER* ET *HABER*

Il y a deux verbes « avoir » en espagnol : *haber* et *tener*.

	HABER	TENER
(yo)	<i>he</i>	<i>tengo</i>
(tú)	<i>has</i>	<i>tiene</i>
(él, ella ; usted)	<i>ha</i>	<i>tiene</i>
(nosotros(-as))	<i>hemos</i>	<i>tenemos</i>
(vosotros(-as))	<i>habéis</i>	<i>tenéis</i>
(ellos, ellas ; ustedes)	<i>han</i>	<i>tienen</i>

Haber

Pour décliner les formes composées des temps verbaux, on emploie *haber* :
Esta mañana no he desayunado.

➤ Ce matin, je n'ai pas pris mon petit déjeuner.

María ha salido de casa tarde.

➤ María est sortie tard de chez elle.

➡ **À NOTER :** *Hay* est aussi une forme du verbe *haber*. Elle s'utilise pour parler de l'existence de personnes, de choses, de lieux :

Hay un cine cerca de aquí.

➤ Il y a un cinéma près d'ici.

Tener

Pour exprimer notamment la possession, on emploie *tener*.

Tiene mucho dinero.

➤ Il a beaucoup d'argent.

Mais on l'emploie également dans beaucoup d'autres expressions :

<i>Tengo veinte años.</i>	➤ J'ai vingt ans.
<i>Tienen tres hijos.</i>	➤ Ils ont trois enfants.
<i>La obra ha tenido mucho éxito.</i>	➤ La pièce a eu beaucoup de succès.
<i>Tenemos calor / frío.</i>	➤ Nous avons chaud / froid.
<i>¿Tienes hambre / sed?</i>	➤ As-tu faim / soif ?
<i>Tengo dolor de cabeza.</i>	➤ J'ai mal à la tête.
<i>El niño tiene fiebre.</i>	➤ Le garçon a de la fièvre.
<i>Tenéis miedo.</i>	➤ Vous avez peur.
<i>Tenemos sueño.</i>	➤ Nous avons sommeil.
<i>Tengo ganas de ir al baño.</i>	➤ J'ai envie d'aller aux toilettes.
<i>Tienen prisa.</i>	➤ Ils sont pressés.
<i>¡Ten cuidado!</i>	➤ Fais attention !
<i>¡Tienes suerte!</i>	➤ Tu as de la chance !
<i>Tiene vergüenza.</i>	➤ Il / Elle a honte.

LEÇON 27 : DÉCRIRE UNE PERSONNE (I)

Avoir une idée de la personne

¿Cómo es?

➤ Comment est-il / -elle ?

Connaître son sexe

Es un hombre / una mujer.

- C'est un homme / une femme.

Indiquer l'âge

¿Qué edad tiene?

- Quel âge a-t-il / -elle ?

Tiene veinte años.

- Il / Elle a vingt ans.

Tiene unos treinta y cinco años.

- Il / Elle a dans les trente-cinq ans.

Tiene unos cuarenta de años.

- Il / Elle a une quarantaine d'années.

Es joven / viejo(-a).

- Il / Elle est jeune / vieux (vieille).

Está bien conservado(-a) para su edad.

- Il / Elle est bien conservé(e) pour son âge.

Parler de la taille

Es alto(-a) / bajo(-a).

- Il / Elle est grand(e) / petit(e).

¿Cuánto mide?

- Combien mesure-t-il / -elle ?

Mide un metro y ochenta centímetros.

- Il / Elle mesure un mètre quatre-vingts.

No es ni alto(-a) ni bajo(-a).

- Il / Elle n'est ni grand(e) ni petit(e).

Es de talla mediana.

- Il / Elle est de taille moyenne.

Es alto(-a) y fuerte.

- Il / Elle est grand(e) et fort(e).

Es delgado(-a) / gordo(-a).

- Il / Elle est mince / gros(se).

Es muy flaco(-a) y débil.

- Il / Elle est très maigre et faible.

Es más bien musculoso(-a).

- Il / Elle est plutôt musclé(e).

Évoquer le poids

¿Cuánto pesas?

- Combien pèses-tu ?

Pesa unos setenta kilos.

- Il / Elle pèse environ soixante-dix kilos.

Tiene algunos kilos de más.

- Il / Elle a quelques kilos en trop.

LEÇON 28 : DÉCRIRE UNE PERSONNE (II)

Les cheveux et la coiffure

¿De qué color tiene el pelo?

- De quelle couleur sont ses cheveux ?

Es rubio(-a) / moreno(-a) / castaño(-a) / pelirrojo(-a).

- Il / Elle est blond (e) / brun(e) / châtain(e) / roux (rousse).

Es calvo.

- Il est chauve.

¿Qué peinado lleva?

- Comment est-il / elle coiffé(e) ?

Tiene el pelo corto / largo.

- Il / Elle a les cheveux courts / longs.

Tiene el pelo liso / rizado.

- Il / Elle a les cheveux raides / frisés.

Tiene el pelo rubio y rizado.

- Il / Elle a les cheveux blonds et bouclés.

Autres signes distinctifs

¿De qué color tiene los ojos?

- De quelle couleur sont ses yeux ?

Tiene los ojos marrones / azules / verdes / negros.

- Il / Elle a les yeux marron / bleus / verts / noirs.

Lleva bigote / barba.

- Il a une moustache / porte la barbe.

Es moreno(a-).

- Il / Elle a la peau mate.

Está muy moreno(a-).

- Il / Elle est très bronzé(e).

Tiene pecas.

- Il / Elle a des taches de rousseur.

Tiene una cicatriz en el cuello.

- Il / Elle a une cicatrice dans le cou.

Lleva gafas.

- Il / Elle porte des lunettes.

Décrire la façon de s'habiller

Lleva una camiseta y unos vaqueros.

- Il / Elle porte un tee-shirt et un jean.

Se viste de una manera muy elegante / vulgar.

- Il / Elle s'habille d'une façon très élégante / vulgaire.

Siempre va de punta en blanco.

- Il / Elle est toujours tiré(e) à quatre épingles.

Des considérations plus subjectives

Es guapo(-a) / atractivo(-a) / feo(-a).

- Il / Elle est beau (belle) / séduisant(e) / moche.

Es muy majo(-a).

- Il / Elle est très mignon(ne).

Es encantador(a).

- Il / Elle est charmant(e).

Ha salido a su padre.

- Il / Elle tient de son père.

Pareces cansado(-a) / en forma.

- Tu as l'air fatigué(e) / en forme.

Muy ou mucho ?

- Devant un adjectif, on utilise *muy* (très) :

Patricia es muy sexy.

- Patricia est très sexy.

- Pour qualifier un verbe, on utilise *mucho* (beaucoup), qui reste invariable :

Se parece mucho a su madre.

- Elle/Il ressemble beaucoup à sa mère.

- *Mucho(-a)s* (beaucoup) s'accorde en revanche en genre et en nombre avec le substantif devant lequel il est placé :

Tiene muchas canas.

- Il / Elle a beaucoup de cheveux blancs.

LEÇON 27 : DÉCRIRE LE CARACTÈRE ET LA PERSONNALITÉ

Parler du caractère (*el carácter*)

Tiene buen / mal carácter.

- Il / Elle a bon / mauvais caractère.

Parler des qualités (*las calidades*)

Es muy majo(-a) / simpático(-a) y extrovertido(-a).

- Il / Elle est très sympathique et extraverti(e).

Me parece una persona seria, sincera y discreta.

- Il / Elle me semble être une personne sérieuse, sincère et discrète.

Lo / La encuentro muy humilde / sencillo(-a).

- Je le / la trouve très humble / simple.
Es bastante gracioso(-a) y sociable.
- Il / Elle est assez drôle et sociable.
¡Qué bueno(-a) y generoso(-a) que es!
- Qu'il / Qu'elle est gentil(le) et généreux(-euse) !
¡Vaya chico(-a) tan valiente!
- Quel(le) garçon (fille) courageux(-euse) !
Es alguien muy amable / abierto / optimista.
- C'est quelqu'un de très aimable / ouvert d'esprit / optimiste.
Es buena persona.
- C'est quelqu'un de bien.
Es muy bien educado.
- C'est quelqu'un de très poli.

➡ **À NOTER :** Pour décrire le caractère, on emploie essentiellement *ser*.

Parler des défauts (*los defectos*)

- Es muy antipático(-a) e introvertido(-a).*
- Il / Elle est très antipathique et introverti(e).
Me parece una persona mentirosa e hipócrita.
- Il / Elle me semble être une personne menteuse et hypocrite.
Lo / La encuentro muy raro(-a).
- Je le / la trouve très bizarre.
Es bastante aburrido(-a) y tímido(-a).
- Il / Elle est assez ennuyeux(-euse) et timide.
¡Qué malo(-a) y orgulloso(-a) que es!
- Qu'il / elle est méchant(e) et vaniteux(-euse) !
¡Vaya chico(-a) tan cobarde / celoso(-a)!
- Quel(le) garçon (fille) lâche / jaloux(-euse) !
Es alguien muy grosero / cerrado / pesimista.
- C'est quelqu'un de très grossier / étroit d'esprit / pessimiste.

LEÇON 28 : LA FAMILLE

La famille proche (*la familia cercana*)

<i>el esposo / el marido</i>	➤ l'époux / le mari
<i>la esposa / la mujer</i>	➤ l'épouse / la femme
<i>el padre</i>	➤ le père
<i>la madre</i>	➤ la mère
<i>el hijo</i>	➤ le fils
<i>la hija</i>	➤ la fille
<i>el hermano</i>	➤ le frère
<i>la hermana</i>	➤ la sœur
<i>el tío</i>	➤ l'oncle
<i>la tía</i>	➤ la tante
<i>el primo</i>	➤ le cousin
<i>la prima</i>	➤ la cousine
<i>el sobrino</i>	➤ le neveu
<i>la sobrina</i>	➤ la nièce
<i>el abuelo</i>	➤ le grand-père
<i>la abuela</i>	➤ la grand-mère
<i>el nieto</i>	➤ le petit-fils
<i>la nieta</i>	➤ la petite-fille

Parler de la famille élargie (*la familia extensa*)

<i>el suegro</i>	➤ le beau-père [le père du conjoint]
<i>la suegra</i>	➤ la belle-mère [la mère du conjoint]
<i>el yerno</i>	➤ le gendre [le conjoint d'un de ses enfants]

<i>la nuera</i>	➤ la belle-fille [la conjointe d'un de ses enfants]
<i>el cuñado</i>	➤ le beau-frère [le frère du conjoint]
<i>la cuñada</i>	➤ la belle-sœur [la sœur du conjoint]
<i>el padrastro</i>	➤ le beau-père [le nouveau conjoint d'un de ses parents]
<i>la madrastra</i>	➤ la belle-mère [la nouvelle conjointe d'un de ses parents]
<i>el hijastro</i>	➤ le beau-fils [le fils du nouveau conjoint]
<i>la hijastra</i>	➤ la belle-fille [la fille du nouveau conjoint]
<i>el hermanastro</i>	➤ le demi-frère
<i>la hermanastra</i>	➤ la demi-sœur
<i>el padrino</i>	➤ le parrain
<i>la madrina</i>	➤ la marraine
<i>el ahijado</i>	➤ le filleul
<i>la ahijada</i>	➤ la filleule

➡ **À NOTER :** Dans les cas de parenté, le masculin pluriel englobe les deux genres à la fois : *los padres* (les pères ; les parents), *los hijos* (les fils ; les enfants), *los hermanos* (les frères ; les frères et sœurs), *los abuelos* (les grands-pères ; les grands-parents), *los nietos* (les petits-fils ; les petits-enfants), *los sobrinos* (les neveux ; les neveux et nièces) *los suegros* (les beaux-pères ; les beaux-parents) :

- *¿Tienes hermanos?* ➤ As-tu des frères et sœurs ?
- *Sí, tengo dos hermanos y una hermana.* ➤ Oui, j'ai deux frères et une sœur.

LEÇON 29 : LES MÉTIERS

Le travail, c'est la santé

Quelques noms de métiers (*la profesión*)

<i>¿Qué haces?</i>	➤ Qu'est-ce que tu fais dans la vie ?
<i>el (la) carnicero(-a)</i>	➤ le (la) boucher(-ère)
<i>el (la) abogado(-a)</i>	➤ l'avocat(e)
<i>el (la) agricultor(a)</i>	➤ l'agriculteur(-trice)
<i>el (la) albañil</i>	➤ le maçon
<i>el (la) arquitecto(-a)</i>	➤ l'architecte
<i>el auxiliar de vuelo</i>	➤ le steward
<i>la azafata</i>	➤ l'hotêsse de l'air
<i>el (la) cajero(-a)</i>	➤ le (la) caissier(-ère)
<i>el (la) camarero(-a)</i>	➤ le (la) serveur(-euse)
<i>el (la) carnicero(-a)</i>	➤ le (la) boucher(-ère)
<i>el (la) carpintero(-a)</i>	➤ le menuisier
<i>el (la) cartero(-a)</i>	➤ le (la) facteur(-trice)
<i>el (la) cocinero(-a)</i>	➤ le (la) cuisinier(-ère)
<i>el (la) dependiente(-a)</i>	➤ le (la) vendeur(-euse)
<i>el (la) electricista</i>	➤ l'électricien(-ne)
<i>el (la) enfermero(-a)</i>	➤ l'infirmier(-ère)
<i>el (la) fontanero(la)</i>	➤ le plombier
<i>el (la) funcionario(-a)</i>	➤ le (la) fonctionnaire
<i>el (la) informático(-a)</i>	➤ l'informaticien(ne)
<i>el (la) ingeniero(-a)</i>	➤ l'ingénieur
<i>el (la) mecánico(-a)</i>	➤ le (la) garagiste
<i>el (la) médico(-a)</i>	➤ le médecin
<i>el (la) obrero(-a)</i>	➤ l'ouvrier(-ère)
<i>el (la) oficinista</i>	➤ l'employé(e) de bureau
<i>el (la) panadero(-a)</i>	➤ le (la) boulanger(-ère)

<i>el (la) peluquero(-a)</i>	➤ le (la) coiffeur(-euse)
<i>el (la) pescadero(-a)</i>	➤ le (la) poissonnier(-ère)
<i>el (la) pescador(a)</i>	➤ le (la) pêcheur(-euse)
<i>el (la) pintor(a)</i>	➤ le peintre
<i>el (la) taxista</i>	➤ le (la) chauffeur(-euse) de taxi

➡ **À NOTER :** On emploie *ser* pour indiquer le métier :
Mi madre es enfermera. ➤ Ma mère est infirmière.

➡ **À NOTER :** En espagnol, la tendance est à la féminisation des noms désignant les professions et les postes :
el profesor / la profesora ➤ le professeur

➡ **À NOTER :** Les noms de métiers terminés en *-ista* peuvent être masculins ou féminins :
el (la) periodista ➤ le (la) journaliste

LEÇON 30 : LES NOMBRES CARDINAUX DE 0 À 99

Les nombres cardinaux (*los números cardinales*) expriment une quantité précise.

De 0 à 15

0 : <i>cero</i>	8 : <i>ocho</i>
1 : <i>uno(-a)</i>	9 : <i>nueve</i>
2 : <i>dos</i>	10 : <i>diez</i>
3 : <i>tres</i>	11 : <i>once</i>
4 : <i>cuatro</i>	12 : <i>doce</i>
5 : <i>cinco</i>	13 : <i>trece</i>
6 : <i>seis</i>	14 : <i>catorce</i>

7 : *siete* 15 : *quince*

➡ À NOTER : Devant un nom, *uno* devient *un* : *un euro* ➤ un euro

De 16 à 29

On procède par composition et on place *y* entre les dizaines et les unités, mais les chiffres composés se sont soudés en un seul mot et ont parfois « perdu » des lettres :

- 16 : *dieciséis* (= *diez y seis*)
- 17 : *diecisiete* (= *diez y siete*)
- 18 : *dieciocho* (= *diez y ocho*)
- 19 : *diecinueve* (= *diez y nueve*)
- 20 : *veinte*
- 21 : *veintiuno(-a)* (= *veinte y uno(-a)*)
- 22 : *veintidós* (= *veinte y dos*)
- 23 : *veintitrés* (= *veinte y tres*)
- 24 : *veinticuatro* (= *veinte y cuatro*)
- 25 : *veinticinco* (= *veinte y cinco*)
- 26 : *veintiséis* (= *veinte y seis*)
- 27 : *veintisiete* (= *veinte y siete*)
- 28 : *veintiocho* (= *veinte y ocho*)
- 29 : *veintinueve* (= *veinte y nueve*)

De 30 à 99

On procède aussi par composition et on place *y* entre les dizaines et les unités :

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 30 : <i>treinta</i> | 66 : <i>sesenta y seis</i> |
| 33 : <i>treinta y tres</i> | 70 : <i>setenta</i> |
| 40 : <i>cuarenta</i> | 77 : <i>setenta y siete</i> |
| 44 : <i>cuarenta y cuatro</i> | 80 : <i>ochenta</i> |
| 50 : <i>cincuenta</i> | 88 : <i>ochenta y ocho</i> |
| 55 : <i>cincuenta y cinco</i> | 90 : <i>noventa</i> |
| 60 : <i>sesenta</i> | 99 : <i>noventa y nueve</i> |

LEÇON 31 : LES NOMBRES CARDINAUX AU-DELÀ DE 100

Les centaines

Pour exprimer les centaines :

100 : *cien* 600 : *seiscientos(-as)*
200 : *doscientos(-as)* 700 : *setecientos(-as)*
300 : *trescientos(-as)* 800 : *ochocientos(-as)*
400 : *cuatrocientos(-as)* 900 : *novecientos(-as)*
500 : *quinientos(-as)*

➡ À NOTER : On emploie *cien* lorsqu'il multiplie ce qui suit, soit un nom, soit un autre nombre :

Las cien mejores obras de la literatura española. ➤ Les cent meilleures œuvres de la littérature espagnole.

100 000 : *cien mil*

100 000 000 : *cien millones*

➡ À NOTER : On emploie *ciento* pour les nombres de 101 à 199 :

105 : *ciento cinco*

169 : *ciento sesenta y nueve*

➡ À NOTER : Les centaines s'accordent avec le mot qu'elles accompagnent :

doscientos euros ➤ deux-cents euros

quinientas personas ➤ cinq-cents personnes

➡ À NOTER : On utilise *y* entre les dizaines et les unités, mais pas pour séparer les centaines des dizaines :

263 : *doscientos sesenta y tres*

Les milliers

Pour exprimer les milliers, *mil* est invariable :

1 000 : *mil*

2 000 : *dos mil*
25 000 : *veinticinco mil*
300 000 : *trescientos mil*, etc.

LEÇON 32 : L'HEURE

Réglons nos montres

Pour demander l'heure

¿Qué hora es?

➤ Quelle heure est-il ?

Pour donner l'heure

- S'il est 1 heure (ou 13 heures), on utilise le singulier *Es la...* :
Es la una. ➤ Il est une heure.
- Pour toute autre heure, on utilise le pluriel *Son las...* :
Son las cinco. ➤ Il est cinq heures.
- Pour donner l'heure, on n'emploie pas le mot *horas* (heures) ; on fait en revanche précéder l'heure de l'article déterminé *la* ou *las* :
Son las siete. ➤ Il est sept heures.
- Pour parler des minutes après l'heure, on emploie *y* + le nombre de minutes :
10 h 20 : *Son las diez y veinte.*
- Pour parler des minutes avant l'heure, on emploie *menos* + le nombre de minutes.
8 h 55 : *Son las nueve menos cinco.*
- Pour indiquer un quart d'heure, on emploie *cuarto*, et pour la demie, *media*.
7 h 15 : *Son las siete y cuarto.*
16 h 30 : *Son las cuatro y media.*
2 h 45 : *Son las tres menos cuarto.*
- Pour indiquer une heure précise, une heure pile, on utilise *en punto*.

La película empieza a las once en punto.

➤ Il Le film commence à onze heures pile.

El autocar sale a las nueve y veinte en punto.

➤ Il Le car part à neuf heures vingt précises.

- On utilise de préférence le cadran de 12 heures, et non pas celui de 24 (réservé aux horaires de train, d'avion, etc.).
 - « Il est 19 h 30 » se dira *Son las siete y media* (sous-entendu *de la tarde*).
 - « Il est 23 h 45 » se dira *Son las doce menos cuarto* (sous-entendu *de la noche*).

Les parties d'une journée

En cas d'ambiguïté ou pour être plus précis, on peut ajouter le moment de la journée (voir [ici](#)).

Venid a cenar a las nueve.

➤ Il Venez dîner à vingt et une heures.

Nuestro avión llega a las diez (de la mañana / de la noche).

➤ Il Notre avion atterrit à dix heures (du matin) / à vingt-deux heures / à dix heures (du soir).

LEÇON 33 : INDIQUER LA DATE

Le jour et la date (*la fecha*)

¿Qué día es hoy? / ¿A qué día estamos hoy?

➤ Quel jour est-on aujourd'hui ?

Hoy es lunes, 1 de enero / Hoy estamos a lunes, 1 de enero.

➤ Aujourd'hui, nous sommes le lundi 1^{er} janvier.

Les jours de la semaine (*los días de la semana*)

<i>el lunes</i>	➤ le lundi
<i>el martes</i>	➤ le mardi
<i>el miércoles</i>	➤ le mercredi
<i>el jueves</i>	➤ le jeudi
<i>el viernes</i>	➤ le vendredi
<i>el sábado</i>	➤ le samedi
<i>el domingo</i>	➤ le dimanche
<i>Hoy es lunes.</i>	➤ Aujourd'hui, on est lundi.

➔ **À NOTER :** Il faut employer l'article déterminé *el* avec les jours de la semaine :

El martes tengo hora en la peluquería. ➤ J'ai rendez-vous chez le coiffeur mardi.

➔ **À NOTER :** Pour exprimer l'habitude, on utilise l'article au pluriel *los* :
Los martes practico yoga. ➤ Le mardi (= tous les mardis), je fais du yoga.
 Notez l'emploi de la préposition *a* :

Estamos a viernes. ➤ Nous sommes vendredi.

Les mois de l'année (*los meses del año*)

<i>enero</i>	➤ janvier
<i>febrero</i>	➤ février
<i>marzo</i>	➤ mars
<i>abril</i>	➤ avril
<i>mayo</i>	➤ mai
<i>junio</i>	➤ juin
<i>julio</i>	➤ juillet
<i>agosto</i>	➤ août
<i>se(p)tiembre</i> <i>e</i>	➤ septembre
<i>octubre</i>	➤ octobre

noviembre ➤ novembre

diciembre ➤ décembre

➡ À NOTER : Il faut employer *de* entre la date et le mois (ainsi qu'entre le mois et l'année) :

el 12 de octubre de 1492 ➤ le 12 octobre 1492

Les saisons (*las estaciones*)

la primavera ➤ le printemps

el verano ➤ l'été

el otoño ➤ l'automne

el invierno ➤ l'hiver

➡ À NOTER : l'emploi de la préposition *en* :
En invierno esquío. ➤ L'hiver, je fais du ski.

LEÇON 34 : LES NOMBRES ORDINAUX

Emploi

Les nombres ordinaux (*los números ordinales*) indiquent l'ordre :

$1^{\circ} / 1^a$: *primero(-a)* $6^{\circ} / 6^a$: *sexto(-a)*

$2^{\circ} / 2^a$: *segundo(-a)* $7^{\circ} / 7^a$: *séptimo(-a)*

$3^{\circ} / 3^a$: *tercero(-a)* $8^{\circ} / 8^a$: *octavo(-a)*

$4^{\circ} / 4^a$: *cuarto(-a)* $9^{\circ} / 9^a$: *noveno(-a)*

$5^{\circ} / 5^a$: *quinto(-a)* $10^{\circ} / 10^a$: *décimo(-a)*

Accord

Ils s'accordent avec le mot qu'ils accompagnent :

la segunda vez ➤ la deuxième fois

su quinta esposa ➤ sa cinquième épouse

Précision importante

À partir de 11, il est d'usage d'employer l'adjectif cardinal :

el piso dieciséis

➤ Il le seizième étage

el distrito veinte

➤ Il le vingtième arrondissement

Alfonso XII (doce)

➤ Il Alphonse XII

➡ **À NOTER** : Devant un nom, *primero* et *tercero* deviennent respectivement *primer* et *tercer* :

el primer día ➤ le premier jour

el tercer candidato ➤ le troisième candidat

LEÇON 35 : LES ACTIVITÉS QUOTIDIENNES

Les activités les plus courantes

<i>abrir</i>	➤ ouvrir
<i>aconsejar</i>	➤ conseiller
<i>acordarse</i>	➤ se souvenir
<i>acostarse</i>	➤ se coucher
<i>afeitarse</i>	➤ se raser

<i>almorzar</i>	➤ déjeuner
<i>aprender</i>	➤ apprendre
<i>ayudar</i>	➤ aider
<i>bailar</i>	➤ danser
<i>bañarse</i>	➤ prendre un bain
<i>beber</i>	➤ boire
<i>buscar</i>	➤ chercher
<i>caminar</i>	➤ marcher
<i>cantar</i>	➤ chanter
<i>cenar</i>	➤ dîner
<i>cerrar</i>	➤ fermer
<i>charlar</i>	➤ discuter
<i>cocinar</i>	➤ faire la cuisine
<i>coger</i>	➤ prendre
<i>comenzar</i>	➤ commencer
<i>comer</i>	➤ manger
<i>comprar</i>	➤ acheter
<i>comprender</i>	➤ comprendre
<i>conducir</i>	➤ conduire
<i>conocer</i>	➤ connaître ; rencontrer
<i>construir</i>	➤ construire
<i>contestar</i>	➤ répondre
<i>cortar</i>	➤ couper
<i>creer</i>	➤ croire
<i>dar</i>	➤ donner
<i>deber</i>	➤ devoir
<i>decir</i>	➤ dire
<i>desayunar</i>	➤ prendre son petit déjeuner
<i>descansar</i>	

	➤ se reposer
<i>desear</i>	➤ souhaiter
<i>despedirse</i>	➤ dire au revoir
<i>despertarse</i>	➤ se réveiller
<i>discutir</i>	➤ se disputer
<i>divertirse</i>	➤ s'amuser
<i>dormir</i>	➤ dormir
<i>ducharse</i>	➤ prendre une douche
<i>elegir</i>	➤ choisir
<i>empezar</i>	➤ commencer
<i>encontrar</i>	➤ rencontrer ; trouver
<i>enseñar</i>	➤ montrer
<i>entender</i>	➤ comprendre
<i>equivocarse</i>	➤ se tromper
<i>escoger</i>	➤ choisir
<i>escribir</i>	➤ écrire
<i>escuchar</i>	➤ écouter
<i>fregar los platos</i>	➤ faire la vaisselle
<i>hablar</i>	➤ parler
<i>hacer</i>	➤ faire
<i>hacer la colada</i>	➤ faire la lessive
<i>imaginar</i>	➤ imaginer
<i>ir</i>	➤ aller
<i>irse</i>	➤ s'en aller ; partir
<i>jugar</i>	➤ jouer
<i>lavarse</i>	➤ se laver
<i>leer</i>	➤ lire
<i>levantarse</i>	➤ se lever
<i>llamar</i>	

	➤ appeler ; téléphoner
<i>llevar</i>	➤ porter
<i>llorar</i>	➤ pleurer
<i>mandar</i>	➤ ordonner
<i>mentir</i>	➤ mentir
<i>merendar</i>	➤ prendre son goûter
<i>mirar</i>	➤ regarder
<i>oír</i>	➤ entendre
<i>olvidar</i>	➤ oublier
<i>pagar</i>	➤ payer
<i>pasear</i>	➤ se promener
<i>pensar</i>	➤ penser
<i>pintar</i>	➤ peindre
<i>planchar</i>	➤ faire le repassage
<i>poder</i>	➤ pouvoir
<i>poner</i>	➤ mettre
<i>preferir</i>	➤ préférer
<i>preguntar</i>	➤ demander
<i>querer</i>	➤ aimer ; vouloir
<i>recomendar</i>	➤ recommander
<i>reír</i>	➤ rire
<i>responder</i>	➤ répondre
<i>romper</i>	➤ casser
<i>saber</i>	➤ savoir
<i>salir</i>	➤ sortir ; partir
<i>saludar</i>	➤ saluer
<i>sentir</i>	➤ ressentir ; regretter
<i>servir</i>	➤ servir
<i>sugerir</i>	

	➤ suggérer
<i>tocar</i>	➤ toucher ; jouer d'un instrument
<i>tomar</i>	➤ prendre
<i>trabajar</i>	➤ travailler
<i>vender</i>	➤ vendre
<i>ver</i>	➤ voir
<i>vestirse</i>	➤ s'habiller
<i>volver</i>	➤ rentrer ; revenir

Parler de sa journée

¿Que has hecho hoy?

- Il Qu'as-tu fait aujourd'hui ?

He trabajado mucho.

- Il J'ai beaucoup travaillé.

Hoy he hecho muchísimas cosas.

- Il J'ai fait énormément de choses aujourd'hui.

He limpiado la casa y he cocinado.

- Il J'ai fait le ménage et la cuisine.

He ido al trabajo. Luego he ido al cine con unos amigos.

- Il Je suis allé(e) au travail. Ensuite, je suis allé(e) au cinéma avec des amis.

Poca cosa. No he ido al trabajo, solo he hecho recados.

- Il Pas grand-chose. Je ne suis pas allé(e) au travail, j'ai juste fait quelques courses.

Me he paseado por el parque.

- Il Je me suis promené(e) dans le parc.

No he hecho nada de nada en todo el (santo) día.

- Il Je n'ai absolument rien fait de la journée.

Me he levantado tarde y luego me he pasado el día viendo la tele.

- Il J'ai fait la grasse matinée et ensuite j'ai passé toute la journée à regarder la télé.

➡ À NOTER : Pour parler de ce qu'on a fait le jour même (*hoy*), on emploie le *pretérito perfecto* (le passé composé) (voir [ici](#)).

LEÇON 36 : LA FRÉQUENCE ET L'HABITUDE

La fréquence

Adverbes utiles

Les principaux adverbes de fréquence (du plus fréquent au moins fréquent) :
¿Con qué frecuencia...?

➤ À quelle fréquence... ?

<i>siempre</i>	➤ toujours
<i>cada día / todos los días</i>	➤ chaque jour / tous les jours
<i>día sí, día no</i>	➤ un jour sur deux
<i>cada dos días</i>	➤ tous les deux jours
<i>normalmente</i>	➤ habituellement
<i>con regularidad</i>	➤ régulièrement
<i>a menudo</i>	➤ souvent
<i>una vez a la semana / al mes / al año</i>	➤ une fois par semaine / par mois / par an
<i>de vez en cuando</i>	➤ de temps en temps
<i>a veces</i>	➤ parfois
<i>alguna vez</i>	➤ quelquefois
<i>pocas veces</i>	➤ rarement
<i>nunca / jamás</i>	➤ jamais

L'habitude

Le verbe *soler*

Pour parler de l'habitude, on emploie le verbe *soler* suivi d'un infinitif. On peut traduire *soler* par « avoir l'habitude de », mais la plupart du temps il équivaut à une phrase au présent, accompagnée de mots tels que « normalement », « généralement », etc.

Suelo escuchar las noticias mientras desayuno.

- J'ai l'habitude d'écouter les infos pendant que je prends mon petit déjeuner.

Los domingos solemos ir al restaurante.

- Normalement, le dimanche nous allons au restaurant.

Comme d'habitude...

Quelques phrases pour parler de l'habitude :

Siempre dices lo mismo.

- Tu dis toujours la même chose.

Deberías estudiar un poco todos los días / cada día.

- Tu devrais étudier un peu tous les jours.

Normalmente / Usualmente los invitados traen algo.

- Normalement, les invités apportent quelque chose.

Cambias de parecer muy a menudo.

- Tu changes d'avis très souvent.

La cruzo frecuentemente en la escalera.

- Je la croise fréquemment dans l'escalier.

A veces me entran ganas de llorar sin motivo.

- Parfois, il me vient l'envie de pleurer sans motif.

Deberías salir de vez en cuando.

- Tu devrais sortir de temps en temps.

Rara vez / Raramente sigo los consejos.

- Je suis rarement les conseils.

¡Nunca / Jamás volveré a invitaros!

- Je ne vous inviterai plus jamais !

LEÇON 37 : LES PRÉPOSITIONS DE TEMPS

Les différentes prépositions de temps

Les prépositions de temps servent à indiquer les repères temporels :

a ➤ à
de ➤ de

Las tiendas abren de diez a ocho.

Les boutiques ouvrent de dix heures à vingt heures.

en ➤ en ; à
por ➤ en ; à
para ➤ pour
desde ➤ depuis

No nos hablamos desde su cumpleaños.

➤ Nous ne nous parlons plus depuis son anniversaire.
hasta ➤ jusqu'à

Correos está abierto hasta las ocho.

➤ La Poste est ouverte jusqu'à vingt heures.
durante ➤ pendant

Durante las vacaciones conocí a mucha gente interesante.

➤ Pendant mes vacances, j'ai rencontré beaucoup de gens intéressants.
antes de ➤ avant

Lávate las manos antes de comer.

➤ Lave-toi les mains avant de manger.
después de ➤ après

Toma el medicamento después de las comidas.

➤ Prends ton médicament après les repas.
entre ➤ entre

Este cuadro fue pintado entre 1548 y 1550.

- Ce tableau a été peint entre 1548 et 1550.
dentro de ➤ dans

Estaré de vacaciones dentro de dos semanas.

- Dans deux semaines, je serai en vacances.

Emploi

A

S'emploie pour indiquer l'heure, l'âge, la périodicité, le moment précis :
Vendré a las dos de la tarde.

- Je viendrai à 14 heures.

Se casó a los treinta años.

- Il s'est marié à trente ans.

En

S'emploie pour situer un fait dans le temps (mois, année, siècle) :
Tengo las vacaciones en agosto.

- Je prends mes vacances en août.

En invierno nieva.

- L'hiver, il neige.

En el siglo XX (veinte) hubo dos grandes guerras mundiales.

- Au ^{xx}e siècle, il y a eu deux grandes guerres mondiales.

Por

Indique la période, donne une idée du temps, de l'événement :
Veré a mi familia por Navidad.

- Je verrai ma famille à Noël.

Vendré por abril.

- Je viendrai en avril.

On dit aussi :

por la mañana ➤ le matin
por la tarde ➤ l'après-midi ; le soir
por la noche ➤ le soir

Trabajo solo por la tarde.

➤ Je ne travaille que l'après-midi.

Para

Introduit un complément de temps si celui-ci indique un moment précis dans le futur :

Estará listo para mañana.

➤ Ce sera prêt pour demain.

LEÇON 38 : L'EXPRESSION DU TEMPS

Indiquer les parties de la journée

la madrugada [de minuit à l'aube]

➤ le matin

la mañana [de l'aube à la fin de la matinée]

➤ le matin

el mediodía [de la fin de la matinée à la fin du repas]

➤ midi ; l'après-midi

la tarde [de la fin du repas au coucher du soleil]

➤ l'après-midi ; le soir

la noche [du coucher du soleil à minuit]

➤ le soir ; la nuit

la medianoche

➤ minuit

Situer un événement dans le temps

recientemente ➤ récemment

<i>últimamente</i>	➤ dernièrement
<i>en otra época, anteriormente</i>	➤ autrefois, précédemment
<i>antiguamente</i>	➤ jadis
<i>actualmente</i>	➤ actuellement
<i>hoy (en) día</i>	➤ de nos jours
<i>al mismo tiempo</i>	➤ au même moment / en même temps
<i>por ahora</i>	➤ pour l'instant
<i>desde ahora en adelante</i>	➤ dorénavant
<i>mientras tanto</i>	➤ en attendant
<i>dentro de un rato</i>	➤ dans un moment
<i>a corto / medio / largo plazo</i>	➤ à court / moyen / long terme
<i>en los próximos meses</i>	➤ dans les mois à venir
<i>al final, finalmente</i>	➤ à la fin

Depuis un moment précis

Pour indiquer le moment précis auquel une action démarre, on utilise *desde* + une date ou un moment servant de repère :

Trabajo en esta empresa desde junio.

➤ Je travaille dans cette entreprise depuis juin.

No nos vemos desde las vacaciones.

➤ Nous ne nous voyons plus depuis les vacances.

Depuis une durée

- Pour indiquer le temps écoulé à faire une action, on utilise *desde hace* + une période de temps :

Trabajo en esta empresa desde hace seis meses.

➤ Je travaille dans cette entreprise depuis six mois.

No nos vemos desde hace un año.

➤ Nous ne nous voyons plus depuis un an.

➡ À NOTER : On peut aussi utiliser le verbe *llevar* (porter) + une période de temps + gérondif :

Llevo seis meses trabajando en esta empresa.

➤ Je travaille dans cette entreprise depuis six mois.

- Pour indiquer le temps écoulé, on emploie *hace* + une période de temps :

Salimos juntos hace veinte años.

➤ Nous sommes sortis ensemble il y a vingt ans. / Cela fait vingt ans que nous sommes sortis ensemble.

➡ À NOTER : Dans les deux cas, il faut penser à accorder *hace* avec le temps de la phrase dans laquelle il est employé :

Se conocían desde hacía años. ➤ Ils se connaissaient depuis des années.

LEÇON 39 : LES PRÉPOSITIONS DE LIEU

Indiquer la position

La plupart des prépositions de lieu servent à indiquer la position :

<i>en</i>	➤ sur ; à ; dans
<i>sobre / encima</i>	➤ sur
<i>de</i>	
<i>bajo / debajo de</i>	➤ sous
<i>dentro de</i>	➤ dans
<i>fuera de</i>	➤ à l'extérieur de
<i>delante de</i>	➤ devant
<i>detrás de</i>	➤ derrière
<i>entre</i>	➤ entre ; parmi
<i>al lado de /</i>	➤ à côté de

<i>junto a</i>	
<i>a la derecha de</i>	➤ à droite de
<i>a la izquierda de</i>	➤ à gauche de
<i>cerca de</i>	➤ près de
<i>lejos de</i>	➤ loin de
<i>frente a / enfrente de</i>	➤ en face de
<i>alrededor de</i>	➤ autour de

🕒 **À NOTER :** *Sobre* ou *encima de* indiquent la position au-dessus ; *en* indique la position dans un sens général :

Pon las llaves sobre la mesa. ➤ Mets les clés sur la table.

Sentaos en la mesa. ➤ Asseyez-vous à table.

Quelques exemples

Las zapatillas están bajo / debajo de la cama.

➤ Les pantoufles sont sous le lit.

Hay calcetines limpios dentro del cajón.

➤ Il y a des chaussettes propres dans le tiroir.

Viven fuera del pueblo.

➤ Ils vivent à l'extérieur du village.

Aparcó en un aparcamiento delante del cine.

➤ Il / Elle s'est garé(e) dans un parking devant le cinéma.

Se escondió detrás de un árbol.

➤ Il / Elle s'est caché(e) derrière un arbre.

Juan está sentado entre Marisa y Alberto.

➤ Juan est assis entre Marisa et Alberto.

Desapareció entre la multitud.

➤ Il / Elle a disparu parmi la foule.

Mis padres viven al lado de un parque.

➤ Mes parents vivent à côté d'un parc.

La mesita de noche está junto a la cama.

- La table de nuit se trouve à côté du lit.

Roberto camina a la derecha de Tomás.

- Roberto marche à droite de Tomás.

He puesto mi barra de menú a la derecha de la pantalla.

- J'ai mis ma barre de menu sur la gauche de l'écran.

Busco piso cerca del metro.

- Je cherche un appartement près du métro.

El aeropuerto queda lejos de aquí.

- L'aéroport est loin d'ici.

Reservamos un hotel en frente del mar.

- Nous avons réservé un hôtel en face de la mer.

Los invitados se sentaron alrededor de la mesa.

- Les invités se sont assis autour de la table.

Indiquer le mouvement ou la direction

D'autres prépositions indiquent le mouvement ou la direction :

a ➤ à

hacia ➤ vers

hasta ➤ jusqu'à

de ➤ de

desde ➤ depuis

*a través
de* ➤ à travers

para ➤ pour

por ➤ par

Quelques exemples

Vamos a México.

- Nous allons au Mexique.

Sal a la calle.

- Va dans la rue.

El coche se dirige hacia el norte.

- La voiture se dirige vers le nord.

Hay que ir hasta la estación Ópera y allí hacer transbordo.

- Il faut aller jusqu'à la station Opéra et là faire un changement.

Vengo del supermercado.

- Je viens du supermarché.

He venido andando desde la oficina.

- J'ai marché depuis le bureau.

Tiraron una piedra a través de la ventana.

- Ils / Elles ont jeté une pierre par la fenêtre.

¿A qué hora sale el tren para París?

- À quelle heure part le train pour Paris ?

Pasamos por muchos pueblecitos.

- Nos sommes passés par beaucoup de petits villages.

➡ **À NOTER :** *Par* indique le lieu par lequel on passe ou dans lequel on se déplace.

LEÇON 40 : LES ADJECTIFS ET PRONOMS DÉMONSTRATIFS

Adjectifs démonstratifs

Emploi

Les adjectifs démonstratifs permettent d'indiquer un éloignement progressif par rapport au locuteur. Ils s'accordent en genre et en nombre avec le nom qu'ils déterminent.

Este (ce ...-ci) désigne ce qui se trouve le plus près ; *ese* (ce ...-là) désigne ce qui est un peu plus éloigné ; *aquel* (ce ...-là) désigne ce qui est le plus éloigné du locuteur.

SING.	masc.	<i>este</i>	<i>ese</i>	<i>aquel</i>
	fém.	<i>esta</i>	<i>esa</i>	<i>aquella</i>
PLUR.	masc.	<i>estos</i>	<i>esos</i>	<i>aquellos</i>
	fém.	<i>estas</i>	<i>esas</i>	<i>aquellas</i>

L'éloignement dans l'espace

Ponte esta falda que acabo de planchar.

➤ Mets cette jupe que je viens de repasser.

Tengo que ver esa película de la que hablabais.

➤ Je dois voir ce film dont vous me parliez.

Este coche es el mío y aquel coche de allí es el de mi hermana.

➤ Cette voiture est la mienne et la voiture là-bas est celle de ma sœur.

➡ **À NOTER :** À ces adjectifs démonstratifs correspondent les adverbes de lieu :

- *aquí* ou *acá* pour *este*, etc.
- *ahí* pour *ese*, etc.
- *allí* ou *allá* pour *aquel*, etc.

L'éloignement dans le temps

Esta semana ha llovido mucho.

➤ Cette semaine, il a beaucoup plu.

No me acuerdo de lo que hice ese día.

➤ Je ne me souviens pas de ce que j'ai fait ce jour-là.

En aquella época yo no vivía todavía en Málaga.

➤ À cette époque-là, je ne vivais pas encore à Malaga.

Pronoms démonstratifs

Emploi

Les pronoms démonstratifs sont employés pour remplacer, éviter la répétition. La forme de ces pronoms varie selon le genre et le nombre des êtres ou choses qu'ils représentent. Ce sont les mêmes formes que pour les adjectifs démonstratifs :

¿Qué revista prefieres? ¿Esta o aquella?

➤ Quel magazine préfères-tu ? Celui-ci ou celui-là ?

Formes neutres

Il existe aussi des formes neutres du pronom :

esto: Esto no puede continuar así.

➤ Ceci ne peut continuer ainsi.

eso: Eso lo hago yo en cinco minutos.

➤ Cela, moi je le fais en cinq minutes.

aquello: ¿Qué es aquello que se ve detrás de las montañas?

➤ Qu'est-ce que c'est, le truc qu'on voit là-bas derrière les montagnes ?

➡ **À NOTER :** Les adjectifs démonstratifs accompagnent toujours un nom, tandis que les pronoms en remplacent un. C'est la raison pour laquelle il n'y a pas d'adjectifs démonstratifs neutres (en espagnol, il n'y a pas de noms neutres), en revanche il y a des pronoms neutres.

LEÇON 41 : LA MAISON

Home sweet home

Les pièces et les lieux

<i>la casa</i>	➤ la maison
<i>una vivienda</i>	➤ un logement
<i>la escalera</i>	➤ l'escalier
<i>el ascensor</i>	➤ l'ascenseur
<i>la llave</i>	➤ la clé
<i>la entrada / el vestíbulo</i>	➤ l'entrée
<i>el pasillo / el corredor</i>	➤ le couloir
<i>el comedor</i>	➤ la salle à manger
<i>la sala de estar</i>	➤ le séjour
<i>la cocina</i>	➤ la cuisine
<i>el cuarto de baño</i>	➤ la salle de bains

<i>el dormitorio / la habitación</i>	➤ la chambre à coucher
<i>el lavadero</i>	➤ la buanderie
<i>el trastero</i>	➤ le débarras
<i>el balcón</i>	➤ le balcon
<i>la terraza</i>	➤ la terrasse
<i>el jardín</i>	➤ le jardin
<i>el sótano</i>	➤ la cave
<i>el desván</i>	➤ le grenier
<i>la puerta</i>	➤ la porte
<i>la ventana</i>	➤ la fenêtre

Les meubles et les appareils ménagers

<i>los muebles</i>	➤ les meubles
<i>los electrodomésticos</i>	➤ les appareils électroménagers
<i>la mesa</i>	➤ la table
<i>la silla</i>	➤ la chaise
<i>el sillón / la butaca</i>	➤ le fauteuil
<i>el sofá</i>	➤ le canapé
<i>la cama</i>	➤ le lit
<i>el armario</i>	➤ l'armoire ; le placard
<i>la alfombra</i>	➤ le tapis
<i>la estantería</i>	➤ l'étagère
<i>la lámpara</i>	➤ la lampe
<i>el espejo</i>	➤ le miroir
<i>el cuadro</i>	➤ le tableau
<i>la cocina</i>	➤ la cuisinière
<i>el horno</i>	➤ le four

<i>el microondas</i>	➤ le micro-ondes
<i>la cafetera</i>	➤ la cafetière
<i>la nevera / el frigorífico</i>	➤ le réfrigérateur
<i>la lavadora</i>	➤ le lave-linge
<i>el lavavajillas</i>	➤ le lave-vaisselle
<i>el televisor</i>	➤ le téléviseur

Le tour du propriétaire

El piso está situado en la planta baja / en el quinto piso.

- L'appartement se situe au rez-de-chaussée / au cinquième étage.

Es un edificio antiguo / nuevo.

- C'est un immeuble ancien / moderne.

Mide dos cientos metros cuadrados, cincuenta son de terraza.

- Il mesure deux cents mètres carrés, dont cinquante de terrasse.

Todas las habitaciones son muy espaciosas, luminosas y soleadas.

- Toutes les pièces sont très spacieuses, lumineuses et ensoleillées.

El piso está recién remodelado.

- L'appartement vient d'être rénové.

Es muy céntrico y muy bien comunicado.

- Il est très central et très bien desservi.

LEÇON 42 : ÉVITER LA RÉPÉTITION

Remplacer le nom par son pronom

Le pronom est un petit mot que l'on met à la place d'un nom pour éviter une répétition.

Les pronoms COD

--	--	--	--

SING.	1 ^{re}	<i>me</i>	me
	2 ^e	<i>te</i>	te
	3 ^e	<i>lo</i>	le
		<i>la</i>	la
PLUR.	1 ^{re}	<i>nos</i>	nous
	2 ^e	<i>os</i>	vous
	3 ^e	<i>los</i>	les [masc.]
		<i>las</i>	les [fém.]

Emploi

Ils s'emploient comme en français :

¿Lo ayudo?

➤ Je vous aide ?

A esta cantante no la conozco.

➤ Cette chanteuse, je ne la connais pas.

➡ **ATTENTION !** En espagnol, tous les COD (complément d'objet direct) qui désignent une personne sont précédés de la préposition *a*.

Conozco bien Granada.

➤ Je connais bien Grenade.

Conozco bien a Luis. ➤ Je connais bien Luis.

➡ **À NOTER :** Lorsqu'il s'agit d'une personne, les pronoms masculins singulier et pluriel de la 3^e personne sont parfois remplacés respectivement par *le* et *les* :

Si encuentra a su vecino en la calle, lo / le saluda. ➤ S'il rencontre son voisin dans la rue, il le salue.

Les pronoms COI

SING.	1 ^{re}	<i>me</i>	<i>me</i>
--------------	-----------------	-----------	-----------

	2 ^e	<i>te</i>	<i>te</i>
	3 ^e	<i>le</i>	<i>lui</i>
		<i>le</i>	<i>vous [de politesse]</i>
PLUR.	1 ^{re}	<i>nos</i>	<i>nous</i>
	2 ^e	<i>os</i>	<i>vous</i>
	3 ^e	<i>les</i>	<i>leur</i>
		<i>les</i>	<i>vous [de politesse]</i>

Emploi

- Ils s'emploient comme en français :

Mis padres me han regalado un bufanda.

➤ Mes parents m'ont offert une écharpe.

- Quand il y a plusieurs pronoms compléments, le COI (complément d'objet indirect) est toujours placé devant le COD :

Te lo doy. ➤ Je te le donne.

➡ **À NOTER :** On emploie *se* (et non pas *le* ou *les*) devant *lo*, *la*, *los* et *las* :

Berta ha prestado su libro a una amiga. Ella se lo ha prestado (et non pas **Ella le lo ha prestado*).

➤ Berta a prêté son livre à son amie. Elle le lui a prêté.

LEÇON 43 : S'EXPRIMER AU PRÉSENT CONTINU

Construction

Le présent continu (ou progressif) se construit avec le verbe *estar* + gérondif.

Le verbe *estar*

Le verbe *estar* au présent de l'indicatif :

ESTAR	
(yo)	estoy
(tú)	estás
(él, ella ; usted)	está
(nosotros(-as))	estamos
(vosotros(-as))	estáis
(ellos, ellas ; ustedes)	están

Le gérondif (régulier)

Le gérondif des verbes réguliers se forme comme suit :

- verbes en **-ar** → radical + **-ando**
- verbes en **-er** et en **-ir** → radical + **-iendo**

¿Qué *estáis haciendo*?

➤ Qu'est-ce que vous êtes en train de faire ?

➡ **À NOTER** : Si le radical d'un verbe se termine par une voyelle, ajoutez **-yendo** :

- *leer* (lire) → *leyendo*
- *construir* (construire) → *construyendo*
- *oír* (entendre) → *yendo*

Le gérondif (avec changement de voyelle)

Certains verbes subissent un petit changement au gérondif :

- verbes en **e** + consonne(s) + **-ir** : **e** → **i**
- verbes en **o** + consonne(s) + **-ir** : **o** → **u**

Estás mintiendo. ➤ Tu mens.

El perro está durmiendo. ➤ Le chien dort.

Le gérondif (irrégulier)

Il n'y a que trois gérondifs irréguliers :

- *ir* (aller) → *yendo*
- *poder* (pouvoir) → *pudiendo*
- *reír* (rire) → *riendo*

➡ **À NOTER** : Lorsque les verbes sont pronominaux, soit le pronom correspondant se place devant le verbe *estar* conjugué, soit il est soudé derrière le gérondif :

Felipe se está afeitando / *Felipe está afeitándose*.

➤ Felipe est en train de se raser.

Emploi

Le présent continu sert à :

- parler d'une action qui est en train de se dérouler au moment même où l'on en parle :

Los turistas están contemplando el monumento.

➤ Les touristes sont en train de contempler le monument.

- parler d'une action en cours de déroulement mais qui n'a pas forcément lieu au moment même où l'on en parle :

Me estoy sacando el carné de conducir.

➤ Je suis en train de passer mon permis de conduire.

- donner de l'emphasis à des actions ou des situations qui se produisent souvent :

Siempre te estás quejando.

➤ Tu te plains tout le temps.

➡ **À NOTER** : Bien que l'on dise souvent que *estar* + gérondif correspond à « être en train de » + infinitif, la plupart du temps cette forme se traduit en français par un simple présent :

- *Está lloviendo.* ➤ Il pleut.
- *Estoy buscando una farmacia.* ➤ Je cherche une pharmacie.

LEÇON 44 : PARLER DU TEMPS QU'IL FAIT

¡Qué calor!

Se renseigner sur le temps

¿Qué clima hay?

➤ Quel est le climat ?

¿Qué tiempo hace en verano?

➤ Quel temps fait-il en été ?

¿Qué tiempo va a hacer mañana?

➤ Quel temps va-t-il faire demain ?

¿Habéis oído el tiempo que hará?

➤ Avez-vous entendu la météo ?

Parler du beau temps

Hace bueno / Hace buen tiempo.

➤ Il fait beau.

Hace sol / bochorno.

➤ Il y a du soleil. / Il fait très lourd.

El sol brilla.

➤ Le soleil brille.

¡Qué día tan magnífico!

➤ Quelle journée magnifique !

¡Qué tiempo tan bueno hace!

➤ Quel beau temps, n'est-ce pas ?

¡Qué día tan bonito!

➤ Quelle belle journée !

Hace (mucho) calor.

➤ Il fait (très) chaud.

Este verano vamos a tener una ola de calor.

➤ Cet été, nous allons avoir une vague de chaleur.

Tengo calor.

➤ J'ai chaud.

El cielo está despejado.

- Le ciel est dégagé.

Hace un bonito día soleado.

- C'est une belle journée ensoleillée.

No hay nubes.

- Il n'y a pas de nuages.

Parler du mauvais temps

Hace malo / Hace mal tiempo.

- Il ne fait pas beau.

Hace (mucho) frío.

- Il fait (très) froid.

Este invierno vamos a tener una ola de frío.

- Cet hiver, nous allons avoir une vague de froid.

Tengo frío.

- J'ai froid.

Habrà heladas al amanecer.

- Il y aura des gelées au lever du jour.

Hay nubes / viento / niebla.

- Il y a des nuages / du vent / du brouillard.

Está nublado.

- C'est nuageux.

Habrà nubes y claros.

- Il y aura des nuages et des éclaircies.

Va a haber tormenta.

- Il va y avoir de l'orage.

Hay rayos / truenos / relámpagos.

- Il y a de la foudre / du tonnerre / des éclairs.

Llueve. / Nieva. / Graniza.

- Il pleut. / Il neige. / Il grêle.

Es un día lluvioso.

- C'est une journée pluvieuse.

Llueve a mares.

- Il pleut des cordes.

Se esperan nuevas nevadas en los Pirineos.

➤ De nouvelles chutes de neige sont attendues dans les Pyrénées.
Se anuncian treinta centímetros de nieve para el lunes.

➤ On annonce trente centimètres de neige pour lundi.
Seguirá haciendo frío intenso hasta la semana próxima.

➤ Le froid intense va continuer jusqu'à la semaine prochaine.
¡Qué tiempo de perros!

➤ Quel temps de chien !
Ha salido el arcoíris.

➤ Un arc-en-ciel est apparu.

➡ À NOTER : La plupart des verbes qui font référence à des phénomènes météorologiques ne s'utilisent qu'à la 3^e personne du singulier :

- *Hace* ou *Hay sol*. ➤ Il y a du soleil.
- *Llovió*. ➤ Il a plu.

Parler de la température

Estamos a veinticinco grados.

➤ Il fait vingt-cinq degrés.

Hace cinco grados bajo cero.

➤ Il fait cinq degrés au-dessous de zéro.

Bajan / Suben las temperaturas.

➤ Les températures baissent / montent.

Hay mucha humedad.

➤ C'est très humide.

LEÇON 45 : COMPARER

Les comparatifs

Le comparatif d'égalité

Pour former le comparatif d'égalité :

- *tan* + adjectif + *como*... (aussi + adjectif + que...)

Lola es tan guapa como su madre.

- Lola est aussi belle que sa mère.

No es tan tonto como parece.

- Il n'est pas aussi bête qu'il en a l'air.

- *tanto(-a)* + nom + *como*... (autant de + nom + que...)

Ha habido tantos accidentes este año como el año pasado.

- Il y a eu autant d'accidents cette année que l'année dernière.

- verbe + *tanto* + *como*... (verbe + autant que...)

Trabajo tanto como tú.

- Je travaille autant que toi.

Le comparatif de supériorité

Pour former le comparatif de supériorité : *más... que*... (plus... que...) :

Mi hermana duerme más que yo.

- Ma sœur dort plus que moi.

Este año las faldas son más cortas que el año pasado.

- Les jupes sont plus courtes cette année que l'année dernière.

Le comparatif d'infériorité

Pour former le comparatif d'infériorité : *menos... que*... (moins... que...) :

Soy menos optimista que tú.

- Je suis moins optimiste que toi.

Les comparatifs irréguliers

- Voici les comparatifs irréguliers :

- *bueno(-a)* (bon(ne)) → *mejor* (meilleur(e))
- *malo(-a)* (mauvais(e)) → *peor* (pire)
- *grande* (grand(e)) → *mayor* (plus âgé(e) – pour les personnes)
- *pequeño(-a)* (petit(e)) → *menor* (moins âgé(e) – pour les personnes)

Este vino es peor que el que bebimos ayer.

- Ce vin est pire que celui que nous avons bu hier.

Gregorio es mayor que su hermano.

- est plus âgé que son frère.

Le superlatif

Le superlatif absolu

- Pour former le superlatif absolu :
 - *muy* + adjectif (très + adjectif)

Es una película muy interesante.

- C'est un film très intéressant.

- adjectif + **-ísimo(-a)**

Su hijo es inteligentísimo.

- Son fils est extrêmement intelligent.

Le superlatif relatif

- Pour former le superlatif relatif :
 - *el / la + más / menos + adjectif (le / la + plus / moins + adjectif)*
- Sus padres son los más ricos del pueblo.*

- Ses parents sont les plus riches du village.

➡ **À NOTER** : Quand le superlatif vient après un nom, il s'emploie sans article :

Es el modelo más fiable que existe. ➤ C'est le modèle le plus fiable qui existe.

Les superlatifs irréguliers

Voici les superlatifs irréguliers :

bueno(-a) (bon(ne)) → *óptimo(-a)* (optimal(e))

malo(-a) (mauvais(e)) → *pésimo(-a)* (piètre)

grande (grand(e)) → *máximo(-a)* (maximal(e))
pequeño(-a) (petit(e)) → *mínimo(-a)* (minimal(e))

LEÇON 46 : LE VERBE *GUSTAR*

Exprimer ses goûts et préférences

Construction du verbe *gustar*

Le verbe *gustar* a une construction particulière :

Me gusta el español.

➤ J'aime l'espagnol.

- Le sujet français (j') devient pronom complément (*me*).
- Le complément d'objet direct du verbe « aimer » (l'espagnol) devient le sujet du verbe *gustar* (*el español*).

➡ À NOTER : Bien que spontanément on dise que *gustar* signifie aimer, mieux vaut le traduire par plaire, afin de retrouver la même structure qu'en français :

Me gusta tu vestido. ➤ J'aime ta robe. (= Ta robe me plaît.)

Pronoms à employer

Pour indiquer qui est la personne qui aime, on utilise les pronoms suivants :

GUSTAR			
(a mí)	<i>me</i>	<i>gustan</i>	<i>las vacaciones</i>
(a ti)	<i>te</i>	<i>gusta</i>	<i>el cine</i> <i>viajar</i>
(a él, ella ; usted)	<i>le</i>	<i>gusta</i>	<i>comer</i>
(a nosotros(-as))	<i>nos</i>	<i>gusta</i>	<i>pasear</i>

(a vosotros(-as))	os	gustan	los deportes
(a ellos, ellas ; ustedes)	les	gusta	hablar

¿Te gusta bailar?

➤ Aimes-tu danser ?

Me gusta la paella.

➤ J'aime la paella.

Nos gustan mucho las flores.

➤ Nous aimons beaucoup les fleurs.

Me gusta bastante el rap.

➤ J'aime assez le rap.

¿Te gusta un poco la poesía?

➤ Est-ce que tu aimes un peu la poésie ?

No le gustan las matemáticas.

➤ Il / Elle n'aime pas les maths.

No me gusta nada tu nuevo peinado.

➤ Je n'aime pas du tout ta nouvelle coiffure.

Pour marquer l'insistance

Pour insister sur la personne qui aime, on peut utiliser : *a mí, a ti, a él, a ella, a usted...*

A nosotros nos gusta mucho viajar.

➤ Nous, on aime beaucoup voyager.

A mis amigos (= a ellos) les gustan bastante los deportes.

➤ Mes amis, ils aiment assez les sports.

D'autres verbes sur le même modèle

D'autres verbes se construisent comme *gustar* :

Me encantan los videojuegos.

➤ J'adore les jeux vidéo.

Me duele la cabeza.

➤ J'ai mal à la tête.

¿Os apetece un caramelo?

➤ Avez-vous envie d'un bonbon ?

LEÇON 47 : LES LOISIRS

Un peu de bon temps

Questionner les gens sur leurs loisirs

Demander à quelqu'un quels sont ses loisirs (*las distracciones*) :

¿Qué te gusta hacer durante el tiempo de ocio?

➤ Qu'est-ce que tu aimes faire pendant ton temps libre ?

¿Hay algo que te apasione?

➤ Est-ce que tu as des passions ?

Poser des questions concrètes sur certains loisirs :

¿Sabes tocar la guitarra?

➤ Tu sais jouer de la guitare ?

¿Has tomado clases de cerámica?

➤ Tu as pris des cours de poterie ?

¿Has visto la última película de Guillermo del Toro?

➤ As-tu vu le dernier film de Guillermo del Toro ?

¿Practicas algún deporte?

➤ Pratiques-tu un sport ?

¿Has buceado ya?

➤ As-tu déjà fait de la plongée ?

¿Te gusta jugar al fútbol?

➤ Est-ce que tu aimes jouer au football ?

Parler de ses loisirs

Me gusta mucho dibujar y pintar.

➤ J'aime beaucoup dessiner et peindre.

Me encanta jugar a cartas / al ajedrez.

- J'adore jouer aux cartes / aux échecs.

Lo mío son los videojuegos.

- Mon truc, c'est les jeux vidéo.

Hago danza clásica.

- Je fais de la danse classique.

Colecciono sellos.

- Je collectionne les timbres.

Parler sport (*los deportes*)

¿Echamos una partida de tenis?

- On se fait un match de tennis ?

Voy a menudo a la piscina.

- Je vais souvent à la piscine.

Nunca he esquiado.

- Je n'ai jamais fait de ski.

Nunca he probado hacer snowboard.

- Je n'ai jamais essayé le surf des neiges.

Me gusta ver el rugby en la tele, pero no practicarlo.

- J'aime bien regarder le rugby à la télé, mais pas le pratiquer.

No me va mucho el deporte.

- Je ne suis pas très sportif.

el fútbol ➤ le football

el tenis ➤ le tennis

el baloncesto ➤ le basket

el balonmano ➤ le handball

el vóleibol ➤ le volley-ball

el rugby ➤ le rugby

el atletismo ➤ l'athlétisme

la gimnasia ➤ la gymnastique

<i>el footing</i>	➤ le jogging
<i>el ciclismo</i>	➤ le cyclisme
<i>el judo</i>	➤ le judo
<i>la equitación</i>	➤ l'équitation
<i>el golf</i>	➤ le golf
<i>la natación</i>	➤ la natation
<i>la vela</i>	➤ la voile
<i>la piragua</i>	➤ le canoë-kayak
<i>el esquí acuático</i>	➤ le ski nautique
<i>el windsurf</i>	➤ la planche à voile
<i>el buceo / el submarinismo</i>	➤ la plongée
<i>el esquí (alpino / de fondo)</i>	➤ le ski (alpin / de fond)
<i>el patinaje sobre hielo</i>	➤ le patinage sur glace
<i>el alpinismo / el montañismo</i>	➤ l'alpinisme
<i>la escalada</i>	➤ l'escalade
<i>el trekking</i>	➤ le trekking
<i>el barranquismo</i>	➤ le canyoning
<i>el puenting</i>	➤ le saut à l'élastique
<i>el paracaidismo</i>	➤ le parachutisme
<i>el parapente</i>	➤ le parapente
<i>el (la) deportista</i>	➤ le (la) sportif(-ive)

➡ **À NOTER :** On emploie *hacer* ou *practicar*, sans article :
Hago natación. ➤ Je fais de la natation.
 En revanche, avec *jugar a*, on emploie l'article :
Jugamos al tenis. ➤ Nous jouons au tennis.

LEÇON 48 : S'EXPRIMER AU PASSÉ RÉCENT

Construction

La construction *acabar* (finir) + *de* + infinitif permet d'exprimer un passé récent :

ACABAR	
(yo)	<i>acabo</i>
(tú)	<i>acabas</i>
(él, ella ; usted)	<i>acaba</i>
(nosotros(-as))	<i>acabamos</i>
(vosotros(-as))	<i>acabáis</i>
(ellos, ellas ; ustedes)	<i>acaban</i>

Acabo de ver a tu hermano en la calle.

➤ Je viens de croiser ton frère dans la rue.

Emploi

Le passé récent s'emploie pour exprimer une action qui s'est produite récemment :

Acabo de terminar. ➤ Je viens de finir.

¿Ya lo has olvidado? Pero, ¡si acabo de decírtelo!

➤ Tu as déjà oublié ? Mais je viens de te le dire !

LEÇON 49 : S'EXPRIMER AU PASSÉ COMPOSÉ

Construction

Le passé composé (*el pretérito perfecto*) se forme avec l'auxiliaire *haber* + participe passé.

Le verbe *haber*

Voici le verbe *haber* (avoir) conjugué au présent de l'indicatif :

HABER	
(yo)	he
(tú)	has
(él, ella ; usted)	ha
(nosotros(-as))	hemos
(vosotros(-as))	habéis
(ellos, ellas ; ustedes)	han

➡ À NOTER : Pour les temps composés, il n'y a qu'un seul et unique verbe auxiliaire : *haber* (avoir).

He terminado. ➤ J'ai fini.

Has llegado temprano. ➤ Tu es arrivé(e) tôt.

Le participe passé (régulier)

- Le participe passé des verbes réguliers est toujours invariable et se forme comme suit :
 - verbes en **-ar** → radical + **-ado**
 - verbes en **-er** et en **-ir** → radical + **-ido**

El niño ha jugado, comido y dormido.

➤ L'enfant a joué, mangé et dormi.

Le participe passé (irrégulier)

Principaux verbes ayant un participe irrégulier :

- *abrir* (ouvrir) → *abierto*
- *decir* (dire) → *dicho*
- *cubrir* (couvrir) → *cubierto*
- *escribir* (écrire) → *escrito*
- *hacer* (faire) → *hecho*
- *morir* (mourir) → *muerto*
- *poner* (mettre) → *puesto*
- *resolver* (résoudre) → *resuelto*
- *romper* (casser) → *roto*
- *ver* (voir) → *visto*
- *volver* (revenir) → *vuelto*.

➡ **À NOTER :** Les verbes composés ci-dessous sont également irréguliers :

Los investigadores han descubierto un nuevo medicamento muy eficaz. ➤

Les chercheurs ont découvert un nouveau médicament très efficace.

Me han propuesto participar a una telerrealidad y he rechazado. ➤ On m'a proposé de participer à une télé réalité et j'ai refusé.

¿Qué has previsto este fin de semana? ➤ Qu'as tu prévu pour ce week-end ?

Position de l'adverbe

Les adverbes qui accompagnent un temps composé peuvent se placer après (le plus fréquent) ou avant le verbe (notamment les adverbes de temps), mais jamais entre l'auxiliaire et le participe passé :

Ya he terminado / He terminado ya.

➤ J'ai déjà fini.

LEÇON 50 : S'EXPRIMER AU PASSÉ SIMPLE

(I)

El pretérito indefinido correspond au passé simple français.

Conjugaison des verbes réguliers

Les verbes réguliers se forment comme suit :

	HABL-AR	COM-ER	VIV-IR
(yo)	<i>habl-é</i>	<i>com-í</i>	<i>viv-í</i>
(tú)	<i>habl-aste</i>	<i>com-iste</i>	<i>viv-iste</i>
(él, ella ; usted)	<i>habl-ó</i>	<i>com-ió</i>	<i>viv-ió</i>
(nosotros(-as))	<i>habl-amos</i>	<i>com-imos</i>	<i>viv-imos</i>
(vosotros(-as))	<i>habl-asteis</i>	<i>com-isteis</i>	<i>viv-isteis</i>
(ellos, ellas ; ustedes)	<i>habl-aron</i>	<i>com-ieron</i>	<i>viv-ieron</i>

Attention à certains changements orthographiques à la 1^{re} personne de certains verbes en **-ar** :

- verbes en **-car** (*c* → *qu*) : *tocar* (toucher) : *to**qu**é, tocaste...*
- verbes en **-zar** (*z* → *c*) : *organizar* (organiser) : *organ**ic**é, organizaste...*
- verbes en **-gar** (*g* → *gu*) : *llegar* (arriver) : *lleg**u**é, llegaste...*

➡ **À NOTER** : Notez que pour les verbes se terminant en **-ar** et en **-ir**, la forme de la 1^{re} personne du pluriel est la même que pour le présent de l'indicatif. Toutefois, le contexte nous permet toujours de lever toute ambiguïté.

LEÇON 51 : S'EXPRIMER AU PASSÉ SIMPLE (II)

Conjugaison des verbes irréguliers

Verbes irréguliers à la 3^e personne

Certains verbes ont une 3^e personne irrégulière :

- verbes en **e** + consonne(s) + **-ir** : **e** → **i**
- verbes en **o** + consonne(s) + **-ir** : **o** → **u**

	PED-IR	DORM-IR
(yo)	<i>ped-í</i>	<i>dorm-í</i>
(tú)	<i>ped-iste</i>	<i>dorm-iste</i>
(él, ella ; usted)	<i>pid-ió</i>	<i>durm-ió</i>
(nosotros(-as))	<i>ped-imos</i>	<i>dorm-imos</i>
(vosotros(-as))	<i>ped-isteis</i>	<i>dorm-isteis</i>
(ellos, ellas ; ustedes)	<i>pid-ieron</i>	<i>durm-ieron</i>

Nos sirvieron un vino estupendo.

➤ On nous a servi un très bon vin.

Picasso murió en 1973.

➤ Picasso est mort en 1973.

➡ **À NOTER** : Le **i** entre deux voyelles devient **y** :

leer (lire) : *leí, leíste, leyó, leímos, leísteis, leyeron*

Verbes au radical et à la terminaison irréguliers

- Il existe toute une série de verbes irréguliers dont le radical change au passé simple :
 - *andar* (marcher) → *anduv-*

- *caber* (tenir, entrer, rentrer) → *cup-*
- *decir* (dire) → *dij-*
- *estar* (être) → *estuv-*
- *haber* (avoir) → *hub-*
- *hacer* (faire) → *hic-*
- *poder* (pouvoir) → *pud-*
- *poner* (mettre) → *pus-*
- *querer* (vouloir) → *quis-*
- *saber* (savoir) → *sup-*
- *tener* (avoir) → *tuv-*
- *traer* (apporter) → *traj-*
- *venir* (venir) → *vin-*

Ils ont également une terminaison irrégulière : *-e, -iste, -o, -imos, -isteis, -ieron*

À la liste précédente il faut ajouter tous les verbes se terminant par **-ducir** et qui font **-duj-** :

Sonia condujo con prudencia.

➤ Sonia a conduit prudemment.

➡ **À NOTER** : Lorsqu'on ajoute la 3^e personne du pluriel à un radical se terminant en **j**, le **i** de la terminaison disparaît :

No nos dijeron nada. ➤ Ils ne nous ont rien dit.

Verbes intégralement irréguliers

Il existe également des verbes complètement irréguliers :

	DAR (DONNER)	SER (ÊTRE)	IR (ALLER)
<i>(yo)</i>	<i>di</i>	<i>fui</i>	<i>fui</i>
<i>(tú)</i>	<i>diste</i>	<i>fuiste</i>	<i>fuiste</i>
<i>(él, ella ; usted)</i>	<i>dio</i>	<i>fue</i>	<i>fue</i>
<i>(nosotros(-as))</i>	<i>dimos</i>	<i>fuimos</i>	<i>fuimos</i>

(vosotros(-as))	<i>disteis</i>	<i>fuisteis</i>	<i>fuisteis</i>
(ellos, ellas ; ustedes)	<i>dieron</i>	<i>fueron</i>	<i>fueron</i>

➡ **À NOTER** : Les verbes *ser* (être) et *ir* (aller) présentent exactement les mêmes formes au passé simple.

Il suffit de tenir compte du contexte, il n'y a pas d'ambiguïté possible.

Fui un alumno muy aplicado. ➤ J'ai été un élève très appliqué.

Anoche fui al cine. ➤ Hier soir, je suis allé au cinéma.

Emploi

Le *pretérito indefinido* s'emploie pour parler d'une action ou d'une situation qui a eu lieu dans une période du passé qui est déjà terminée.

➡ **À NOTER** : Ce temps s'emploie très couramment en espagnol, et dans la plupart des cas il faut le traduire par le passé composé.

De même, il s'emploie dans de nombreuses régions d'Amérique latine à la place du *pretérito indefinido* :

Esta mañana me levanté tarde. ➤ Ce matin, je me suis levé tard.

LEÇON 52 : PASSÉ COMPOSÉ OU PASSÉ SIMPLE ?

Comment choisir ?

EL PRETÉRITO PERFECTO (LE PASSÉ COMPOSÉ) S'EMPLOIE AVEC :	EL PRETÉRITO INDEFINIDO (LE PASSÉ SIMPLE) S'EMPLOIE AVEC :
– une période du passé qui se prolonge jusqu'au moment présent.	– une période du passé sans rapport avec le moment présent : ...

...	
<p><i>Esta semana he ido al cine.</i> ➤ Cette semaine, je suis allé au cinéma. [la semaine n'est pas finie]</p>	<p><i>Ayer fui al cine.</i> ➤ Hier, je suis allé au cinéma. [hier, en tant que période de temps, ne se prolonge pas jusqu'au moment présent]</p>
<p>– des expressions de temps telles que : <i>hoy</i> (aujourd'hui), <i>esta mañana</i> (ce matin), <i>esta tarde</i> (cet après-midi), <i>esta noche</i> (ce soir ; cette nuit), <i>esta semana</i> (cette semaine), <i>este mes</i> (ce mois-ci), etc. : <i>Este verano ha hecho mucho calor.</i> ➤ Cet été, il a fait très chaud.</p>	<p>– des expressions de temps telles que : <i>ayer</i> (hier), <i>anoche</i> (hier soir), <i>el lunes</i> (lundi), <i>el martes</i> (mardi), <i>el otro día</i> (l'autre jour), <i>hace dos días</i> (il y a deux jours), <i>hace tres años</i> (il y a trois ans), <i>la semana pasada</i> (la semaine dernière), <i>el mes pasado</i> (le mois dernier), <i>el año pasado</i> (l'année dernière), <i>en febrero</i> (en février), <i>en junio</i> (en juin), <i>en Navidad</i> (à Noël), etc. : <i>Picasso nació en Málaga en 1881.</i> ➤ Picasso est né à Malaga en 1881.</p>
<p>– des adverbes de temps tels que : <i>ya</i> (déjà), <i>todavía</i> ou <i>aún</i> (encore), <i>siempre</i> (toujours), <i>nunca</i> ou <i>jamás</i> (jamais) : <i>Nunca he estado en América latina.</i> ➤ Je ne suis jamais allé en Amérique latine. [pendant toute ma vie, et je suis toujours vivant]</p>	

➡ À NOTER : Dans les deux cas, en français on traduira spontanément par le passé composé :

- *Este año ha llovido mucho.* ➤ Cette année, il a beaucoup plu.
- *Anoche llovió mucho.* ➤ Hier soir, il a beaucoup plu.

LEÇON 53 : S'EXPRIMER À L'IMPARFAIT

Conjugaison

Verbes réguliers

Les verbes réguliers se forment comme suit :

	VIV-IR	COM-ER	HABL-AR
(yo)	<i>viv-ía</i>	<i>com-ía</i>	<i>habl-aba</i>
(tú)	<i>viv-ías</i>	<i>com-ías</i>	<i>habl-abas</i>
(él, ella ; usted)	<i>viv-ía</i>	<i>com-ía</i>	<i>habl-aba</i>
(nosotros(-as))	<i>viv-íamos</i>	<i>com-íamos</i>	<i>habl-ábamos</i>
(vosotros(-as))	<i>viv-íais</i>	<i>com-íais</i>	<i>habl-abais</i>
(ellos, ellas ; ustedes)	<i>viv-ían</i>	<i>com-ían</i>	<i>habl-aban</i>

Verbes irréguliers

Il n'y a que trois verbes irréguliers :

- *ver* (voir) : *veía, veías, veía, veíamos, veíais, veían*
- *ser* (être) : *era, eras, era, éramos, erais, eran*
- *ir* (aller) : *iba, ibas, iba, íbamos, ibais, iban*

Emploi

L'imparfait sert à exprimer :

- l'habitude ou la répétition d'une action se déroulant dans le passé :

Visitaba a mi abuela todos los días.

- Je rendais visite à ma grand-mère tous les jours.

Los mayas hacían sacrificios humanos.

- Les Mayas faisaient des sacrifices humains.

- la description au passé de personnes, de choses ou d'endroits :

Hacía buen tiempo y el sol brillaba.

- Il faisait beau et le soleil brillait.

Los niños tiraban cacahuètes a los monos.

- Les enfants jetaient des cacahuètes aux singes.

- la durée :

Dormía tranquilamente, cuando el teléfono sonó.

- Je dormais tranquillement quand le téléphone a sonné.

LEÇON 54 : PASSÉ SIMPLE OU IMPARFAIT ?

Comment choisir ?

Dans le récit, on emploie essentiellement deux temps du passé, mais pas dans les mêmes circonstances :

<i>EL PRETÉRITO INDEFINIDO (LE PASSÉ SIMPLE) S'EMPLOIE POUR :</i>	<i>EL IMPERFECTO (L'IMPARFAIT) S'EMPLOIE POUR :</i>
– relater une action unique : <i>Ayer llego tarde al trabajo.</i> ➤ Hier, il est arrivé tard au travail.	– relater une habitude ou une action qui se répète : <i>Siempre llegaba tarde al trabajo.</i> ➤ Il arrivait toujours tard au travail.
– relater une action ponctuelle :	– relater une action qui dure :

<i>El verano pasado estuvimos en México.</i> ➤ L'été dernier, nous sommes allés au Mexique.	<i>Cuando estábamos en México, hubo un terremoto.</i> ➤ Quand nous étions au Mexique, il y a eu un tremblement de terre.
– le récit, car il exprime une suite d'actions : <i>Llegó, se cambió de ropa y volvió a irse.</i> ➤ Il est arrivé, s'est changé et est reparti.	– la description, car il donne les circonstances d'une action passée, c'est un temps d'arrière-plan : <i>Era de noche y llovía.</i> ➤ Il faisait noir et il pleuvait.

➡ **À NOTER :** Ce qui est dit pour *el pretérito indefinido* (le passé simple) est aussi valable pour *el pretérito perfecto* (le passé composé) :

Ayer mientras dormía la siesta, sonó el teléfono. ➤ Hier, pendant que je faisais la sieste, le téléphone a sonné.

Esta tarde mientras dormía la siesta, ha sonado el teléfono. ➤ Cet après-midi, pendant que je faisais la sieste, le téléphone a sonné.

LEÇON 55 : ARTICULER SON PROPOS

Exprimer sa pensée

Creo que + indicatif ➤ Je crois que

Pienso que + indicatif ➤ Je pense que

Supongo que + indicatif ➤ Je suppose que

Temo que + subjonctif ➤ Je crains que

Al parecer ➤ À ce qu'il paraît...

Espero que + ➤ J'espère que

- subjonctif
- No creo que +*
subjonctif ➤ Je ne crois pas que
- No pienso que +*
subjonctif ➤ Je ne pense pas que

Organiser ses idées

Antes que nada / Ante todo

- Avant tout

Primero / En primer lugar / Primeramente

- D'abord / En premier lieu / Premièrement

Segundo / Tercero

- Deuxièmement / Troisièmement

Después / Luego

- Après / Ensuite

En último lugar / Por último

- Enfin

Développer ses dires

Es decir / O sea / Esto es

- C'est-à-dire

Ajouter un point

- Y* ➤ Et

- Además* ➤ En plus

- También* ➤ Aussi

- Por otra parte / Por otro lado* ➤ Par ailleurs / D'un autre côté

- Además de eso* ➤ En plus de cela
-

Mettre l'accent sur une donnée

<i>A propósito de</i>	➤ À propos de
<i>En cuanto a</i>	➤ Quant à
<i>Con relación a / Con respecto a / En lo que se refiere a</i>	➤ Par rapport à
<i>Cabe destacar</i>	➤ Il faut souligner
<i>Sabiendo que</i>	➤ Sachant que

Indiquer la cause

<i>A causa de</i>	➤ Du fait de
<i>Debido a</i>	➤ En raison de
<i>Dado que</i>	➤ Étant donné que
<i>Ya que</i>	➤ Puisque
<i>Visto que</i>	➤ Vu que

Indiquer les conséquences

<i>Por consiguiente</i>	➤ Par conséquent
<i>Es por eso que / Por eso</i>	➤ C'est pourquoi...

Exprimer une hypothèse

Suponiendo que ➤ En admettant que

Conclure

<i>Resumiendo / En resumen</i>	➤ En résumé
<i>Para terminar / Para</i>	➤ Pour terminer ou Pour conclure

concluire

LEÇON 56 : S'EXPRIMER AU FUTUR PROCHE

Construction

La construction *ir* (aller) au présent de l'indicatif + **a** + infinitif permet d'exprimer un futur proche :

<i>IR</i>	
(yo)	<i>voy</i>
(tú)	<i>vas</i>
(él, ella ; usted)	<i>va</i>
(nosotros(-as))	<i>vamos</i>
(vosotros(-as))	<i>vais</i>
(ellos, ellas ; ustedes)	<i>van</i>

Voy a acostarme.

➤ Je vais me coucher.

➡ **À NOTER** : Notez la présence de la préposition *a* entre le verbe *ir* et l'infinitif.

Emploi

Le futur proche s'emploie pour exprimer une action qu'on a déjà décidée ou dont on voit déjà des signes dans le présent :

Voy a comprarme un coche nuevo.

➤ Je vais m'acheter une nouvelle voiture.

¿Has visto esos nubarrones? ¡Va a llover!

➤ As-tu vu ces gros nuages noirs ? Il va pleuvoir !

Elena va a tener un bebé dentro de cinco meses.

➤ Elena va avoir un bébé dans cinq mois.

LEÇON 57 : S'EXPRIMER AU FUTUR

Construction

Verbes réguliers

Le futur des verbes réguliers se forme en ajoutant les terminaisons du futur à l'infinitif :

	HABL-AR	COM-ER	VIV-IR
(yo)	<i>hablar-é</i>	<i>comer-é</i>	<i>vivir-é</i>
(tú)	<i>hablar-ás</i>	<i>comer-ás</i>	<i>vivir-ás</i>
(él, ella ; usted)	<i>hablar-á</i>	<i>comer-á</i>	<i>vivir-á</i>
(nosotros(-as))	<i>hablar-emos</i>	<i>comer-emos</i>	<i>vivir-emos</i>
(vosotros(-as))	<i>hablar-éis</i>	<i>comer-éis</i>	<i>vivir-éis</i>
(ellos, ellas ; ustedes)	<i>hablar-án</i>	<i>comer-án</i>	<i>vivir-án</i>

Verbes irréguliers

Certains verbes changent de radical :

- *caber* (tenir, entrer, rentrer) → *cabr-*

- *decir* (dire) → *dir-*
- *haber* (avoir) → *habr-*
- *hacer* (faire) → *har-*
- *poder* (pouvoir) → *podr-*
- *poner* (mettre) → *pondr-*
- *querer* (vouloir) → *querr-*
- *saber* (savoir) → *sabr-*
- *salir* (sortir) → *saldr-*
- *tener* (avoir) → *tendr-*
- *valer* (valoir) → *valdr-*
- *venir* (venir) → *vendr-*

➡ **À NOTER :** La terminaison est la même que pour les verbes réguliers : -é, -ás, -á, -emos, -éis, -án.

Emploi

Le futur sert à :

- parler de l'avenir avec des expressions telles que : *mañana* (demain), *la semana próxima* (la semaine prochaine), *luego* (ensuite), *más tarde* (plus tard), *dentro de dos horas* (dans deux heures), etc.

Esta noche iremos al teatro.

➤ Ce soir, nous irons au théâtre.

- faire des prédictions :

El próximo fin de semana lloverá en el norte.

➤ Le week-end prochain, il pleuvra dans tout le nord.

- faire des promesses :

Te volveré a llamar.

➤ Je te rappellerai.

Chapitre 2

La vie quotidienne

LEÇON 58 : S'ORIENTER, INDIQUER ET DEMANDER SON CHEMIN

Demander son chemin

Perdona, ¿me puedes ayudar?

➤ Excuse-moi, pourrais-tu m'aider ?

Estoy completamente perdido(-a).

➤ Je suis complètement perdu(e).

Estoy buscando...

➤ Je cherche...

¿Cómo se va a...?

➤ Comment va-t-on à... ?

¿En qué dirección está la playa?

➤ Dans quelle direction est la plage ?

Vas en la mala dirección.

➤ Tu vas dans la mauvaise direction.

¿Dónde hay una parada de taxis?

➤ Où puis-je trouver une station de taxis ?

¿Dónde está el metro más cercano?

➤ Où est le métro le plus proche ?

¿Queda lejos de aquí?

➤ C'est loin d'ici ?

Está a cinco minutos a pie.

➤ C'est à cinq minutes à pied.

¿Cuánto se tarda en ir a la estación en coche / a pie?

➤ Combien de temps faut-il pour aller à la gare en voiture / à pied ?

¿A qué distancia está la parada de autobús?

➤ À quelle distance est l'arrêt de bus ?

Está muy cerca.

➤ C'est tout près.

Está a la vuelta de la esquina.

➤ C'est au coin de la rue.

Está a unos cinco minutos a pie.

➤ C'est à cinq minutes à pied environ.

El cajero automático más cercano está en la esquina.

➤ Le distributeur automatique de billets le plus proche est au coin de la rue.

¿Dónde está Correos?

➤ Où est la Poste ?

¿Hay un centro comercial por aquí cerca?

➤ Est-ce qu'il y a un centre commercial dans le coin ?

¿Dónde puedo encontrar un estanco?

➤ Où puis-je trouver un tabac ?

¿Cómo se va al ayuntamiento, por favor?

➤ Comment va-t-on à la mairie, s'il te plaît ?

➡ **À NOTER :** Utilisez *hay* (invariable) pour :

– parler de l'existence de lieux (mais aussi de personnes, d'animaux, de choses, etc.) :

- *Cerca de aquí hay un aeropuerto.*

➤ Il y a un aéroport près d'ici.

- *En la sala de espera hay diez personas.*

- Il y a dix personnes dans la salle d'attente.
- demander quelque chose pour la première fois et sans savoir si elle existe :

¿Hay una panadería por aquí? ➤ Y a-t-il une boulangerie dans le coin ?

➡ **À NOTER :** Utilisez *estar* (au singulier ou au pluriel) pour :

- demander où se trouve un lieu ou une chose dont on sait qu'elle existe :

¿Dónde está la panadería a la que fuimos la otra vez? ➤ Où est la boulangerie où nous sommes allé(e)s la dernière fois ?

¿Dónde están mis gafas? ➤ Où sont mes lunettes ?

Indiquer le chemin

¿Me indicas por favor cómo ir al metro?

- Pourrais-tu me montrer le chemin pour aller au métro ?

Sigue (todo) recto.

- Continue (tout) droit.

Sube / Baja por esta calle.

- Monte / Descends cette rue.

Luego toma la segunda calle a la izquierda.

- Puis prends la deuxième rue à gauche.

Gira a la derecha en la calle Galdós en el cruce.

- Tourne à droite dans la rue Galdós au carrefour.

Está a la derecha.

- C'est du côté droit.

Sigue los carteles.

- Suis les pancartes.

Indiquer un emplacement

El hotel está al lado del museo.

- L'hôtel est situé à côté du musée.

El gimnasio está entre el restaurante y el parque, enfrente del estanco.

➤ La salle de gym est entre le restaurant et le parc, en face du tabac.
Correos está al otro lado de la calle.

➤ La Poste est de l'autre côté de la rue.
Está al lado de un estanco.

➤ Elle est à côté d'un bureau de tabac.
La librería está frente a la panadería.
➤ La librairie est en face de la boulangerie.

Quelques repères utiles en milieu urbain

<i>la ciudad</i>	➤ la ville
<i>el centro</i> <i>(urbano)</i>	➤ le centre-ville
<i>el casco antiguo</i>	➤ la vieille ville
<i>el barrio</i>	➤ le quartier
<i>el distrito</i>	➤ l'arrondissement
<i>las afueras</i>	➤ la banlieue
<i>la zona</i> <i>comercial</i>	➤ la zone commerciale
<i>el edificio</i>	➤ le bâtiment
<i>el bloque de</i> <i>pisos</i>	➤ l'immeuble
<i>el rascacielos</i>	➤ le gratte-ciel
<i>la calle</i>	➤ la rue
<i>la calle</i> <i>peatonal</i>	➤ la rue piétonne
<i>la avenida</i>	➤ l'avenue
<i>el bulevar, la</i> <i>rambla</i>	➤ le boulevard
<i>la plaza</i>	➤ la place
<i>la manzana</i>	➤ le pâté de maisons
<i>la acera</i>	➤ le trottoir

<i>el cruce</i>	➤ le carrefour
<i>la rotonda</i>	➤ le rond-point
<i>el semáforo</i>	➤ le feu tricolore
<i>el paso de cebra</i>	➤ le passage piéton
<i>el carril bici</i>	➤ la piste cyclable
<i>el parque</i>	➤ le square ; le parc
<i>el banco</i>	➤ le banc
<i>la farola</i>	➤ le réverbère
<i>la papelera</i>	➤ la poubelle
<i>la estatua</i>	➤ la statue
<i>la fuente</i>	➤ la fontaine
<i>el jardín</i>	➤ le jardin
<i>el monumento</i>	➤ le monument
<i>la torre</i>	➤ la tour
<i>el palacio</i>	➤ le palais
<i>el castillo</i>	➤ le château
<i>la iglesia</i>	➤ l'église
<i>la catedral</i>	➤ la cathédrale
<i>las ruinas</i>	➤ les ruines

LEÇON 59 : L'IMPÉRATIF AFFIRMATIF

Conjugaison

Verbes réguliers

À la forme affirmative, les verbes réguliers se construisent comme suit :

HABL-AR	ESCRIB-IR	COM-ER
----------------	------------------	---------------

(tú)	<i>habl-a</i>	<i>com-e</i>	<i>escrib-e</i>
(usted)	<i>habl-e</i>	<i>com-a</i>	<i>escrib-a</i>
(nosotros(-as))	<i>habl-emos</i>	<i>com-amos</i>	<i>escrib-amos</i>
(vosotros(-as))	<i>habl-ad</i>	<i>com-ed</i>	<i>escrib-id</i>
(ustedes)	<i>habl-en</i>	<i>com-an</i>	<i>escrib-an</i>

➡ À NOTER : À la forme affirmative, l'impératif emprunte 3 formes au subjonctif (3^e pers. du sing. et du plur., et 1^{re} pers. du plur.) :
¡Come! ➤ Mange ! ≠ *¡No comas!* ➤ Ne mange pas !

Verbes irréguliers

Voici quelques verbes irréguliers :

- *decir* (dire) : *di, diga, digamos, decid, digan*
- *hacer* (faire) : *haz, haga, hagamos, haced, hagan*
- *ir* (aller) : *ve, vaya, vayamos, id, vayan*
- *poner* (mettre) : *pon, ponga, pongamos, poned, pongan*
- *salir* (sortir) : *sal, salga, salgamos, salid, salgan*
- *ser* (être) : *sé, sea, seamos, sed, sean*
- *tener* (avoir) : *ten, tenga, tengamos, tened, tengan*
- *venir* (venir) : *ven, venga, vengamos, venid, vengan*

➡ À NOTER : Les pronoms se placent derrière le verbe, auquel ils sont soudés (ce qui amène parfois à ajouter un accent écrit) :
¡Di! ➤ Dis ! ; *¡Dímelo!* ➤ Dis-le-moi !

➡ À NOTER : L'ajout du pronom réfléchi *os* fait disparaître le **-d** final :
¡Levantad! Levez ! □ *¡Levantaos!* Levez-vous !

Emploi

L'impératif affirmatif sert à :

- donner des ordres et des instructions :

Conduce más despacio. ➤ Conduis moins vite.

- donner des conseils et faire des suggestions :

Sirva frío. ➤ Servez froid.

- faire une requête ou une demande :

Pásame la sal. ➤ Passe-moi le sel.

- faire un souhait :

Divertíos mucho. ➤ Amusez-vous bien.

LEÇON 60 : LES TRANSPORTS EN COMMUN

En route !

Les moyens de transport (*los medios de transporte*)

¿Cómo se va a...?

➤ Comment fait-on pour aller à... ?

Voy a ir en autobús / en tren / en coche / en metro.

➤ Je vais y aller en bus / en train / en voiture / en métro.

¿Qué autobús / metro hay que coger para ir a...?

➤ Quel bus / métro faut-il prendre pour aller à... ?

¿Qué línea tengo que tomar para ir a...?

➤ Quelle ligne dois-je prendre pour aller à... ?

¿Se puede ir a pie ou andando?

➤ Peut-on y aller à pied ?

Voy a ir en bicicleta.

➤ Je vais y aller à vélo.

¿Hay algún autobús que salga del aeropuerto?

➤ Y-a-t-il des bus qui partent de l'aéroport ?

➡ **À NOTER :** On emploie la préposition *en* pour indiquer le moyen de locomotion, à l'exception de *a pie* (à pied) et *a caballo* (à cheval) :

Iremos en coche / en tren. ➤ Nous irons en voiture / en train.

Évaluer la distance (*la distancia*)

¿A qué distancia de aquí está la playa?

➤ À quelle distance d'ici se trouve la plage ?

¿Cuántos kilómetros hay de Madrid a Toledo?

➤ Combien de kilomètres y a-t-il de Madrid à Tolède ?

¿Cuánto se tarda en ir a pie hasta la próxima estación de metro?

➤ Combien de temps faut-il pour aller à pied jusqu'à la prochaine station de métro ?

Está a doscientos metros de aquí.

➤ C'est à deux-cents mètres d'ici.

Está a unos veinte minutos en coche.

➤ C'est à environ vingt minutes en voiture.

Queda demasiado lejos para ir a pie.

➤ C'est trop loin pour y aller à pied.

Demander la durée (*la duración*) et les horaires (*los horarios*)

¿Cuánto dura el viaje / el trayecto / el vuelo?

➤ Combien de temps dure le voyage / le trajet / le vol ?

¿A qué hora sale / llega...?

➤ À quelle heure part / arrive... ?

¿A qué hora es el primer / último metro?

➤ À quelle heure est le premier / le dernier métro ?

¿A qué hora pasa el próximo autobús para el Museo del Prado?

➤ À quelle heure passe le prochain bus pour le Musée du Prado ?

¿Hay algún tren más temprano / más tarde?

➤ Y a-t-il un train plus tôt / plus tard ?

¿Podría darme los horarios de los vuelos para Ibiza?

➤ Pourriez-vous me donner les horaires des vols vers Ibiza ?

¿Cada cuánto salen?

➤ Il y a un départ tous les combien ?

Se procurer un billet

¿Dónde se compran los billetes?

- Où peut-on acheter les tickets ?

¿Cuánto cuesta un billete para...?

- Combien coûte un billet pour... ?

¿Hacen descuentos para estudiantes / grupos / jubilados?

- Y a-t-il des réductions pour les étudiants / les groupes / les retraités ?

Un billete sencillo / de ida y vuelta para...

- Un aller simple / aller-retour pour...

Querría reservar un billete en primera / segunda clase para Sevilla.

- Je voudrais réserver un billet en première / seconde classe pour Séville.

Quelques questions subsidiaires

¿De donde salen los autobuses?

- D'où partent les bus ?

Perdone, ¿está libre este asiento?

- Excusez-moi, est-ce que cette place est libre ?

¿Me puede avisar cuando lleguemos a...?

- Pourriez-vous me prévenir quand nous serons arrivés à... ?

Quelques mots et expressions utiles

<i>el metro</i>	➤ le métro
<i>la parada de autobús</i>	➤ l'arrêt de bus
<i>la estación de metro</i>	➤ la station de métro
<i>la parada de taxis</i>	➤ la station de taxis
<i>la estación</i>	➤ la gare
<i>el precio (del billete)</i>	➤ le prix (du billet)
<i>un billete de ida sencillo</i>	➤ un aller simple
<i>un billete de ida y vuelta</i>	➤ un aller-retour

<i>vuelta</i>	
<i>los horarios</i>	➤ les horaires
<i>una máquina expendedora de billetes</i>	➤ un distributeur automatique (de billets)
<i>coger el tren</i>	➤ prendre le train
<i>subir en</i>	➤ monter dans
<i>aparearse de</i>	➤ descendre de
<i>cambiar</i>	➤ changer
<i>alcanzar el tren</i>	➤ attraper le train
<i>perder el tren</i>	➤ rater le train
<i>picar</i>	➤ composer

LEÇON 61 : LE PETIT COMMERCE

On appâte le chaland

Quelques noms de commerces

<i>el comercio</i>	➤ le commerce
<i>la tienda</i>	➤ le magasin, la boutique
<i>la tienda de comestibles</i> <i>/ de ultramarinos</i>	➤ l'épicerie
<i>la carnicería</i>	➤ la boucherie
<i>la pescadería</i>	➤ la poissonnerie
<i>la frutería y verdulería</i>	➤ le marchand de fruits et légumes
<i>la panadería</i>	➤ la boulangerie
<i>la pastelería</i>	➤ la pâtisserie
<i>la lechería</i>	➤ la crèmerie
<i>la bodega</i>	➤ le magasin de vins et spiritueux

<i>la peluquería</i>	➤ le salon de coiffure
<i>el salón de belleza</i>	➤ le salon de beauté
<i>la tienda de ropa</i>	➤ le magasin de vêtements
<i>la zapatería</i>	➤ la cordonnerie ; le magasin de chaussures
<i>la tintorería</i>	➤ le pressing
<i>la librería</i>	➤ la librairie
<i>la papelería</i>	➤ la papeterie
<i>la perfumería</i>	➤ la parfumerie
<i>la farmacia</i>	➤ la pharmacie
<i>la droguería</i>	➤ la droguerie
<i>la ferretería</i>	➤ la quincaillerie
<i>el quiosco</i>	➤ le kiosque à journaux
<i>el estanco</i>	➤ le tabac
<i>la floristería</i>	➤ le fleuriste
<i>la tienda de animales</i>	➤ l'animalerie
<i>el supermercado</i>	➤ le supermarché
<i>el centro comercial</i>	➤ le centre commercial
<i>los grandes almacenes</i>	➤ les grands magasins
<i>el (la) comerciante</i>	➤ le (la) commerçant(e)
<i>el (la) vendedor(a), el (la) dependiente(-a)</i>	➤ le (la) vendeur(-euse)
<i>el (la) tendero(-a)</i>	➤ l'épicier(-ère)
<i>el escaparate</i>	➤ la vitrine
<i>la caja</i>	➤ la caisse
<i>la hora de apertura / de cierre</i>	➤ l'heure d'ouverture / de fermeture
<i>un carrito (de la compra)</i>	➤ un chariot, un caddie

➡ **À NOTER** : En français, après le mot « chez », on emploie le nom du professionnel ; en espagnol, on emploie *a* ou *en* + le nom de l'établissement :
Ve a la panadería. ➤ Va chez le boulanger.
Está en la peluquería. ➤ Elle est chez le coiffeur.

LEÇON 62 : AU SUPERMARCHÉ

À la découverte des rayons

Quelques produits de consommation courante

<i>el pescado</i>	➤ le poisson
<i>el marisco</i>	➤ les fruits de mer
<i>la carne</i>	➤ la viande
<i>las frutas y verduras</i>	➤ les fruits et légumes
<i>los productos frescos</i>	➤ les produits frais
<i>los congelados</i>	➤ les surgelés
<i>los platos precocinados</i>	➤ les plats cuisinés
<i>la comida en conserva</i>	➤ la nourriture en conserve
<i>los productos de limpieza</i>	➤ les produits ménagers ou d'entretien
<i>la ropa</i>	➤ les vêtements

Quelques phrases utiles

¿Me puede indicar dónde está la sección de (productos) congelados?
➤ Pourriez-vous m'indiquer le rayon surgelés ?
¿Le puedo ayudar?
➤ Puis-je vous aider ?
¿Me pone solomillo de buey, por favor?

➤ Puis-je avoir du filet de bœuf, s'il vous plaît ?
¿Quiere que le vacíe la trucha?

➤ Voulez-vous que je vide la truite ?
Estoy buscando zapatos para hombre ou para caballero.

➤ Je cherche les chaussures pour homme.
Encontrará este artículo en la sección de hombres / de caballeros.

➤ Vous trouverez cet article au rayon homme.
¿Dónde puedo encontrar la ropa para mujeres?

➤ Où puis-je trouver les vêtements pour femme ?
¿En qué planta están los electrodomésticos?

➤ À quel étage est l'électroménager ?
¿Tiene este artículo disponible?

➤ Avez-vous cet article en magasin ?
Lo siento, no nos queda ninguno.

➤ Désolé, nous n'en avons plus.
¿Este producto está rebajado?

➤ Ce produit est-il soldé ?
Está rebajado, no se puede ni devolver ni cambiar.

➤ Il est en solde, il ne peut donc être ni repris ni échangé.
Hoy tenemos una oferta especial.

➤ Aujourd'hui, nous avons une offre spéciale.
¡Compre uno, llévase dos!

➤ Un acheté, un offert !
¡Dos por el precio de uno!

➤ Deux pour le prix d'un !
¡Esto es una ganga!

➤ C'est une affaire !
¡Es un robo!

➤ C'est du vol !
¿Tiene garantía?

➤ Est-il garanti ?
Tiene garantía de un año.

➤ Il est garanti un an.
Pague en caja.

➤ Réglez à la caisse.

LEÇON 63 : LA NOURRITURE

La viande

Quelques types de viande (*la carne*) :

<i>el pollo</i>	➤ le poulet
<i>la vaca</i>	➤ le bœuf
<i>el cerdo</i>	➤ le porc
<i>la ternera</i>	➤ le veau
<i>el cordero</i>	➤ l'agneau
<i>el conejo</i>	➤ le lapin
<i>el bistec</i>	➤ le steak
<i>el filete</i>	➤ le filet
<i>la chuleta</i>	➤ la côte ; la côtelette
<i>la hamburguesa</i>	➤ le steak haché
<i>el embutido</i>	➤ la charcuterie
<i>el jamón</i>	➤ le jambon
<i>la salchicha</i>	➤ la saucisse

Poisson et fruits de mer

Quelques noms de poissons (*el pescado*) et de fruits de mer (*el marisco*) :

<i>el bacalao</i>	➤ la morue
<i>la merluza</i>	➤ le colin
<i>el atún, el bonito</i>	➤ le thon
<i>la sardina</i>	➤ la sardine
<i>la anchoa</i>	➤ l'anchois
<i>el salmón</i>	➤ le saumon

<i>la trucha</i>	➤ la truite
<i>el rape</i>	➤ la lotte
<i>el lenguado</i>	➤ la sole
<i>el marisco</i>	➤ les fruits de mer
<i>la gamba</i>	➤ la crevette rose
<i>el mejillón</i>	➤ la moule
<i>la ostra</i>	➤ l'huître
<i>el calamar</i>	➤ le calamar
<i>el pulpo</i>	➤ le poulpe
<i>la sepia</i>	➤ la seiche

Les légumes frais (*las hortalizas*) et légumes secs (*las legumbres*)

<i>el tomate</i>	➤ la tomate
<i>la lechuga</i>	➤ la salade verte
<i>la zanahoria</i>	➤ la carotte
<i>la cebolla</i>	➤ l'oignon
<i>el pepino</i>	➤ le concombre
<i>el apio</i>	➤ le céleri
<i>el pimiento</i>	➤ le poivron
<i>el rábano</i>	➤ le radis
<i>el espárrago</i>	➤ l'asperge
<i>las espinacas</i>	➤ les épinards
<i>la acelga</i>	➤ la bette
<i>la calabaza</i>	➤ la citrouille
<i>el calabacín</i>	➤ la courgette
<i>la berenjena</i>	➤ l'aubergine
<i>la alcachofa</i>	➤ l'artichaut

<i>el nabo</i>	➤ le navet
<i>el puerro</i>	➤ le poireau
<i>la col</i>	➤ le chou
<i>la coliflor</i>	➤ le chou-fleur
<i>la col de Bruselas</i>	➤ le chou de Bruxelles
<i>el brócoli</i>	➤ le brocoli
<i>el ajo</i>	➤ l'ail
<i>el maíz</i>	➤ le maïs
<i>el arroz</i>	➤ le riz
<i>la judía</i>	➤ le haricot
<i>la judía verde</i>	➤ le haricot vert
<i>la judía blanca / la alubia</i>	➤ le haricot blanc
<i>el guisante</i>	➤ le petit pois
<i>el garbanzo</i>	➤ le pois chiche
<i>la lenteja</i>	➤ la lentille
<i>el haba</i>	➤ la fève
<i>la aceituna, la oliva</i>	➤ l'olive
<i>la patata</i>	➤ la pomme de terre
<i>el arroz</i>	➤ le riz
<i>la seta</i>	➤ le champignon
<i>el champiñon</i>	➤ le champignon de Paris

Les fruits (*la fruta*)

<i>la naranja</i>	➤ l'orange
<i>la mandarina</i>	➤ la mandarine
<i>la manzana</i>	➤ la pomme
<i>el pomelo</i>	➤ le pamplemousse

<i>la pera</i>	➤ la poire
<i>la cereza</i>	➤ la cerise
<i>el melocotón</i>	➤ la pêche
<i>el albaricoque</i>	➤ l'abricot
<i>la ciruela</i>	➤ la prune
<i>el arándano</i>	➤ la myrtille
<i>el plátano</i>	➤ la banane
<i>la grosella</i>	➤ la groseille
<i>la mora</i>	➤ la mûre
<i>el limón</i>	➤ le citron
<i>la lima</i>	➤ le citron vert
<i>el higo</i>	➤ la figue
<i>la fresa</i>	➤ la fraise
<i>la granada</i>	➤ la grenade
<i>la uva</i>	➤ le raisin
<i>el melón</i>	➤ le melon
<i>la sandía</i>	➤ la pastèque
<i>la piña</i>	➤ l'ananas
<i>el kiwi</i>	➤ le kiwi
<i>el coco</i>	➤ la noix de coco
<i>el mango</i>	➤ la mangue
<i>la papaya</i>	➤ la papaye
<i>el dátil</i>	➤ la datte
<i>la frambuesa</i>	➤ la framboise
<i>el aguacate</i>	➤ l'avocat
<i>el fruto seco</i>	➤ les fruits secs
<i>la almendra</i>	➤ l'amande
<i>la avellana</i>	➤ la noisette
<i>la nuez</i>	

- la noix
- la castaña* ➤ la châtaigne
- el cacahuete* ➤ la cacahuète

LEÇON 64 : FAIRE DU SHOPPING (IR DE TIENDAS)

Échanger quelques mots

¿Puedo ayudarlo?

- Puis-je vous aider ?

¿Dónde hay un(a) dependiente(-a)?

- Où il y a-t-il un(e) vendeur(-euse) ?

¿Alguien le atiende?

- Quelqu'un s'occupe de vous ?

¿Puedo darle algun tipo de información?

- Puis-je vous renseigner ?

Si puedo hacer algo por usted...

- Si je peux faire quoi que ce soit pour vous...

Si necesita algo, no dude en preguntar.

- Si vous avez besoin de quoi que ce soit, n'hésitez pas à demander.

Gracias, solo estoy mirando.

- Merci, je regarde juste.

Se renseigner sur les articles

Busco una chaqueta veraniega.

- Je cherche une petite veste d'été.

Tengo precisamente lo que necesita.

- J'ai exactement ce qu'il vous faut.

¿Qué talla usa?

➤ Quelle taille faites-vous ?

He engordado y ahora uso una cuarenta.

➤ J'ai grossi et maintenant je fais du quarante.

¿Qué número calza?

➤ Quelle est votre pointure ?

Calzo un cuarenta y ocho.

➤ Je chausse du quarante-huit.

¿Tendría esta falda en una talla más grande / más pequeña?

➤ Auriez-vous cette jupe en plus grand / en plus petit ?

¿Tiene esta chaqueta en negro?

➤ Avez-vous cette veste en noir ?

Voir aussi la leçon consacrée aux vêtements ([ici](#)).

Se renseigner sur le prix

¿Cuánto cuesta?

➤ Elle coûte combien ?

Esta está a noventa y nueve euros.

➤ Celle-ci est à quatre-vingt-dix-neuf euros.

Es demasiado cara.

➤ C'est trop cher.

¿Tendría alguna más barata?

➤ En auriez-vous une moins chère ?

¿Cuándo son las rebajas?

➤ Quand ont lieu les soldes?

¿Esta prenda está rebajada?

➤ Cette pièce est-elle soldée ?

L'essayage

¿Dónde me lo puedo probar?

➤ Où puis-je essayer ceci ?

Los probadores están allí.

➤ Les cabines d'essayage sont là-bas.

Le queda bien.

➤ Ça vous va bien.

No me queda bien.

➤ Ça ne me va pas.

Es demasiado ceñido(-a) / holgado(-a) / largo(-a) / corto(-a).

➤ Il / Elle est trop serré(e) / large / long(ue) / court(e).

¡Esta falda le queda estupendamente!

➤ Cette jupe vous va à ravir !

¡Estás muy elegante con este traje!

➤ Tu es très élégant dans ce costume !

Esta corbata hace juego con el color de tus calcetines.

➤ Cette cravate est assortie à la couleur de tes chaussettes.

Puede sentarse aquí para quitarse los zapatos.

➤ Vous pouvez vous asseoir ici pour retirer vos chaussures.

¿Arreglan la ropa?

➤ Faites-vous les retouches ?

¿Me pueden hacer el dobladillo?

➤ Pouvez-vous me faire les ourlets ?

Choisir

No acabo de decidirme.

➤ Je n'arrive pas à me décider.

Me lo voy a pensar.

➤ Je vais y réfléchir.

Me voy a quedar las dos.

➤ Je vais prendre les deux.

Una u otra me va bien.

➤ L'une ou l'autre me conviennent.

Ninguna de las dos me va bien.

➤ Ni l'une ni l'autre ne me convient.

Le service après-vente

Quiero devolver esto.

➤ Je voudrais rapporter ceci.

Quiero cambiar esta falda en otra talla.

- Je voudrais échanger cette jupe pour une autre taille.

¿Me devuelven el dinero?

- Pourrais-je avoir un remboursement ?

¿Tiene el ticket de caja?

- Avez-vous le ticket de caisse ?

¿Va a poder arreglarlo?

- Vous allez pouvoir le réparer ?

¿Cuánto tardará?

- Combien de temps cela va-t-il prendre ?

Puedo hacérselo ahora mismo.

- Je peux vous le faire tout de suite.

Estará listo para mañana.

- Ce sera prêt d'ici demain.

No vale la pena arreglarlo.

- Ça ne vaut pas la peine de le réparer.

Quiero hablar con el responsable.

- Je voudrais parler au responsable.

LEÇON 65 : PAYER

Au distributeur

Estoy buscando un cajero automático.

- Je cherche un distributeur automatique.

Quiero sacar dinero.

- Je souhaite retirer de l'argent.

Introduzca su tarjeta.

- Insérez votre carte.

Cancelar.

- Annuler.

Borrar.

- Effacer.

Validar.

- Valider.

Continuar.

- Continuer.

Teclee su número secreto.

- Entrez votre code secret.

Retirar efectivo.

- Effectuer un retrait.

Seleccione el importe.

- Sélectionnez la somme.

Procesamos su solicitud.

- Nous traitons votre demande.

¿Desea comprobante de su operación?

- Voulez-vous un reçu ?

El cajero automático está fuera de servicio.

- Le distributeur automatique est hors service.

Le prix (*el precio*)

Pour se renseigner sur le prix (*pedir el precio*) :

¿Cuánto cuesta / vale este bolso?

- Combien coûte ce sac à main ?

¿Cuánto cuesta por hora / por día / por semana?

- Combien ça coûte par heure / par jour / par semaine ?

Aborrezco regatear.

- Je déteste marchander.

La cuenta, por favor.

- L'addition, s'il vous plaît.

¿Cuánto le debo?

- Combien je vous dois ?

À la caisse (*la caja*)

¿Dónde se paga?

- Où est-ce qu'on paye ?

Esta caja está cerrada.

➤ Cette caisse est fermée.

¿Está haciendo cola?

➤ Vous faites la queue ?

Siguiente, por favor.

➤ Personne suivante, s'il vous plaît.

¿Tiene una tarjeta de fidelidad?

➤ Est-ce que vous avez une carte de fidélité ?

Son treinta y cinco euros.

➤ Ça fera trente-cinq euros.

¿Tiene suelto, por favor?

➤ Auriez-vous de la monnaie, s'il vous plaît ?

No tengo suelto.

➤ Je n'ai pas de monnaie.

Aquí tiene cuarenta euros.

➤ Voilà quarante euros.

Aquí tiene el cambio / la vuelta.

➤ Voici votre monnaie.

¿Me da una bolsa, por favor?

➤ Puis-je avoir un sac, s'il vous plaît ?

Es para regalo.

➤ C'est pour offrir.

¿Me lo puede envolver para regalo, por favor?

➤ Pouvez-vous me faire un paquet-cadeau, s'il vous plaît ?

Le mode de paiement

¿Cómo va a pagar?

➤ Vous réglez comment ?

¿Paga en efectivo o con tarjeta?

➤ Vous payez en liquide ou par carte ?

¿Aceptan las tarjetas de crédito?

➤ Vous acceptez les cartes de crédit ?

Haga el PIN, por favor.

➤ Saisissez votre code, s'il vous plaît.

Introduzca su PIN.

- Saisissez votre code.

Puede recoger la tarjeta.

- Vous pouvez retirer votre carte.

À toutes fins utiles

Cada uno paga lo suyo.

- On paie séparément.

¿Hay que dejar una propina?

- Faut-il laisser un pourboire ?

Quédese con el cambio / la vuelta.

- Gardez la monnaie.

LEÇON 66 : EN VOYAGE

On se bouge !

À la gare

¿Cuándo sale el próximo tren para Sevilla?

- Quand part le prochain train pour Séville?

¿Hay que hacer transbordo?

- Y a-t-il un changement ?

Quiero un billete de ida sencillo / de ida y vuelta.

- Je voudrais un aller simple / un aller-retour.

El tren sale del andén 3.

- Le train part du quai 3.

À l'aéroport

El billete, por favor.

- Votre billet, s'il vous plaît ?

Pasaporte, por favor.

- Puis-je voir votre passeport ?

¿Prefiere ventanilla o pasillo?

- Souhaitez-vous être assis côté hublot ou côté couloir ?

¿Tiene equipaje que facturar?

- Avez-vous des bagages à enregistrer ?

¿Cuántas maletas tiene?

- Combien de bagages avez-vous ?

¿Lleva equipaje de mano?

- Avez-vous des bagages à main ?

Solo tiene derecho a un equipaje de mano.

- Vous n'avez droit qu'à un seul bagage à main.

Aquí tiene la tarjeta de embarque.

- Voici votre carte d'embarquement.

El embarque empezará a las 8:45 (nueve menos cuarto) en la puerta C1.

- L'embarquement commencera à 8 h 45 (neuf heures moins le quart) à la porte C1.

Mi avión despegue a las dos.

- Mon avion décolle à quatorze heures.

Aterrizaremos en Bilbao a las tres.

- Nous atterrirons à Bilbao à quinze heures.

Me mareo.

- J'ai le mal de l'air.

Me da miedo el avión.

- J'ai peur en avion.

¡Que tenga un excelente viaje!

- Je vous souhaite un excellent voyage !

Le contrôle de sécurité ou la douane

DNI / pasaporte, por favor.

- Puis-je voir votre carte d'identité / passeport ?

Saquen los ordenadores de las maletas.

- Sortez vos portables des bagages.

Quítese los zapatos y el cinturón, por favor.

➤ Enlevez vos chaussures et votre ceinture, s'il vous plaît.

¿Es la primera vez que viene a este país?

➤ C'est la première fois que vous venez dans ce pays ?

¿Viaja solo(-a)?

➤ Vous voyagez seul(e) ?

¿Cuál es el motivo de su visita?

➤ Quel est l'objet de votre visite ?

¿Viaja por negocios o por placer?

➤ Est-ce un voyage d'affaires ou d'agrément ?

¿Dónde se aloja?

➤ Où séjournez-vous ?

¿Cuánto tiempo piensa quedarse?

➤ Combien de temps comptez-vous rester ?

¿Cuándo se va?

➤ Quand partez-vous ?

¿Tiene algo que declarar?

➤ Avez-vous quelque chose à déclarer ?

No tengo nada que declarar.

➤ Je n'ai rien à déclarer.

Abra esta bolsa, por favor.

➤ Ouvrez ce sac, s'il vous plaît.

Rellene este formulario de declaración, por favor.

➤ Remplissez ce formulaire de déclaration, s'il vous plaît.

Tiene que pagar los aranceles.

➤ Vous devez payer les droits de douane.

LEÇON 67 : RÉSERVER UNE CHAMBRE D'HÔTEL

Vivement les vacances !

Réserver une chambre

¿Tiene una habitación libre para esta noche?

➤ Avez-vous une chambre libre pour ce soir ?

Lo siento, el hotel está completo.

➤ Désolé(e), l'hôtel est complet.

Quisiera reservar una habitación para las noches del 19 al 24 de septiembre.

➤ J'aimerais réserver une chambre pour les nuits du 19 au 24 septembre.

¿Quiere una habitación individual o doble?

➤ Voulez-vous une chambre simple ou double ?

¿Con cuarto de baño o ducha?

➤ Avec salle de bain ou douche ?

Quiero una cama de matrimonio.

➤ Puis-je avoir un grand lit ?

¿Cuánto cuesta una habitación individual / para dos?

➤ Quel est le prix d'une chambre simple / pour deux ?

¿El desayuno está incluido?

➤ Le petit déjeuner est-il compris ?

¿Cuántas noches piensan quedarse?

➤ Combien de nuits resterez-vous ?

Nos quedaremos dos noches.

➤ Nous resterons deux nuits.

¿Qué día llegan?

➤ Quelle est votre date d'arrivée ?

¿Cuándo se van?

➤ Quand partez-vous ?

Llegaremos el sábado 15 de agosto y nos iremos el 20.

➤ Nous arriverons le samedi 15 août et repartirons le 20.

Llegaremos tarde, después de once de la noche.

➤ Nous arriverons tard, après vingt-trois heures.

¿A qué nombre, por favor? ¿Lo puede deletrear?

➤ À quel nom s'il vous plaît ? Pouvez-vous l'épeler ?

Me llamo Dufour. D-U-F-O-U-R.

➤ Je m'appelle Dufour. D-U-F-O-U-R.

¿Hay que dejar una señal?

➤ Demandez-vous un acompte ?

No pedimos ninguna señal, solo un número de tarjeta de crédito.

➤ Nous ne demandons pas d'acompte, juste un numéro de carte de crédit.

Mi número de tarjeta es el 8569 899 754 82215 y caduca el 03/22.

➤ Mon numéro de carte est le 8569 899 754 82215 ; la date d'expiration est le 03/22.

Su habitación está reservada para dos noches.

➤ Votre chambre est réservée pour deux nuits.

¿Desean algo más?

➤ Puis-je faire autre chose pour vous ?

¿Admiten animales?

➤ Vous acceptez les animaux ?

Se admiten animales.

➤ Les animaux sont les bienvenus.

No se admiten animales.

➤ Les animaux ne sont pas admis.

Se renseigner sur les installations

¿Hay un autobús (del aeropuerto)?

➤ Y a-t-il une navette (depuis l'aéroport) ?

Sí. Los autobuses salen cada diez minutos de la estación.

➤ Oui. Les navettes partent toutes les dix minutes de la gare.

¿Dónde se toma el autobús?

➤ Où prend-on la navette ?

Salen de la puerta 3.

➤ Elles partent de la porte 3.

¿A qué distancia están de la estación?

➤ À quelle distance êtes-vous de la gare ?

¿Cuánto tiempo se tarda en llegar a su hotel?

➤ Combien de temps faut-il pour arriver à votre hôtel ?

¿Están lejos del centro?

➤ Est-ce que vous êtes loin du centre-ville ?

¿Tienen aparcamiento?

➤ Avez-vous un parking ?

El hotel dispone de plazas de aparcamiento cerradas y un servicio de aparcacoches.

➤ L'hôtel possède des garages fermés et un service de voiturier.

¿Tienen wifi? ¿Cual es la contraseña?

➤ Avez-vous la wifi ? Quel est le mot de passe ?

¿Hay ascensor / servicio de tintorería / piscina / sauna / jacuzzi / cancha de tenis?

➤ Y a-t-il un ascenseur / un service de pressing / une piscine / un sauna / un Jacuzzi / un terrain de tennis ?

LEÇON 68 : À L'HÔTEL

Enfin les vacances !

À la réception

¿Les quedan habitaciones libres?

➤ Vous reste-t-il des chambres libres ?

¿Tienen habitaciones libres para dos personas para tres noches?

➤ Auriez-vous une chambre libre pour deux personnes pour trois nuits ?

¿Cuánto cuesta una habitación individual / una habitación para dos?

➤ Quel est le tarif pour une nuit en chambre individuelle / double ?

Prefiero una cama de matrimonio / camas separadas.

➤ Je préfère un lit double / des lits jumeaux.

¿Las habitaciones disponen de aire acondicionado?

➤ Les chambres sont-elles climatisées ?

Quiero una habitación con vistas al mar / con vistas a la montaña / a la sierra.

➤ Je voudrais une chambre avec vue sur la mer / sur la montagne.

S'enregistrer

¿Me pueden dar mi habitación?

➤ Je voudrais ma chambre.

Tengo una reserva a nombre de Dufour.

➤ J'ai une réservation au nom de Dufour.

Aquí tiene la llave de su habitación.

➤ Voici la clé de votre chambre.

Tiene la habitación 203.

➤ Vous avez la chambre 203.

¿En qué planta está?

➤ Elle est à quel étage ?

Está en la segunda planta.

➤ C'est au deuxième étage.

¿Dónde están los ascensores?

➤ Où sont les ascenseurs ?

Súbanme el equipaje a la habitación, por favor.

➤ Faites porter mes bagages dans ma chambre, s'il vous plaît.

¿Su pasaporte, por favor?

➤ Puis-je voir votre passeport ?

Tiene que rellenar este formulario.

➤ Voulez-vous bien remplir cette fiche ?

¿Puedo dejar esto en la caja fuerte?

➤ Puis-je laisser ceci dans le coffre-fort ?

¿A qué hora sirven el desayuno?

➤ À quelle heure servez-vous le petit déjeuner ?

El desayuno se sirve entre las siete y las diez.

➤ Le petit déjeuner est servi entre sept et dix heures.

El restaurante está abierto hasta las once de la noche.

➤ Le restaurant est ouvert jusqu'à vingt-trois heures.

¡Que disfruten de una agradable estancia!

➤ Bon séjour !

ATTENTION ! *El equipaje* ne fait pas référence au personnel de bord, qui se dit *la tripulación*, mais aux bagages.

Dans la chambre

¿Me pueden dar otra manta?

- Est-ce que je pourrais avoir une autre couverture ?

¿Me puede dar otra almohada / otra toalla, por favor?

- Puis-je avoir un autre oreiller / une autre serviette, s'il vous plaît ?

No queda jabón / gel de ducha / champú.

- Il n'y a plus de savon / de gel douche / de shampoing.

El aire acondicionado no funciona.

- La climatisation ne fonctionne pas.

¡Las sábanas están sucias!

- Les draps sont sales !

Me he dejado la llave dentro de la habitación.

- J'ai laissé ma clé à l'intérieur de la chambre.

Au moment du départ

¿A qué hora tenemos que irnos de la habitación?

- À quelle heure doit-on libérer la chambre ?

Deben dejar la habitación antes de las doce del mediodía.

- Vous devez quitter la chambre avant midi.

¿Nos puede llamar un taxi para las once?

- Pourriez-vous nous appeler un taxi pour onze heures ?

¿Puedo dejar el equipaje aquí en la recepción y venir a recogerlo más tarde?

- Puis-je laisser mes bagages à la réception et les récupérer plus tard dans la journée ?

Devuelvanme por favor la fianza / el pasaporte / los objetos valiosos.

- Pourrais-je récupérer ma caution / mon passeport / mes objets de valeur, s'il vous plaît ?

La cuenta, por favor.

- Puis-je avoir la note, s'il vous plaît ?

Necesito un recibo, por favor.

- Je voudrais un reçu, s'il vous plaît.

Disfruté de una estancia agradable, gracias.

➤ J'ai passé un agréable séjour, merci.

LEÇON 69 : AU RESTAURANT

J'ai faim !

Faire une réservation (*una reserva*)

¿Hay que reservar?

➤ Faut-il réserver ?

Querría reservar una mesa para dos para esta noche / para mañana sobre las nueve.

➤ Je voudrais réserver une table pour deux pour ce soir / demain soir vers neuf heures.

Quiero cambiar / cancelar / confirmar mi reserva.

➤ Je voudrais changer / annuler / confirmer ma réservation.

En arrivant

Una mesa para dos, por favor.

➤ Une table pour deux, s'il vous plaît.

¿Cuántos son?

➤ Combien êtes-vous ?

Lo siento, pero estamos completos.

➤ Désolé, mais nous sommes complets.

¿Cuánto (tiempo) hay que esperar?

➤ Quel est le temps d'attente ?

Hay un cuarto de hora de espera.

➤ Il y a un quart d'heure d'attente.

¿Ha reservado?

➤ Vous avez réservé ?

He reservado una mesa para cuatro a nombre de Dufour.

➤ J'ai réservé une table pour quatre au nom de Dufour.
Estamos esperando a alguien.

➤ Nous attendons encore quelqu'un.
Venga conmigo, por favor.

➤ Si vous voulez bien me suivre.
Por aquí, por favor.

➤ Par ici, s'il vous plaît.
¿Quieren comenzar con un aperitivo?

➤ Voulez-vous commencer par un apéritif ?

Passer commande (*pedir*)

¡Camarero! / ¡Señorita!

➤ Garçon ! / Mademoiselle !
Este es el menú.

➤ Voici le menu.
¿Tienen una carta en francés?

➤ Avez-vous une carte en français ?
Traiga la carta de vinos.

➤ Est-ce que je peux voir la carte des vins ?
¿Cuál es el plato del día / la especialidad de la casa?

➤ Quel est le plat du jour ? / Quelle est la spécialité de la maison ?
¿Tienen platos vegetarianos / veganos?

➤ Avez-vous des plats végétariens / végétariens ?
¿Qué es una "fideuá"?

➤ Qu'est-ce qu'une « fideuá » ?
¿Qué nos recomienda?

➤ Que nous recommandez-vous ?
¿Que quiere para beber / comer?

➤ Que voulez-vous boire / manger ?
¿Quiere pedir algo para comer?

➤ Vous voulez commander quelque chose à manger ?
¿Han elegido ya?

➤ Vous avez fait votre choix ?
¿Qué desean pedir?

- Puis-je prendre votre commande ?

Vamos a tomar el menú de veinticinco euros.

- Nous allons prendre le menu à 25 euros.

Quiero... / Yo tomaré...

- Je voudrais... / Je prendrai...

De primero quiero... / De segundo quiero... / De postre tomaré...

- En entrée, je voudrais... / Comme plat principal, je voudrais... / En dessert, je prendrai...

De primero quiero una ensalada de atún / un gazpacho.

- En entrée, je voudrais une salade au thon / un gazpacho.

De segundo, quiero un bisté con patatas fritas.

- En plat principal, je voudrais un steak avec des frites.

De postre tomaré una tarta de manzana.

- En dessert, je prendrai une tarte aux pommes.

Una botella de agua, por favor.

- Une bouteille d'eau, s'il vous plaît.

Una cerveza, por favor.

- Une bière, s'il vous plaît.

Para beber tomaré vino tinto.

- En boisson, je prendrai du vin rouge.

Todavía no hemos elegido.

- Nous n'avons pas encore choisi.

¿Algo de guarnición?

- Un accompagnement ?

¿Qué guarnición lleva?

- Avec quoi ce plat est-il servi ?

Va acompañado con ensalada / con arroz.

- Il est servi avec de la salade / du riz.

¿Puede ponerme lechuga en vez de patatas fritas?

- Pouvez-vous me le servir avec de la salade à la place des frites ?

¿Para comer aquí o para llevar?

- Sur place ou à emporter ?

¡Buen provecho!

- Bon appétit !
-

La cuisson

<i>¿Cómo quiere la carne?</i>	➤ Quelle cuisson désirez-vous pour la viande ?
<i>vuelta y vuelta</i>	➤ bleu
<i>poco hecho(-a)</i>	➤ saignant(e)
<i>en su punto</i>	➤ à point
<i>bien hecho(-a)</i>	➤ bien cuit(e)

Au cours du repas

Cuidado, el plato quema.

- Attention, l'assiette est très chaude.

¿Nos trae más pan?

- Pouvez-vous nous apporter un peu plus de pain ?

Tráiganos más agua, por favor.

- Pourrions-nous avoir encore de l'eau, s'il vous plaît ?

Satisfaction et compliments

¡Parece delicioso!

- Ça a l'air délicieux !

¡Qué bien huele!

- Ça sent bon !

¡Hmmm, qué bueno!

- Mmm, c'est bon !

¡Está riquísimo!

- C'est délicieux !

Se plaindre (*quejarse*)

El bistec está demasiado hecho. Lo había pedido poco hecho.

- Le steak est trop cuit. Je l'avais demandé saignant.

Está frío.

➤ C'est froid.

El pescado no está fresco.

➤ Le poisson n'est pas frais.

Está demasiado salado.

➤ Le plat est trop salé.

Esto no es lo que he pedido.

➤ Ce n'est pas ce que j'ai commandé.

Hace más de media hora que estamos esperando lo que hemos pedido.

➤ Cela fait plus d'une demi-heure que nous attendons nos plats.

¡Qué asco!

➤ Beurk, c'est dégoûtant !

À la fin du repas

He terminado.

➤ J'ai fini.

¿Le ha gustado la comida?

➤ Votre repas vous a-t-il plu ?

¡La cuenta, por favor!

➤ L'addition, s'il vous plaît !

Tráigame la cuenta, por favor.

➤ Puis-je avoir l'addition, s'il vous plaît ?

Te invito.

➤ Je t'invite.

¿Cada uno paga lo suyo?

➤ On paie chacun sa part ?

Quelques mots et expressions utiles

la comida ➤ le repas ; la nourriture

el desayuno ➤ le petit déjeuner

desayunar ➤ prendre son petit déjeuner

el almuerzo / la comida ➤ le déjeuner

<i>almorzar / comer</i>	➤ déjeuner
<i>la cena</i>	➤ le dîner
<i>cenar</i>	➤ dîner
<i>una tapa</i>	➤ un amuse-gueule
<i>los entremeses</i>	➤ les hors-d'œuvre
<i>el primer plato</i>	➤ l'entrée
<i>de primero</i>	➤ en entrée
<i>el segundo plato / el plato fuerte</i>	➤ le plat de résistance
<i>de segundo</i>	➤ en plat principal
<i>el postre</i>	➤ le dessert
<i>de postre</i>	➤ comme dessert
<i>una comida completa</i>	➤ un repas complet
<i>un bufé</i>	➤ un buffet
<i>un bufé libre</i>	➤ un buffet à volonté
<i>un(a) camarero(-a)</i>	➤ un(e) serveur(-euse)
<i>los cubiertos</i>	➤ les couverts
<i>un plato</i>	➤ un plat ; une assiette
<i>un cuchillo</i>	➤ un couteau
<i>un tenedor</i>	➤ une fourchette
<i>una cuchara</i>	➤ une cuillère
<i>una servilleta</i>	➤ une serviette
<i>un vaso</i>	➤ un verre
<i>una jarra</i>	➤ un pichet
<i>el aliño</i>	➤ l'assaisonnement
<i>la salsa</i>	➤ la sauce
<i>el aceite y el vinagre</i>	➤ l'huile et le vinaigre
<i>sal y pimienta</i>	➤ du sel et du poivre
<i>especias</i>	➤ des épices

la propina ➤ le pourboire

En Espagne, les heures du repas diffèrent un peu des nôtres :

- Le petit déjeuner (*el desayuno*) est le seul repas qui se prend à la même heure que chez nous, autrement dit le matin, avant de partir travailler.
- Entre 10 h 30 et midi, les Espagnols prennent une collation qui consiste souvent en un sandwich (*un bocadillo*) qui aide à tenir jusqu'à l'heure du déjeuner (*la comida* ou *el almuerzo*) entre 14 heures et 16 heures.
- Le dîner (*la cena*) est certainement l'horaire de repas auquel les Français ont le plus de difficultés à s'adapter. En Espagne, les gens dînent en général entre 21 heures et 22 h 30.
- Le week-end et pendant l'été, ces horaires peuvent se décaler davantage et être encore plus tardifs.

LEÇON 70 : ALLER BOIRE UN VERRE

Santé !

Proposer d'aller prendre un verre (*tomar una copa*)

¿Te apetece ir a tomar una copa?

➤ Ça te dit d'aller prendre un verre ?

¿Y si fuéramos a tomar algo a un bar?

➤ Et si on allait prendre quelque chose dans un bar ?

Te invito a tomar algo.

➤ Je peux t'offrir un verre quelque part ?

¡Con mucho gusto!

➤ Volontiers !

Yo invito.

➤ C'est ma tournée.

Passer commande (*pedir*) au café

¡Camarero/Señorita, por favor!

➤ Garçon ! / Mademoiselle, s'il vous plaît !

¿Queréis beber algo?

➤ Vous désirez boire quelque chose ?

¿Qué vais a beber?

➤ Que voulez-vous boire ?

¿Qué tomas?

➤ Qu'est-ce que tu prends / vous prenez ?

Un café / Un zumo de naranja / Una caña, por favor.

➤ Un café / Un jus d'orange / Un demi, s'il vous plaît.

Una Coca-Cola® sin hielo ni limón.

➤ Un Coca-Cola® sans glaçons et sans citron.

El vino de la casa, por favor.

➤ La cuvée du patron, s'il vous plaît.

Voy a tomar una caña.

➤ Je voudrais un demi, s'il vous plaît.

Querría una botella de agua mineral con gas / sin gas.

➤ Je voudrais une bouteille d'eau minérale gazeuse / plate.

Otra botella / Otro vaso, por favor.

➤ Une autre bouteille / Un autre verre, s'il vous plaît.

¿Me puede dar un vaso de agua, por favor?

➤ Est-ce que je pourrais avoir un verre d'eau, s'il vous plaît ?

Passer commande (*pedir*) au restaurant

¿Y para beber?

➤ Et comme boisson ?

¿Qué vino me aconseja para acompañar este plato?

➤ Quel vin me conseillez-vous pour accompagner ce plat ?

Para beber tomaré vino tinto.

➤ Comme boisson, je prendrai du vin rouge.

Una sangría para cuatro.

➤ Une sangria pour quatre.

Tráigame por favor una botella grande de agua.

➤ Pourriez-vous m'apporter une grande bouteille d'eau, s'il vous plaît ?

Trinquer (*brindar*)

¡Salud! / *¡Chinchín!* ➤ Santé !

Quelques boissons non alcoolisées (*las bebidas sin alcohol*)

<i>el agua (mineral con gas / sin gas)</i>	➤ l'eau (minérale gazeuse / plate)
<i>el refresco</i>	➤ le rafraîchissement
<i>el zumo de frutas</i>	➤ le jus de fruits
<i>el zumo de naranja</i>	➤ le jus d'orange
<i>la limonada</i>	➤ la citronnade
<i>la gaseosa</i>	➤ la limonade
<i>el granizado</i>	➤ le granité
<i>el café</i>	➤ le café
<i>el café con leche</i>	➤ le café au lait
<i>el té</i>	➤ le thé
<i>el chocolate</i>	➤ le chocolat
<i>el batido</i>	➤ le milk-shake

Quelques boissons alcoolisées (*las bebidas alcohólicas*)

<i>la cerveza</i>	➤ la bière
<i>la caña</i>	➤ le demi
<i>la cerveza de barril</i>	➤ la bière pression
<i>la clara</i>	➤ le panaché
<i>el vino (blanco / rosado /</i>	➤ le vin (blanc / rosé / rouge)

tinto)

la sangría ➤ la sangria

la sidra ➤ le cidre

el anís ➤ le pastis

el vermú ➤ le vermouth

el jerez ➤ le xérès

el coñac ➤ le cognac

el güisqui ➤ le whisky

el cóctel ➤ le cocktail

el cubalibre ➤ le rhum-coca

el gin-tonic ➤ le gin tonic

el tequila ➤ la téquila

LEÇON 71 : CHEZ LE MÉDECIN

Vite, un docteur !

Demander un rendez-vous (*pedir hora*)

Necesito un dentista/un médico generalista.

- J'ai besoin d'un dentiste/d'un médecin généraliste.

Quiero pedir hora para hoy / para lo antes posible.

- Je souhaiterais prendre un rendez-vous pour aujourd'hui / le plus tôt possible.

¿Puedo venir dentro de una hora? Es muy urgente, necesito consultar a un médico.

- Pourrais-je venir dans une heure ? C'est très urgent, j'ai besoin de voir un médecin.

El doctor está ocupado por el momento, pero ¿le iría bien a las cuatro?

- Le médecin est occupé pour l'instant, mais est-ce que 16 heures vous irait ?

Necesito un médico que hable francés.

- J'ai besoin d'un médecin qui parle français.

Décrire les symptômes (*los síntomas*)

¿Que le pasa?

Qu'avez-vous ?

Me siento mal desde hace algunos días / desde anoche.

➤ Je me sens mal depuis quelques jours / depuis hier soir.

No he podido dormir en toda la noche a causa del dolor.

➤ Je n'ai pas pu dormir de la nuit à cause de la douleur.

Estoy enfermo(-a).

➤ Je suis malade.

¿Dónde le duele?

➤ Où avez-vous mal ?

Me duele aquí / todo.

➤ J'ai mal ici / partout.

No puedo más. Me duele muchísimo.

➤ Je n'en peux plus. J'ai trop mal.

¿Puede darme algo para el dolor?

➤ Pourriez-vous me donner quelque chose contre la douleur ?

Tengo fiebre desde anoche.

➤ Depuis hier soir, j'ai de la fièvre.

Estoy resfriado(-a).

➤ J'ai un rhume.

Tengo la gripe.

➤ J'ai la grippe.

Me duele la garganta.

➤ J'ai mal à la gorge.

Toso.

➤ Je tousse.

No dejo de estornudar.

➤ Je n'arrête pas d'éternuer.

Tengo la nariz tapada.

➤ J'ai le nez bouché.

Moqueo.

➤ J'ai le nez qui coule.

He vomitado.

➤ J'ai vomi.

Voy estreñado(-a).

➤ Je suis constipé(e).

Tengo náuseas / diarrea.

➤ J'ai la nausée / la diarrhée.

Me siento débil.

➤ Je me sens faible.

Tengo vértigo.

➤ J'ai des vertiges.

Tengo escalofríos.

➤ J'ai des frissons.

Me duele la cabeza.

➤ J'ai mal à la tête.

Me duelen las muelas.

➤ J'ai mal aux dents.

Me duele la espalda.

➤ J'ai mal au dos.

Me duele la barriga / el estómago.

➤ J'ai mal au ventre / à l'estomac.

Estoy mareado(-a).

➤ J'ai mal au cœur.

Me duele el pie izquierdo.

➤ J'ai mal au pied gauche.

Me duelen los pies.

➤ J'ai mal aux pieds.

Tengo una otitis.

➤ J'ai une otite.

Tengo una conjuntivitis.

➤ J'ai une conjonctivite.

➡ **À NOTER :** Le verbe *doler* a la même construction particulière que *gustar* :

Me duele la cabeza. ➤ J'ai mal à la tête.

Mais vous pouvez tout simplement employer l'expression *tener dolor de* + la partie du corps :

Tengo dolor de cabeza.

Expliquer ce qui est arrivé

Me he dado un golpe.

➤ Je me suis cogné(e).

Me he hecho daño en la mano.

➤ Je me suis fait mal à la main.

Me he caído.

➤ Je suis tombé(e).

Me he cortado y sangro.

➤ Je me suis coupé(e), je saigne.

Me he dado un golpe y tengo un morado.

➤ Je me suis cogné(e) et j'ai un bleu.

Me he torcido el tobillo.

➤ Je me suis foulé la cheville.

Tengo dolor de muelas.

➤ J'ai une rage de dents.

Me ha picado una medusa.

➤ Je me suis fait piquer par une méduse.

Me ha picado una avispa y tengo el pie hinchado.

➤ J'ai été piqué par une guêpe et j'ai le pied enflé.

Lo / La han atropellado.

➤ Il / Elle s'est fait renverser.

Autres renseignements utiles

¿Sigue algún tratamiento?

➤ Suivez-vous un traitement ?

Soy alérgico a la penicilina.

➤ Je suis allergique à la pénicilline.

Soy diabético(-a).

➤ Je suis diabétique.

Estoy embarazada.

➤ Je suis enceinte.

Passer un examen médical (la visita médica)

Saque la lengua.

- Tirez la langue.

Desnúdese de cintura para arriba.

- Mettez-vous torse nu. / Enlevez le haut.

Túmbese.

- Allongez-vous.

Respire hondo.

- Respirez fort.

¡Inspire!

- Inspirez !

¡Espire!

- Expirez !

Tiene el pulso débil.

- Votre pouls est faible.

Tiene la tensión alta.

- Vous avez de la tension.

¿Le duele cuando aprieto aquí?

- Vous avez mal quand j'appuie ici ?

Quelques diagnostics (*el diagnóstico*)

Tiene que hacer análisis de sangre y una radiografía.

- Vous allez devoir faire des analyses de sang et passer une radio.

Tiene que descansar / ir al hospital.

- Vous devez vous reposer / aller à l'hôpital.

Aquí tiene la receta para ir a la farmacia.

- Voici une ordonnance pour aller à la pharmacie.

¿Es grave / contagioso?

- C'est grave / contagieux ?

LEÇON 72 : À LA PHARMACIE

Aïe !

Trouver une pharmacie (*una farmacia*)

Estoy buscando una farmacia.

➤ Je cherche une pharmacie.

¿Sabe si hay una farmacia de guardia por aquí?

➤ Savez-vous s'il y a une pharmacie de garde par ici ?

Demander un médicament (*un medicamento*)

Necesito esparadrapo / tiritas.

➤ Il me faudrait du sparadrap / des pansements.

Quiero paracetamol / líquido para las lentillas.

➤ Je voudrais du paracétamol / une solution pour mes lentilles.

Deme aspirinas / preservativos, por favor.

➤ Donnez-moi de l'aspirine / des préservatifs, s'il vous plaît.

Este medicamento solo se vende con receta.

➤ Ce médicament est seulement vendu sur ordonnance.

Vocabulaire utile

<i>una receta</i>	➤ une ordonnance
<i>un medicamento / una medicina</i>	➤ un médicament
<i>curar</i>	➤ soigner
<i>una venda</i>	➤ un pansement
<i>una comprimido</i>	➤ un comprimé
<i>una píldora</i>	➤ une pilule
<i>un jarabe</i>	➤ un sirop
<i>un antálgico</i>	➤ un antalgique
<i>un somnífero</i>	➤ un somnifère
<i>una inyección</i>	➤ une piqûre
<i>taponas para los oídos</i>	➤ des boules Quiès®

Se renseigner sur un médicament

¿Qué dosis me tomo?

- Combien dois-je en prendre ?

¿Con qué frecuencia?

- À quelle fréquence ?

Hay que tomar una cucharadita después de / antes de / con las comidas.

- Il faut prendre une cuillerée à café après / avant / pendant les repas.

Hay que tomar tres gotas una vez / tres veces al día.

- Il faut prendre trois gouttes une / trois fois par jour.

Tome este medicamento cada tres horas.

- Prenez ce médicament toutes les trois heures.

¿Durante cuánto tiempo debo seguir este tratamiento?

- Combien de temps dois-je suivre ce traitement ?

¿Tiene algún efecto secundario?

- Y a-t-il des effets secondaires ?

Demander un remède

¿Tiene algo para la tos / la diarrea?

- Avez-vous quelque chose contre la toux / la diarrhée ?

Quiero un medicamento para la fiebre del heno.

- Je voudrais un médicament contre le rhume des foins.

Me he quemado con el sol.

- J'ai attrapé un coup de soleil.

Me pica.

- Ça gratte.

LEÇON 73 : FAIRE FACE AUX SITUATIONS D'URGENCE

Les dangers (*los peligros*)

- ¡Socorro! / ¡Auxilio!* ➤ Au secours !
- ¡Ayuda!* ➤ À l'aide !
- ¡Fuego!* ➤ Au feu !
- ¡Al ladrón!* ➤ Au voleur !
- ¡Todo el mundo fuera!* ➤ Allez-vous en !
- ¡Rápido!* ➤ Vite !
- ¡Ayúdenme!* ➤ Aidez-moi !
- ¿Lo / Te ayudo?* ➤ Puis-je vous / t'aider ?
- ¡Cuidado! / ¡Ojo!* ➤ Attention !

¡Ten / Tened cuidado!

- Fais / Faites attention !

¡Cuidado con el escalón!

- Attention à la marche !

Llamen una ambulancia / a un médico / a la policía / a los bomberos.

- Appelez une ambulance / un médecin / la police / les pompiers.

¡Es una urgencia!

- C'est urgent !

¡Te he avisado!

- Tu es prévenu !

¿Puedo utilizar el teléfono?

- Puis-je utiliser le téléphone ?

¿Dónde están los servicios?

- Où sont les toilettes ?

¡Cuidado con el perro!

- Chien méchant !

¡Ojo con los carteristas!

- Gare aux pickpockets !

¡Ojo con dormirse al volante!

- Attention à ne pas t'endormir au volant !

No pierdas el tren.

- Attention à ne pas rater ton train.

Quelques mots et expressions utiles

<i>herido(-a)</i>	➤ blessé(e)
<i>muerto(-a)</i>	➤ mort(e)
<i>el peligro</i>	➤ le danger
<i>el accidente</i>	➤ l'accident
<i>el incendio</i>	➤ l'incendie
<i>el choque</i>	➤ la collision
<i>atropellar</i>	➤ renverser
<i>caer(se)</i>	➤ tomber
<i>cortarse</i>	➤ se couper
<i>quemarse</i>	➤ se brûler
<i>romperse</i>	➤ se casser
<i>envenenarse</i>	➤ s'empoisonner
<i>las urgencias</i>	➤ les urgences
<i>los bomberos</i>	➤ les pompiers
<i>la policía</i>	➤ la police
<i>la comisaría</i>	➤ le commissariat
<i>el consulado</i>	➤ le consulat
<i>la embajada</i>	➤ l'ambassade

LEÇON 74 : TÉLÉPHONER

Allô ?

Demander/Donner un numéro de téléphone

¿Cuál es tu / su número de teléfono?

- Quel est ton / votre numéro de téléphone ?

Este es mi número. Llámame un día de estos.

- Voici mon numéro. Appelez-moi un de ces jours.

Utiliser un appareil

¿Dónde hay una cabina telefónica?

- Où y a-t-il une cabine téléphonique ?

¿Puedo usar tu teléfono?

- Puis-je utiliser ton téléphone ?

¿Me prestas el móvil? Tengo que hacer una llamada muy urgente...

- Est-ce que je peux t'emprunter ton portable ? J'ai un appel très urgent à passer...

Répondre au téléphone

¿Diga? / ¿Dígame? / ¿Sí?

- Allô ?

¿Con quién hablo?

- Qui est à l'appareil ?

¿De parte de quién?

- C'est de la part de qui ?

S'annoncer ou formuler une demande

¿Diga? Soy Pierre Pivert.

- Allô ? C'est Pierre Pivert.

¿Puedo hablar con Jaime, por favor?

- Est-ce que je peux parler à Jaime, s'il vous plaît ?

Quisiera hablar con el señor Vergara, por favor.

- Pourrais-je parler à M. Vergara, s'il vous plaît ?

¿Está Teresa?

- Est-ce que Teresa est là ?

¡Hola, soy Julie Magnier.

- Allô, c'est Julie Magnier.

Soy yo.

- C'est moi.

Páseme el servicio de atención al cliente, por favor.

- Pourriez-vous me passer le service après-vente, s'il vous plaît ?

Póngame con el servicio informático, por favor.

- Pourriez-vous me mettre en relation avec le service informatique, s'il vous plaît ?

¿Le molesto? ¿Quiere que le vuelva a llamar más tarde?

- Je vous dérange ? Voulez-vous que je vous rappelle plus tard ?

¿Puede volver a llamar más tarde?

- Pouvez-vous rappeler plus tard ?

Transférer un appel

Un momento, por favor.

- Un instant, s'il vous plaît.

No cuelgue.

- Ne quittez pas.

Se lo paso.

- Je vous mets en relation.

Lo siento, comunica.

- Désolé(e), la ligne est occupée.

Si l'interlocuteur n'est pas disponible

Volveré a llamar más tarde.

- Je rappellerai plus tard.

No se puede poner. ¿Puede volver a llamar más tarde?

- Il ne peut pas vous parler pour l'instant. Pouvez-vous rappeler plus tard ?

¿Le puede decir que he llamado?

- Pouvez-vous lui dire que j'ai appelé ?

¿Le puede dar un recado?

- Pouvez-vous lui transmettre un message ?

¿Me deletrea su nombre?

- Pouvez-vous épeler votre nom ?

S'il s'agit d'une erreur

Creo que se equivocó.

- Je pense que vous faites erreur.

Les incidents lors de la conversation

¿Oiga?

- Allô ?

Te / Le oigo muy mal.

- Je vous / t'entends très mal.

Se ha cortado.

- On a été coupés.

Quelques mots et expressions utiles

<i>un teléfono móvil</i>	➤ un téléphone portable
<i>un teléfono inalámbrico</i>	➤ un téléphone sans fil
<i>un teléfono fijo</i>	➤ un téléphone fixe
<i>la centralita</i>	➤ le standard
<i>el listín telefónico</i>	➤ l'annuaire
<i>la guía telefónica</i>	➤ le répertoire
<i>los números de teléfono de urgencias</i>	➤ les numéros de téléphone de secours
<i>descolgar</i>	➤ décrocher
<i>colgar</i>	➤ raccrocher
<i>hacer una llamada telefónica</i>	➤ passer un coup de fil
<i>marcar un número</i>	➤ composer un numéro
<i>pasar a alguien, poner</i>	➤ passer quelqu'un, mettre en relation

en contacto
volver a llamar ➤ rappeler

LEÇON 75 : L'INFORMATIQUE

Restez connecté !

Au cybercafé

¿Dónde hay un cibercafé?

➤ Où y a-t-il un cybercafé ?

¿Cuánto cuesta conectarse media hora / una hora?

➤ Combien coûte la connexion pour une demi-heure / une heure ?

Quiero imprimir / escanear un documento.

➤ Je voudrais imprimer / scanner un document.

¿Tiene auriculares / un micrófono / una webcam?

➤ Puis-je avoir un casque / un micro / une webcam ?

¿Cómo funciona la webcam?

➤ Comment marche la webcam ?

Se connecter à un réseau (*una red*)

¿Cuál es la contraseña para conectarse al wifi?

➤ Quel est le mot de passe pour se connecter au réseau wifi ?

¿Cómo me conecto / me desconecto?

➤ Comment je me connecte / me déconnecte ?

No consigo conectarme.

➤ Je n'arrive pas à me connecter.

L'ordinateur

¿Cómo enciendo / apago el ordenador?

- Comment est-ce que j'allume / j'éteins l'ordinateur ?

Tengo un problema, el ordenador se ha bloqueado / se ha quedado colgado.

- J'ai un problème, l'ordinateur est bloqué / a planté.

No encuentro la arroba en el teclado.

- Je ne trouve pas l'arobase sur le clavier.

Quelques mots utiles

<i>el ordenador</i>	➤ l'ordinateur
<i>la pantalla</i>	➤ l'écran
<i>el teclado</i>	➤ le clavier
<i>la tecla</i>	➤ la touche
<i>el ratón</i>	➤ la souris
<i>el programa</i>	➤ le logiciel
<i>el menú</i>	➤ le menu
<i>el archivo / el fichero</i>	➤ le fichier
<i>la carpeta</i>	➤ le dossier
<i>la impresora</i>	➤ l'imprimante
<i>el escáner</i>	➤ le scanner
<i>cliquear / hacer clic</i>	➤ cliquer
<i>copiar y pegar</i>	➤ copier-coller
<i>cortar</i>	➤ couper
<i>el / la internet</i>	➤ l'Internet
<i>la web</i>	➤ le Web
<i>conectarse</i>	➤ se connecter
<i>navegar (en)</i>	➤ surfer (sur)
<i>el wifi</i>	➤ la wifi
<i>el sitio (web)</i>	➤ le site (web)
<i>el enlace / el vínculo</i>	➤ le lien

<i>el correo electrónico</i>	➤ l'e-mail, le courrier électronique
<i>la dirección electrónica</i>	➤ l'adresse électronique
<i>el nombre de usuario</i>	➤ le nom d'utilisateur
<i>el seudónimo</i>	➤ le pseudonyme
<i>la memoria USB / el pen drive</i>	➤ la clé USB
<i>la contraseña</i>	➤ le mot de passe
<i>descargar / bajar</i>	➤ télécharger
<i>el blog</i>	➤ le blog
<i>chatear / charlar</i>	➤ chatter
<i>el foro</i>	➤ le forum

➡ **À NOTER :** Sur les claviers espagnols, les touches ne sont pas disposées de la même façon que sur les claviers français. En effet, le clavier espagnol est un clavier QWERTY (des six premières lettres de la première rangée), tandis que le français est un clavier AZERTY.

Le courrier électronique

¿Cuál es tu dirección de correo electrónico?

➤ Quelle est ton adresse e-mail ?

Tengo que enviar un correo electrónico.

➤ Il faut que j'envoie un e-mail.

Les réseaux sociaux

¿Estás en las redes sociales?

➤ Tu es sur les réseaux sociaux ?

¿Estás en Facebook / Twitter?

➤ Tu es sur Facebook / Twitter ?

Te enviaré una solicitud de amistad.

➤ Je vais te demander comme ami(e).



Des livres pour mieux vivre !

Merci d'avoir lu ce livre, nous espérons qu'il vous a plu.

Découvrez les autres titres de la **collection Malin** sur notre site. Vous pourrez également lire des extraits de tous nos livres et acheter directement ceux qui vous intéressent, en papier et en numérique ! Rendez-vous vite sur le site : www.editionsleduc.com

Inscrivez-vous également à notre newsletter et recevez chaque mois des conseils inédits pour vous sentir bien, des interviews et des vidéos exclusives de nos auteurs... Nous vous réservons aussi des avant-premières, des bonus et des jeux ! Rendez-vous vite sur la page : <http://leduc.force.com/lecteur>

Enfin, retrouvez toujours plus d'astuces et de bons conseils malins sur **notre blog** : www.quotidienmalin.com, et sur **notre page Facebook** : www.facebook.com/QuotidienMalin

Les éditions Leduc.s

29, boulevard Raspail

75007 Paris

info@editionsleduc.com



[Retour à la première page.](#)